L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
NUAGEUX
Pér. de soleil
Minimum: 35
Maximum: 50
avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée.

32e ANNEE – No 128 MERCREDI, LE 10 MAI 1967 DIX CENTS

Selon le surintendant de la Gendarmerie canadienne

Montréal est l'un des principaux centres du monde pour la distribution des narcotiques

La coupe Allan revient au Québec

IL A FALLU 42 parties régulières et 22 parties éliminatoires aux Aigles de Drummondville pour décrocher la fameuse coupe Allan. M. Lionel Fleury, au centre, représentant de la CAHA, a présenté le trophée aux Aigles, à l'issue du match. On reconnaît M. Henry Crochetière, président de la QAHA, à gauche. (Photo, Roger Roy)

(Photos et textes en pages 13 et 14)

MONTREAL PC - Le surintendant de la Gendarmerie canadienne, M. Ralph Carrière, a affirmé hier que Montréal est l'un des principaux centres mondiaux de distribution de narcotiques.

Mais il a ajouté au cours d'une entrevue que les contrebandiers n'ont pas la tâche facile dans cette cité.

Le surintendant commentait des rapports selon resquels la route entre Montréal et New York soit l'une des plus achalandées en Amérique du Nord en ce qui concerne le trafic de stupéfiants.

"Montréal est l'un des principaux centres mondiaux pour le trafic des narcotiques. Nous possédons des preuves que Montréal a été mêlée à maintes reprises à ce genre d'activité."

M. Carrière a également fait état de plusieurs cas où le trafic des narcotiques dans cette ville s'était montré de très grande envergure.

Plusieurs autres cités nord-américaines, semble - t- il, figurent parmi les plus importants centres de distribution des narcotiques, mais le surintendant de la Gendarmerie canadienne a préféré ne pas en mentionner les noms.

LA MAFIA

"Toute ville importante qui possède un port ou un aéroport à l'échelle internationale risque de devenir un centre de trafic de narcotiques ou d'autres crimes de ce genre," a-t-il déclaré.

"D'ailleurs, les trafiquants de narcotiques sont toujours en train de varier leurs opérations afin de nous confondre."

M. Carrière a refusé de commenter des rapports voulant que la Mafia soit mêlée à la distribution internationale des narcotiques, et que Montréal en soit l'un des principaux points de départ.

Il a cependant mentionné par la suite certains rapports sur la Mafia sont "très exagérées."

"On relie éventuellement, et d'une façon ou d'une autre, à la Mafia tout crime majeur, en particulier s'il concerne les narcotiques. Le crime organisé existe, bien sûr, en Amérique du Nord, mais il ne faut pas toujours jeter le blâme sur la Mafia."

Mais la métropole de Montréal serait loin d'être la Mecque des trafiquants, a-t-il soutenu. La Gendarmerie canadienne collabore étroitement avec les autorités américaines, et elles s'échangent constamment de l'information sur l'activité des trafiquants.

SAISIE A MONTREAL

M. Carrière faisait allusion aux 61.6 livres d'héroine saisies par la Gendarmerie canadienne en 1965.

On croit que cette saisie a été la deuxième plus importante dans les annales du Canada, car on estime que le butin valait, sur le marché de la pègre, entre $25 millions et $40 millions.

La saisie a fait suite à une enquête minutieuse de la part de la GRC. Les agents ont découvert l'héroine dans plusieurs chambres d'hôtels au centre de Montréal, ainsi que dans une automobile.

Quatre employés d'Air France ont subséquemment été trouvés coupables de possession illégale de stupéfiants et de complôt en vue de distribuer des narcotiques.

Un porte - parole de la Gendarmerie canadienne a déclaré que cette saisie s'inscrivait au second rang derrière la découverte, à Montréal en 1964, de 160 livres d'héroine dans quatre valises déposées à la Gare Centrale.

Le surintendant Carrière a refusé de commenter les rapports selon lesquels la GRC enquête sur le statut de la Mafia à l'égard de l'Expo 67.

On se rappelle que l'ancien ministre de la Justice au Québec, Me Claude Wagner a accusé quatre concessionnaires à l'Exposition universelle d'être des paravents de la Mafia.

Ces accusations ont été déposées à l'Assemblée législative, la semaine dernière.

DEUX MORTS - C'est dans cette voiture Ford 1966 que prenaient place M. et Mme Roméo Leboeuf, de Sutton, au moment de la collision fatale. Le jeune Daniel Therrien qui accompagnait les victimes est dans un état grave à l'hôpital de Montréal. M. Leboeuf était très bien connu dans la région de Granby, étant le propriétaire de l'Auberge de Sutton. (Photo Benoit Brouillette)

Un homme d'affaires de Sutton et son épouse perdent la vie dans une violente collision

ST-JEAN -- Une violente collision impliquant une automobile et un camion a fait 2 morts et un blessé grave vers 11h.55 hier matin sur la route 7 à Iberville.

Les morts ont été identifiés comme étant M. et Mme Roméo Leboeuf, tous deux âgés de 59 ans, de Sutton. Un garçonnet de six ans Daniel Therrien, fils de M. et Mme Ronald Therrien, également de Sutton, qui voyageait dans la même voiture, a été grièvement blessé.

M. Leboeuf était le propriétaire de l'Auberge de Sutton, dans le comté de Brome.

L'accident est survenu face à la maison de M. Wilfrid Bessette. L'automobile des victimes, une Ford 1966, suivait un camion de la voirie provinciale piloté par M. Normand Boucher, d'Iberville, quand l'impact est survenu.

Que s'est-il passé exactement? Seule une enquête serrée pourra l'expliquer. Toutefois, après un freinage laissant des traces sur plus de cent pieds, la voiture de M. Leboeuf est allée s'écraser sous la "boîte" du camion chargé d'asphalte pour ensuite le pousser sur une distance de plus de quarante pieds.

De la voiture, on a retiré le cadavre du conducteur et les deux blessés furent immédiatement transportés d'urgence à la clinique externe de l'hôpital Saint-Jean.

Leur état étant jugé trop critique pour être traité sur place on a ordonné leur transport dans des institutions hospitalières de Montréal.

Quelques heures plus tard, soit vers 5h.20 de l'après-midi, Mme Leboeuf succombait à ses blessures à l'hôpital Royal Victoria de Montréal.

Le jeune Daniel Therrien a été transféré au Montreal Children Memorial Hospital où les autorités hospitalières ont déclaré que le blessé était dans un état très critique.

Les constatations d'usage ont été faites par les agents Claude Cardin et Jean-Jacques Duquette, de la Sûreté provinciale du détachement de St-Jean.

L'enquête sera menée par l'agent enquêteur Robert Tétreault, du même détachement.

Un raid de la police met fin à "un congrès miniature" des chefs de la Cosa Nostra...

BUFFALO, N.-Y. PC - Des policiers municipaux, fédéraux et de l'Etat de New York ont effectué un raid dans un restaurant du quartier ouest de Buffalo, dans la soirée de lundi et y ont arrêté 36 suspects dont une douzaine ont été identifiés au cours des enquêtes du gouvernement fédéral comme faisant partie de la Cosa Nostra, syndicat du crime organisé.

Les policiers ont dit que la réunion ressemblait à un "congrès apalaches miniature". Tous les prévenus ont tous été accusés de complicité avec des criminels célèbres et ils ont été remis en liberté sur l'ordre des juges municipaux, en attendant la mise en accusation.

Un des prévenus, selon la police, a aussi été accusé de voie de fait sur un policier.

Environ 250 convives étaient attablés devant des plats de rosbif et de poulet rôti, dans une salle de banquet, lorsque les limiers — 15 détectives de Buffalo, six agents de FBI et deux membres du Bureau des enquêtes criminelles de New York — ont fait irruption par une porte non verrouillée.

Dans une salle du sous-sol, les 50 hommes qui s'y trouvaient ont pu se cacher sans bruit dans une cave à vin et verrouiller la porte derrière eux, a dit la police. On ne les découvrit que tôt mardi matin.

Liste des prévenus

Les policiers ont révélé que parmi les criminels les plus notoires se trouvait Frederico G. Randaccio, 59 ans, de Buffalo, qui serait l'adjoint de Stefano Magaddino, de Lewiston. Magaddino a été identifié au cours d'une enquête fédérale sur le crime comme un des chefs de la Cosa Nostra dans l'ouest de l'Etat de New York et la vallée de l'Ohio. Il n'était pas présent à la réunion. Il y avait également James V. LaDuca, 25 ans, de Lewiston, gendre de Magaddino et, selon la police, son émissaire au banquet. Joseph DiCarlo, 66 ans, de Buffalo, qui, a dit la police, revenait de la région de Youngstown, Ohio. Pasquale Matarelli, 56 ans, de Buffalo, a été identifié comme l'assistant de Magaddino et DiCARLO. Daniel G. Sansanese, 31 ans, de Buffalo, le roi des jeux de hasard; Joseph Fino, 52 ans, et Nicholas Fino, 43 ans, de la banlieue de West Seneca, Joseph Fino a été identifié en 1963 comme chef d'unité de la Cosa Nostra de Buffalo; quant à Nicholas, il a connu am moins 16 comparutions sous des accusations d'avoir tenu des maisons de jeux. Il fut condamné à un an de prison l'année dernière pour avoir organisé des paris illégaux. Roy Carlisi, 58 ans de Buffalo, qui a été mêlé à plusieurs affaires louches dans la région de Buffalo, est aussi au nombre des prévenus.

Selon certains rapports, Magaddino aurait étendu son réseau à Toronto, mais trois porte-parole de la police d'Ontario ont soutenu, lundi, que la Mafia, société secrète du monde interlope et, les chefs de la Cosa Nostra ne sont pas un élément important dans la criminalité en Ontario.

Date mémorable

La police a dit que plusieurs des prévenus, dont LaDuca et Carlisi, se trouvaient parmi un groupe de 65 criminels qui furent arrêtés par la police de l'Etat le 14 novembre 1957 à l'Apalachin, N.-Y., résidence de feu Joseph Barbara, au cours d'un "congrès sur le crime".

Les policiers ont dit que les deux réunions avaient une certaine similitude.

Dans les deux cas, on n'a trouvé aucune arme. Cependant on a trouvé mardi d'importantes sommes d'argent allant jusqu'à $6,000.

La police a dit que plusieurs prévenus ont voulu acquitter leur caution en argent liquide. Toutefois, en vertu de la loi sur la complicité, la liberté provisoire n'est accordée que par un juge.

M. Neil J. Welch, agent spécial du FBI et chef du détachement de Buffalo, a révélé qu'il avait oui dire de la réunion par des informateurs de la pègre quelques heures avant le coup de filet.

UN SALUT ROYAL - La princesse Paola et le prince Albert, de Belgique, qui étaient hier les hôtes de l'Expo lors de la journée nationale de la Belgique, sont photographiés ici, alors qu'ils étaient en visite à Ottawa. Le couple royal est resté près d'une demi-heure sur la colline parlementaire, pour saluer les quelque 1,500 personnes qui étaient venues assister à leur arrivée dans la capitale fédérale.

La Belgique donne son pavillon à Montréal

Par MARC MORIN

MONTREAL (PC) — Le gouvernement belge a décidé de laisser son pavillon à Montréal, après la fin de l'Expo 67. C'est ce qu'a annoncé le prince Albert de Liège, représentant du roi des Belges à la journée nationale de la Belgique célébrée hier sur les îles de l'Expo.

Le don du pavillon belge, annoncé au commissaire général M. Pierre Dupuy, durant le déjeuner qu'il offrait hier midi aux visiteurs princiers, a été révélé officiellement par Son Altesse Royale le prince de Liège, lors d'une conférence de presse accordée dans l'après-midi à l'occasion de l'ouverture de la Semaine du livre belge, à la bibliothèque Saint-Sulpice.

Accompagné de sa femme, la princesse Paola, de M. Willy de Clercq, vice-premier ministre et ministre belge du Budget, ainsi que de l'ambassadeur de la Belgique au Canada, Son Excellence Guy Daufresne de la Chevalerie, le prince Albert a rappelé que c'était avec beaucoup de plaisir qu'il venait représenter le roi Beaudouin, son frère, à la fête nationale de son pays à l'Expo. Le prince de Liège a d'ailleurs été fréquemment appelé à agir comme chef de missions diverses en pays étrangers.

Accord culturel

Parlant de l'accord culturel que la Belgique et le Canada ont signé cette semaine à Ottawa, le prince a indiqué que cette entente permettrait d'élargir les échanges belgo-canadiens dans les domaines scientifique, cinématographique et artistique.

Le territoire de Waterloo sera bientôt agrandi de 450 acres

WATERLOO--La ville de Waterloo, tout comme la cité de Granby d'ailleurs, est à court d'espace. Elle doit agrandir son territoire pour assurer son développement. C'est pourquoi les autorités municipales ont entrepris et même complété des négociations avec la municipalité du Canton de Shefford en vue de l'annexion de terrains dont la superficie totale atteint les 450 acres.

Le règlement d'annexion a déjà été adopté et il a même reçu l'approbation des électeurs propriétaires de la municipalité du Canton de Shefford que la chose intéresse. Il ne manque plus que l'approbation des autorités provinciales pour que l'annexion devienne une réalité.

Le nouveau territoire sera rattaché au quartier nord de la ville de Waterloo. Une bonne partie du territoire en voie d'annexion devrait servir, si l'on s'en tient au règlement adopté, à l'aménagement d'un vaste parc industriel.

La ville de Waterloo a déjà fait préparer des plans de zonage et d'urbanisme. Ces plans, lesquels prévoient justement l'aménagement d'un parc industriel, ne pourraient s'appliquer adéquatement sans s'étendre à des lots faisant partie de la municipalité du Canton de Shefford. On a par conséquent entamé des négociations en vue d'une annexion.

En vertu du règlement d'annexion adopté, la ville de Waterloo versera $6,000 à la municipalité du Canton de Shefford, ceci à raison de $1,000 par année pendant six ans, comme compensation pour les taxes que la municipalité du Canton de Shefford perdra.

Autres annexions?

Il se pourrait, selon les informations que nous avons obtenues hier de l'un des membres du conseil municipal, que la ville de Waterloo entreprenne éventuellement de nouvelles négociations en vue d'autres annexions.

La ville de Waterloo voudrait contrôler les abords du lac de Waterloo de façon à ce que ses travaux d'épuration puissent produire les résultats anticipés. On considère que les travaux d'épuration sont trop dispendieux pour que la ville n'exerce par un certain contrôle sur les activités qui se dérouleront tout autour de ce lac.

De plus, il se pourrait que le parc industriel s'étende à d'autres terrains que ceux dont on vient de négocier l'annexion.

On enquête à l'Expo

OTTAWA (PC) — Le solliciteur général du Canada, M. Lawrence Pennell, a fait savoir hier que la Sûreté provinciale du Québec et la police de l'Expo faisaient enquête sur des déclarations voulant que la mafia se soit introduite à l'Expo.

M. Raymond Langlois (créditiste — Mégantic) avait demandé au ministre de soumettre un rapport à la Chambre sur la déclaration faite en ce sens par l'ancien ministre de la Justice du Québec, M. Claude Wagner.

M. Pennell a précisé que la Gendarmerie du Canada collaborait avec les deux autres corps policiers dans cette enquête.

A l'Expo

Nombre de visiteurs, mardi: 109,780 à 6 p.m. HNE.

Nombre total de visiteurs depuis l'inauguration: 3,251,523.

Prévisions de la température: nuageux et averses dispersées. Le mercure atteindra 50 degrés.

Faits saillant-mercredi :

2 h. 00 p.m. - M. Thorkil Kristiansen, secrétaire général de l'Organisation pour la coopération et le développement économique, donnera une conférence sur "Le problème alimentaire dans le monde".

4 h. 00 p.m. - Le rallye automobile du Centenaire, une distance de 4,000 milles, se terminera au Stade de l'Expo.

10 h 30 p.m. - C'est la Journée nationale de la Birmanie.

5 candidats veulent se présenter comme chef du parti conservateur

OTTAWA (PC) — Cinq candidats ont fait part de leur intention de se présenter comme chef du parti conservateur lors d'une réunion tenue hier dans la capitale fédérale.

Si MM. Michael Starr, Davie Fulton, George Hees et le sénateur Wallace McCutcheon étaient présents à la réunion, on notait toutefois l'absence de M. John Diefenbaker, chef actuel du parti.

Le cinquième candidat, M. Alvin Hamilton, n'a pu assister à la réunion mais y a délégué son représentant, M. Roy Faibish.

La réunion d'hier était présidée par MM. Roger Régimbal, député du comté d'Argenteuil-Deux-Montagnes et E.A. Goodman de Toronto.

Toutefois, seuls MM. Starr, Fulton et Hees, tous anciens ministres dans l'ancien cabinet Diefenbaker, ont officiellement fait part de leur désir de se présenter à la chefferie du parti.

GRANBY

Accommodation Granby 67 veut attirer plusieurs visiteurs

GRANBY--"Au nom des membres du Comité Accommodation Granby 67 Inc. je veux en premier lieu remercier messieurs les membres du conseil de la cité de Granby pour leur compréhension et leur précieux apport au moment de la formation de notre organisme.

"Nous nous sommes groupés en organisation avec l'objectif de recevoir (comme seule sait le faire la population de Granby) tous nos frères de la terre des hommes qui viendront nous visiter pendant l'Expo, voulant nous assurer que tous nos visiteurs et invités seront traités avec courtoisie, dignité et respect, sans égard à leur condition sociale, race, couleur, religion et nationalité.

"J'incite toutes les associations: manufacturiers, hommes d'affaires, professionnels, groupements sociaux etc, et chacun des citoyens de la Princesse des Cantons de l'Est, à répandre notre invitation. Granby est prête à accueillir quelque 10,000 visiteurs et soyez certains qu'Accommodation 67 les logera aussi bien, peut-être mieux qu'ils le seraient au sein de leur propre famille.

"Nous sommes prêts à épauler Loge Expo et à des prix forts compétitifs. Nous travaillons pour la gloire et la renommée de Granby, de la province de Québec et du Canada; d'ailleurs, en cela, nous ne faisons que suivre une tradition de notre ville.

"Dirigez les touristes chez-vous et vous pouvez être sûrs qu'ils apprécieront la chaleur de notre accueil et la cordalité de notre hospitalité. En terminant, je m'en voudrais de ne pas mentionner que notre aéroport peut accommoder les avions légers, jusqu'à 4,000 livres, et qu'il s'agit là d'un avantage supplémentaire."

Ces paroles sont celles que M. E. O. Lacroix, délégué d'Accommodation Granby 67, prononça lors de son passage au Pavillon de Québec, alors que le conseil municipal de la cité de Granby y tenait une séance spéciale.

OU EST MAMAN? Pour un jeune bambin de cet âge, il y a tant de choses merveilleuses à voir sur le terrain de l'Expo, qu'il est difficile de résister à l'aventure. Mais comme tous les aventuriers au coeur tendre de cet âge, on désire vite revoir maman. Heureusement pour ce bambin et pour sa mère; il y a toujours un agent qui est là au bon moment pour ramener le petit aventurier au Centre des enfants perdus.

L'épuration des eaux d'égoûts est un problème d'intérêt vital -M. Bernard Beaupré

GRANBY-- A l'occasion du souper hebdomadaire du club Richelieu de Granby qui s'est déroulé au club social, le conférencier invité était M. Bernard Beaupré, de Montréal. Le conférencier, qui est gérant de Québec-Corporation Aéro-Hydrolique, a traité du problème d'intérêt vital qu'est l'épuration des eaux d'égouts.

De toutes les ressources naturelles, de déclarer M. Beaupré, l'eau est devenue la plus précieuse. La surface du globe est en majeure partie recouverte d'eau, et cependant, au milieu de cette abondance, on demeure dans le besoin. Par un étrange paradoxe en effet, les immenses réserves liquides du monde sont presque toutes impropres à satisfaire les besoins de l'agriculture, de l'industrie et de la consommation humaine; elles sont salées. En conséquence, les habitants de la terre manquent d'eau, ou risquent d'en manquer.

Or, à notre époque, où l'homme veut ignorer ses origines, et oublie jusqu'aux facteurs essentiels de sa survie, l'eau comme bien d'autres ressources, est devenue l'objet de son indifférence.

Le problème de la pollution des eaux par les insecticides ne peut être compris que dans le contexte de la contamination générale du milieu où vit l'humanité. L'impureté de nos fleuves a de multiples origines: déchets radio-actifs des réacteurs nucléaires, des laboratoires et des hôpitaux, retombées des explosions atomiques, ordures ménagères, rebuts chimiques des usines. Et voici maintenant qu'à tout celà s'ajoute une nouvelle retombée; celle des produits pesticides répandus sur les cultures, les jardins, les champs et les forêts. Le problème de l'épuration des eaux est devenu complexe et les utilisateurs d'eau sont en danger depuis que les chimistes ont commencé à fabriquer des substances que la nature n'avait pas inventées.

Il y a quelque mois, tous les journaux de la province, de même que la radio et la télévision rapportaient la destruction massive de dizaine de milliers de poissons dans la petite rivière St-Charles, près de Valleyfield. Cette tragédie avait pour cause un déversement de produits chimiques utilisés dans les teintures par certaines compagnies de l'endroit. A quelques semaines d'intervalle, les résidents de la rivière St-François s'étaient plaint de troubles semblables. Il n'est pas essentiel de parcourir toute la province pour se rendre compte que la pollution des eaux devient de plus en plus marquée. Près de Montréal, la petite rivière des Hurons est, lorsqu'elle se déverse dans le bassin de Chambly, d'une couleur rouge brunâtre très dense par suite de la présence d'égouts industriels provenant de deux abattoirs de volailles situés l'un à St-Jean-Baptiste et l'autre à Marieville.

Les dangers que présente la pollution des eaux sont multiples; dangers pour la santé, transformation de la faune et de la flore des lacs et des rivières, modifications profondes de la nature des eaux de certaines étendues entraînant pour l'industrie des problèmes complexes. On sait depuis le milieu du siècle dernier que l'eau est le véhicule le plus important de nombreuses maladies contagieuses et l'expérience du siècle passé, durant lequel des progrès spectaculaires ont été réalisés dans la purification des eaux potables, est la preuve qu'une eau pure est le meilleur garant d'une protection réelle contre les maladies aussi graves que la typhoide ou le choléra. La disparition progressive et presque totale de ces maladies dans le monde civilisé est une preuve évidente de cet avancé.

Parmi les déchets que peuvent rejeter les industries, dans les cours d'eau, il en est qui sont

(suite à la page 21)

FLEURS
F.T.D.
Commandez maintenant pour la Fête des Mères
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

VIVE LES PROFESSEURS! Si, il y a quelques années de cela, on se représentait la maîtresse d'école comme une vieille fille acariâtre cachée derrière d'énormes lunettes; eh! bien on peut dire que les temps ont changé. A preuve cette jolie institutrice de 23 ans qui sera l'une des rares femmes à se présenter aux élections provinciales de l'Alberta le 23 mai prochain. Mlle Smith qui enseigne présentement dans un High School de la province, se présentera sous la bannière du Nouveau Parti Démocratique. Et elle n'aura pas la tâche facile, puisque dans le comté où elle se présente, ce sont les créditistes qui ont remporté les dernières élections avec une très forte majorité.

MEMBRE DU CONSEIL DE LA BANQUE ROYALE

CLAUDE PRATTE, C.R.

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de M. Claude Pratte, C.R., de Québec, au conseil d'administration. M. Pratte est président de Pratte et Côté Inc. et membre du conseil de plusieurs autres entreprises canadiennes, dont Marsh & McLennan Incorporated, La Compagnie Internationale de Papier du Canada, la Cie de Transport Provincial et la Compagnie Canadienne de l'Exposition Universelle de 1967.

Vos enfants doivent-ils user des souliers trop petits?
Ce n'est pas nécessaire...si vous achetez chez JBL

Toute mère de famille connaît l'importance de faire porter aux jeunes, des chaussures qui soient assez grandes pour ne pas blesser ou entraver la croissance du pied. Et pourtant, vous hésitez parfois à jeter des souliers encore tout neufs mais déjà trop petits pour votre grand garçon. La solution? Chaussez vos enfants chez JBL. Les magasins de chaussures JBL vous offrent un vaste choix de souliers pour enfants, de bonne qualité et à des prix plus bas que partout ailleurs. En payant ainsi moins cher chaque paire de souliers, il vous est possible de les remplacer au fur et à mesure que votre petit monde grandit. Passez sans tarder au magasin JBL de votre voisinage...et amenez la famille!

Nous acceptons avec plaisir les cartes Credico.

JBLefebvre
LE MAGASIN DE LA FAMILLE BIEN CHAUSSÉE
143 RUE PRINCIPALE GRANBY

M. JEAN-PAUL DUGRENIER a été promu au poste de gérant du magasin Greenberg, de Granby. Il remplace M. Gilles Poulin qui a été nommé inspecteur des magasins de la rive sud, au compte de cette même compagnie. M. Dugrenier est au service de cette firme depuis plus de sept ans et il était assistant gérant au magasin de Granby. La promotion de M. Dugrenier est actuellement en vigueur.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

DISTILLÉ AU CANADA PAR TANQUERAY GORDON & CO. (CANADA) LTD.

"Non, NON, fais le mien avec du GORDON!"

GRANBY

1867 | 1967

Une couche de peinture recouvrira le stadium

GRANBY - - Les membres du conseil municipal de Granby ont décidé de faire peinturer tous les gradins et planchers du stadium, situés dans la section principale et s'étendant comme limites; de la clôture de broche séparant la partie non abritée par un toit (à l'est) jusqu'à la limite ouest.

Le contrat a été adjugé à M. Roger Martin, peintre de Granby, pour un montant de $540. pour une couche depeinture seulement. Outre M. Martin, un autre soumissionnaire avait présenté des prix, il s'agit de M. Guy Lajeunesse. Deux anomalies ont été découvertes à la suite de l'ouverture des soumissions. En effet, M. Martin avait présenté un chèque non visé, tandis que M. Lajeunesse ne demeure pas dans les limites intérieures de la ville de Granby.

Afin de régulariser la situation, M. Martin devra présenter un chèque visé pour obtenir ce contrat.

Les administrateurs municipaux auraient bien aimé à faire un grand nettoyage du stadium, mais devant les prix des soumissions, ils ont préféré attendre à l'an prochain pour repeinturer l'estrade.

D'après la soumission de M. Roger Martin, le repeinturage au complet du stadium aurait coûté la somme de $2,665 pour une première couche, tandis que les deux couches coûteraient $4,840. D'autre part, M. Guy Lajeunesse avait soumissionné un montant de $2,981 pour la première couche et de $4,710 pour les deux couches; en plus, il chargeait un montant additionnel de $890 pour enlever la vieille peinture.

Des milliers d'arbres seront plantés dans six municipalités

GRANBY -- Des milliers d' arbres seront plantés dans six municipalités et villes de la région de Granby, cette semaine, à l'occasion de la Semaine provinciale de l'arbre, laquelle coincide cette année avec la Semaine provinciale des clubs 4-H.

C'est là ce que nous avons appris de M. Lucien Bérard, ingénieur forestier qui assume la gérance de l'Association forestière et des clubs 4-H des Cantons de l'Est.

On doit procéder à de tels travaux d'embellissement à Waterloo, Cowansville, Upton, Marieville, Sutton et Acton Vale. A certains endroits, on a déjà commencé et même complété la plantation.

Ces arbres sont plantés par les municipalités et des individus. Ils sont donnés par l'Association forestière et les clubs 4-H des Cantons de l'Est.

M. Lucien Bédard souligne que la Semaine provinciale de l'arbre et des clubs 4-H fournit l'occasion de faire un examen de conscience relativement à l'embellissement. Il rappelle que la plantation d'un arbre est un moyen très peu dispendieux pour qui veut embellir sa propriété.

M. A. Baptist participera au congrès

GRANBY - - Les autorités municipales de Granby ont consenti un montant de $100 pour défrayer les dépenses de M. Alexander Baptist, commissaire industriel, de Granby, qui participera au congrès de l'Association des Commissaires industriels du Québec. Les assises de ce congrès se tiendront à Mont-Gabriel, les 24,25 et 26 mai courant.

Le Docteur Pierre Bonin, vétérinaire, ouvre son bureau à 409 Denison O. Granby.

Il a complété ses études de Vétérinaire à l'école des Vétérinaires à St-Hyacinthe.

Le Docteur Bonin n'est pas inconnu à Granby, puisqu'il pratiquait déjà depuis un an dans notre région.

CINEMA
LE PLAZA
Plaza Granby Tel. 378 2455
3 films: Stewart Granger "Héros sans retour"
En couleurs : Frankenstein s'est échappé
En couleurs : Le Chevalier du Chateau maudit

Un souper-causerie chez les détaillants d'essence de Granby

GRANBY -- Les membres de la section de Granby de la Fraternité des détaillants d'essence du Québec sont tous convoqués à un souper-causerie qui aura lieu à 6 h. 30, ce soir, sous la présidence de M. J.-Réginald Grondin, au restaurant La Princesse, à Granby.

Le souper sera suivi de l' assemblée régulière mensuelle des détaillants. On y discutera des différents problèmes.

Il se peut que des nouvelles soient communiquées aux membres relativement au mouvement amorcé à Granby dans le but de mettre fin à la guerre des prix de l'essence.

Les employés des détaillants d'essence seront admis à l'assemblée vers les 10 heures, alors qu'il y aura conférence par M. Ruel, représentant de la compagnie distribuant les bougies Champion. Le programme prévoit une clinique et la projection de films.

PRINTEMPS, TEMPS DE LA PLANTATION

Le printemps est le meilleur temps pour planter arbres, arbustes, haies. Choix le plus complet d'arbustes, d'ornements pour les haies: hauteur moyenne, petite ou élevée. Prix très raisonnables. Vous trouverez ici tout ce qu'il vous faut: graines à pelouse, oignons, conifères, plantes, arbustes, arbres, haies, arbres fruitiers, engrais, insecticide, etc.

MARCHANDISE GARANTIE
Estimations Gratuites
pour travaux de terrassement
Ouvert le dimanche

MAI: C'est le meilleur moment pour transplanter les arbres toujours verts.
Venez voir nos jolis spécimens

LE CENTRE JARDINIER enr.
CHEMIN ST-PAUL
Aux limites de Granby 378-8616

La polyvalence met pied dans les classes de la Régionale Meilleur

GRANBY (AD) --- La polyvalence deviendra une réalité à Granby et à la Régionale Meilleur, en septembre 1967. La polyvalence ne consiste pas à construire un campus scolaire ou à agrandir les écoles secondaires. Ces édifices ne sont en effet qu'un outil sans signification, si on n'organise un système d'enseignement en fonction duquel ils sont spécifiquement conçus et construits. La polyvalence est en effet un mode d'enseignement qui permet à l'élève de choisir une spécialité au sein des différentes options qui lui sont offertes.

Les cours polyvalents éliminent automatiquement les sections traditionnelles des cours général, scientifique et commercial. Un élève pourra en effet suivre un cours de mathématiques du niveau scientifique et se spécialiser d'autre part dans la comptabilité par l'utilisation des options.

Les stages en ateliers viennent s'ajouter à la formation académique du cours secondaire polyvalent. Une partie de cette école polyvalente dont la Commission Parent recommandait la création au ministère de l'Education, sera mise en application, en septembre prochain, pour les élèves du territoire de la Régionale Meilleur, qui fréquenteront les écoles secondaires de Granby, St-Césaire ou Waterloo.

La population scolaire de niveau secondaire sera de l'ordre de 5,000 étudiants et étudiantes, l'an prochain. Le directeur général des écoles à la Régionale Meilleur précise que cette hausse d'environ 900 élèves est dûe à plusieurs facteurs, dont l'augmentation naturelle de la population, l'établissement des cours de Collégiale et de Secondaire 5, et de l'intégration de la population scolaire de Rougemont, au sein de la Régionale.

Tous ces étudiants fréquenteront environ 170 locaux de classe, dans les trois centres pédagogiques de la Régionale. A Granby, on utilisera encore plusieurs locaux de quelques écoles primaires, en plus des écoles secondaires Sacré-Coeur et Immaculée - Conception. On prévoit également l'utilisation de 25 locaux de classes temporaires qui seront érigés dans l'édifice des futurs ateliers de l'école Sacré-Coeur, dont les travaux d'agrandissement devraient débuter d'ici peu. Ces 25 locaux temporaires seront utilisés par plus de 800 étudiants à l'école Sacré-Coeur. La Régionale devra également louer sept locaux au Collège St-André de St-Césaire et 15 classes au Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby.

Les deux principales innovations de l'enseignement secondaire de notre région se situeront au niveau de Collégiale I et II et de Secondaire 5 Voilà deux nouveaux cours qui sont offerts à nos étudiants de niveau de 12e année, avec un choix varié d'options.

Les cours de Collégiale 1 - (Belles-Lettres) et de Collégiale 11 (Rhétorique) s'adresseront aux garçons et filles qui ont complété les quatre premières années du cours classique. Le collège Mgr Prince offrait uniquement ce cours pour les garçons, et ce, sans l'avantage des options qu' on connaîtra l'an prochain.

Pour ce qui est des jeunes filles, elles devaient s'inscrire à l'extérieur. Dès septembre prochain, ces deux cours se donneront à l'école Sacré-Coeur. Les quatre premières années du cours classique se poursuivront au collège Mgr Prince, pour les garçons, et au couvent de la Présentation de Marie, pour les jeunes filles.

Le cours de Secondaire 5 sera également dispensé, pour garçons et filles, à l'école Sacré-Coeur. Il remplace l'ancien cours de CPES du niveau de 12 e année. Grâce à ses options, le Secondaire 5 est accessible pour les étudiants ayant complété une 11e année scientifique, commerciale ou générale.

Les élèves de la Régionale Meilleur commenceront également à fréquenter les ateliers en septembre prochain, grâce à une entente avec l'école des Métiers de Granby, qui sera définitivement convertie en ateliers pour jeunes filles lorsqu'elle sera jointe à l'école Immaculée-Conception et que les métiers pour jeunes hommes seront enseignés dans les ateliers de l'école Sacré-Coeur et du campus polyvalent.

Ainsi, tous les garçons de neuvième et onzième années feront de l'exploration sommaire dans les métiers suivants: ajustage automobile, électricité, menuiserie, soudure et dessin industriel. Quelque 600 élèves fréquenteront ces ateliers à raison de 3 périodes par semaine, incluses dans le programme obligatoire.

Les étudiants de l'initiation au travail et les garçons des classes pour exceptionnels se renseigneront sur ces mêmes spécialités, à raison de 2.5 jours par semaine.

Les cours d'initiation au travail pour les jeunes filles de 8e,9e,10e années comprendront les arts plastiques, l'artisanat, la décoration intérieure, la cuisine de restaurant, le service de table, la couture, les soins de beauté et la formation d' auxiliaire commerciale et d'aide familiale.

Ce renouveau dans les programmes scolaires du niveau secondaire poursuit ce qui a déjà été fait, depuis le lancement de l'Opération 55. Il se complètera graduellement, chaque année, à mesure que l'utilisation des locaux nécessaires sera possible, avec l' établissement des cinq écoles polyvalentes prévues dans notre région, soit trois à Granby, une à St-Césaire et une à Waterloo.

La Fédération des oeuvres de charité a recueilli $35,636

GRANBY--La Fédération des oeuvres de charité de Granby a recueilli $ 35,636 au cours de la campagne de souscription de 1967. Ce total résultant de la compilation finale correspond à 96.3 pour-cent de l'objectif, lequel avait été fixé à $37,000.

La nouvelle nous a été communiquée hier soir, par M. Gérard Cazeault, le directeur général de la Fédération, qui a par la même occasion donné le détail des résultats de cette campagne de souscription.

Quatre des huit paroisses de Granby ont dépassé l'objectif qui leur avait été fixé. Ce sont les paroisses: St-Eugène, $2,523.89; Ste-Famille, $1,298; St-Joseph, $2,652.26; et St-Luc, $1,109.85.

Les résultats, en ce qui concerne les autres paroisses, sont les suivants: Notre-Dame, $847.07; St-Benoît, $753.30; Assomption, $681.10 et Immaculée-Conception, $596.54.

Les corps publics ont donné $15,800 alors que les noms spéciaux ont fourni un montant total de $4,508. Les industriels ont donné $2,523, les professionnels $1,728 et les magasins à chaîne $615.

Subvention de $200 consentie au Club d'Aviation de Granby

GRANBY-Dérogeant de sa politique d'austérité vis-à-vis les subventions données aux corps intermédiaires de Granby. les autorités municipales ont consenti un octroi de $200 au Club d'Aviation de Granby, afin de recevoir dignement les pilotes et les membres des Forces armées canadiennes qui viendront à Granby lors de la visite des Paladins du Centenaire, le 1er juin prochain.

Dans sa missive, M. Jean-Guy Breton, parlant au nom du Club D'Aviation, mentionne que les responsables des Forces Armées Canadiennes ont contacté directement la cité de Granby et non le Club d'Aviation. Cependant, par ricochet le Club s'est vu attribuer la tâche d'organiser la réception ainsi que les préparatifs du pageant aérien.

M. Breton souligne que le Club d'Aviation étant un organisme sans but lucratif; le travail effectué par ses membres est bénévole, par conséquent, il demande au Conseil municipal sa participation et son aide financière

De plus, le porte-parole du Club soumet au Conseil municipal, qu'une réception civique soit organisée le 1 mai à 6 heures 30, et enfin, qu'un camion à incendie soit à l'aéroport, le 1er juin, à 5 heures 30 jour du pageant.

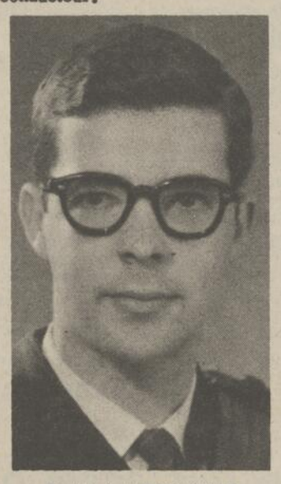
Le Dr Denault souhaite des cours de conduite automobile à l'école

QUEBEC PC – Un optométriste, le Dr Michel Denault, de Granby, a recommandé hier l'établissement d'un programme de cours d'apprentissage de conduite automobile comme matière scolaire obligatoire dès le cours primaire ainsi que le dépistage obligatoire à tous les cinq ans pour tout détenteur d'un permis de conduire.

Participant au 13e congrès du Conseil canadien de sécurité routière, le Dr Denault, gouverneur du Collège des optométristes de la province de Québec, a mis en doute les tests utilisés dans les bureaux des véhicules - moteurs pour l'évaluation de la capacité d'un individu à affronter l'éblouissement causé par les phares d'automobile.

Selon lui, demander à un individu de lire des lettres, dans une boîte, en projetant une source intense d'éclairage vers ses yeux, est loin de la réalité de ce même individu qui conduit une automobile le soir alors qu'il n'est pas dans une boîte, qu'il a de multiples points de référence lui permettant de maintenir son orientation, qu'il n'a pas à lire une série de lettres, sauf dans les cas de mauvaise signalisation routière, et que l'intensité lumineuse susceptible de réduire sa performance visuelle est beaucoup plus forte que celle utilisée dans les tests.

Enfin, le Dr Denault suggère la formation, à l'échelle de chacune des provinces, d'un comité consultatif permanent, formé de représentants de toutes les disciplines qui s'occupent de la performance et, aussi, la promotion et la planification par les organismes s'occupant de la sécurité routière de tous les projets de recherche susceptibles d'améliorer le rendement du conducteur.



Dr Michel DENAULT

Uniformité

De son côté, le Dr John Wylie de Toronto a recommandé que les provinces visent à établir une norme uniforme de vision au Canada.

"Comme le nombre d'automobiles ne cesse d'augmenter et que les automobilistes parcourent toujours de plus en plus de milles, il me semble qu'il ne devrait pas être permis au conducteur d'une province de pénétrer dans une autre province dont les normes exigées sont différentes," a précisé le Dr Wylie.

Rappelant que chaque province exige que le conducteur se fasse examiner la vue avant d'obtenir son permis, le conférencier a précisé qu'il ne se fait guère de vérification de ses capacités physiques telles que la vision, l'ouie, promptitude des reflexes, aptitude de ses mains à manoeuvrer le volant et capacité de freinage de ses jambes.

Le Dr Wylie a insisté par la nécessité d'établir une vérification obligatoire des capacités visuelles de tous les automobilistes tout comme plusieurs provinces exigent que la capacité de conduite de l'automobiliste soit réexaminée de même que sa compréhension des règles de la conduite.

M. Payne profite de la présence du ministre des Finances pour faire sentir le besoin d'aide de Granby

GRANBY - - Les échevins de la cité de Granby ont profité de la présence de l'honorable Paul Dozois, ministre des Finances de la province, alors que le conseil municipal de Granby tenait une réunion symbolique au Pavillon du Québec, sur le site de l'Expo '67 pour rappeler que l'aide financière du gouvernement provincial est essentielle à la réalisation de certains projets prioritaires de la cité de Granby.

C'est surtout à M. J.J.Bruce Payne, échevin responsable de la commission des finances de la cité de Granby, que revient le rôle de faire valoir le besoin d'aide financière de la cité. Signalant l'intention des autorités municipales de réaliser certains projets prioritaires, M. Payne a d'autre part fait remarquer que le conseil municipal a dû augmenter les taxes de $0.37 le $100 d'évaluation cette année.

Insistant sur la nécessité et l'importance de l'urbanisme, M. l'échevin Bernard Beaudry a souligné que l'annexion d'une partie du territoire de la municipalité du Canton de Granby, projet qui devrait recevoir l'approbation du gouvernement provincial d'ici quelques jours, permettra de créer un vaste parc industriel.

M. l'échevin Emilien Ouellette a fait état des efforts de la cité de Granby dans le domaine de l'épuration des eaux, rappelant qu'on a déjà consacré $300,000 à la construction du collecteur Denison et $1,300-000, à la construction du collecteur de la rue Robinson. Il a enfin fait remarquer que la cité s'apprête à dépenser encore $1,250,000 pour construire un intercepteur principal d'égout dans la rivière Yamaska.

M. l'échevin Alphonse St-Onge s'est borné à souhaiter que les gouvernements provincial et fédéral contribuent tous deux financièrement pour aider la cité de Granby à régler son problème d'approvisionnement en eau potable.

M. l'échevin Gill Langlois a pour sa part affirmé qu'il est disposé à collaborer pour la réalisation d'un nouveau garage municipal et d'un poste de pompiers tout comme il l'a fait durant la construction de l'aréna.

M. l'échevin Georges-Emile Guillette a souhaité que la voie de raccordement devant relier Granby à l'autoroute des Cantons de l'Est soit construite dès cette année.

M. l'échevin J.-A. Bouchard a profité de l'occasion pour souligner que les touristes et visiteurs qui viendront à l'Expo '67 pourraient être très bien logés à Granby et que les Loisirs de Granby sont les mieux organisés au Québec.

M. Orpha Choinière a pour sa part vanté les mérites du corps policier de Granby. Rappelant que les pertes dues aux vols et feux furent très minimes en mars il a demandé qu'on lui cite une autre ville de l'importance de Granby pouvant lui fournir un rapport révélant des pertes moins élevées.

Lions de douze municipalités réunis à Magog

GRANBY -- Les Lions de douze municipalités de la région, vêtus de mauve et or, assisteront jeudi, le 11 mai, au ralliement convoqué à Magog.

La réunion débutera à 6 heures 30 p.m. et sera sous la présidence du vice-gouverneur M. Vincent Melanson.

Le but est de planifier les activités des clubs Lions au cours des mois à venir.

On attend des représentants des clubs de Sherbrooke, Granby, Drummondville, St-Hyacinthe, Cowansville, Magog, Sorel, Knowlton, Sutton, Acton Vale, Coaticook et Richmond.

Lettre d'appréciation au conseil municipal

GRANBY - - M. l'abbé Joseph Poitevin curé de la paroisse St-Joseph, de Granby, a envoyé une lettre de remerciements à l'endroit des autorités municipales qui ont accédé à la demande de la paroisse en disposant des tables, des bancs et des poubelles sur le terrain de la fabrique

La fontaine Leclerc regorgera son eau

GRANBY - - La fontaine Leclerc située sur le boulevard portant le même nom, regorgera son eau dans quelques jours, aussitôt que les lumières servant à l'éclairage des jets seront remplacées.

M. André Laliberté, ingénieur de la cité, a fait remarquer aux membres du conseil municipal, que certaines pièces de cette mécanique ont été remplacées et que dans quelques temps la fontaine fonctionnera normalement.

M. J. ARMAND BOUCHARD, échevin de la cité de Granby, a été nommé maire suppléant pour les prochains trois mois, soit mai, juin, et juillet. Cette nomination a pris effet lors de la dernière assemblée du conseil municipal.

LE PLUS GRAND CHOIX DE CADEAUX DE LA REGION POUR LA FETE DES MERES

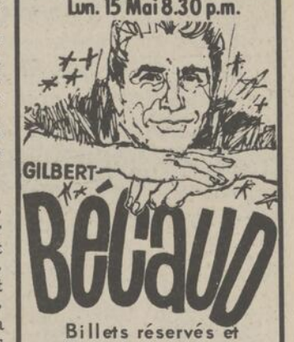
GAGNER
Une croisière WIND JAMMER pour 2 couples sous le soleil des Antilles (y compris le voyage par avion jusqu'à Miami et dépenses.)
Un coupon du tirage vous sera remis avec chaque dollars d'achat.

SPECIAL DE LA SEMAINE
PEINTURE
intérieure
extérieure
2 gallons pour le prix de 1

Léon Tétreault & Fils Inc
157 Principale Granby Tél. 372-5439

Le plus beau choix les meilleurs prix et tellement pratiques!
MANTEAUX SUEDE-CUIR
Styles variés
Teintes au choix
$89
chez Laflamme FOURRURE
328, Principale Granby.

PROCHAIN CONCERT AU THEATRE
THEATRE PALACE GRANBY
Lun. 15 Mai 8.30 p.m.



GILBERT BÉCAUD
Billets réservés et numérotés en vente
Pharmacie Centrale
182, rue Principale
Centre Musical
41, rue Principale
THEATRE PALACE

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR
Présenté pour la première fois
En primeur
GERARD PHILIPE
JEANNE MOREAU
un film de ROGER VADIM

LES LIAISONS DANGEREUSES
EN PLUS EN COULEURS!
MISSION SPECIALE A CARACAS (FILM D'ACTION)

EDITORIAL

Participons tous à la lutte contre les maladies mentales

Cette semaine est celle de la santé mentale.

Sous la présidence de l'hon. Armand Russell, ministre d'Etat aux Travaux publics et député de Shefford, la section locale de l'Association canadienne pour la santé mentale invite le public à souscrire une somme de $4,000 pour lui aider à poursuivre son oeuvre.

Cette oeuvre consiste à établir les services nécessaires à une lutte efficace contre cette maladie, l'une des pires du siècle. La recherche, l'éducation populaire, l'action sociale et les services directs, poursuivis avec la collaboration des autres filiales de l'association, sont destinés à renseigner et à aider la population.

Il importe de seconder les efforts de ceux qui consacrent leur temps à l'amélioration de la santé mentale dans leur communauté. Leur travail est on ne peut plus essentiel. Quelques faits le démontrent pleinement.

La maladie mentale fait plus de victimes que toutes les autres maladies physiques combinées. Près de la moitié des lits d'hôpitaux du pays sont occupés par des malades mentaux. Un million de Canadiens souffrent de troubles mentaux ou de désordres émotifs et 70,000 vivent dans les institutions phychiatriques. Enfin, la maladie mentale frappe les enfants comme les vieillards, les riches comme les pauvres, et une personne sur dix doit, dans le cours de sa vie, avoir recours à des traitements.

Or ce nombre ne sera diminué que par la découverte de nouvelles méthodes de prévention et de la collaboration des citoyens. De nouveaux traitements s'avèrent déjà efficaces pour plusieurs types de troubles nerveux qualifiés d'incurables, il y a à peine quelques années, parce qu'à ce moment on ne s'intéressait pas à cette forme de maladie comme on s'en préoccupe aujourd'hui. Alors, lorsqu'une personne présentait des signes de maladie mentale, on se contentait dans la majorité des cas de l'interner dans un asile où elle demeurait des années, sinon le reste de ses jours. L'histoire de cette maladie est peut-être l'une des plus tragiques que l'on connaisse, à cause des préjugés, de l'indifférence et de la négligence.

Heureusement, cette mentalité désuète et inhumaine change. L'attitude de plus en plus positive du public favorise de nombreuses réalisations, depuis l'acceptation du malade dans son milieu jusqu'à l'établissement de cliniques de prévention. Chaque jour, de nouveaux bénévoles se joignent à l'action communautaire; les corps publics, les clubs sociaux, les entreprises s'intéressent à la lutte contre cette maladie. C'est de l'action conjointe de tous ces organismes et surtout de l'oeuvre des sections locales de l'association canadienne qu'il sera possible de vaincra ce terrible mal.

Mais pour agir ces sections ont besoin de fonds. On ne saurait demander à ceux qui assument déjà une responsabilité sociale de dépenser en plus leur propre argent. Le devoir du public est de les aider dans toute la mesure du possible pour qu'ils puissent ensuite l'aider.

L'éducation populaire, l'action sociale et surtout les recherches exigent des fonds substantiels. Le principal objectif de l'association canadienne en s'adressant au public est de maintenir des services efficaces tout en stimulant toujours davantage son programme de recherche. C'est en orientant les hommes de science vers la recherche sur les causes, le traitement et les conditions de prévention qu'il sera possible de découvrir d'autres traitements efficaces et, en particulier de prévenir les maladies mentales.

Nous manquerions de civisme, nous agirions contre notre propre intérêt, si nous refusions de souscrire. Notre souscription, même minime, contribuera à l'efficacité de la lutte contre un fléau qui entraîne une perte de potentiel humain considérable.

Sachons donc poser le geste que l'on attend de nous. Une bonne santé mentale est le désir de tout individu, et la lutte contre la maladie mentale est la responsabilité de tous les citoyens. Collaborons donc dans la mesure de nos moyens au succès de l'oeuvre de l'association canadienne.

Roland Gagné

Pourquoi discréditer ainsi les dirigeants de l'expo?

L'ancien ministre de la Justice vient de tenir devant un comité de l'Assemblée législative des propos d'une extrême gravité qui, selon la décision de la Compagnie de l'exposition universelle, feront l'objet d'une enquête policière approfondie.

Dans l'opinion de M. Claude Wagner, quatre sociétés faisant affaires avec l'expo seraient liées d'une façon ou d'une autre avec la pègre. Or même si ces sociétés nient cette accusation et que M. Robart Shaw en fait autant, les dirigeants de l'expo entendent vider la question. Ils ordonnent une enquête policière complète. On ne saurait certes, pour le moment, leur demander davantage.

Mais quelles que soient les conclusions de cette enquête, on doit se demander pourquoi l'ancien ministre de la Justice lance publiquement de telles accusations, au lieu de communiquer discrètement ses renseignements à la compagnie de l'expo. Une telle attitude ne serait-elle pas plus sage?

Certes, est-il possible que, malgré toutes les précautions prises pour s'assurer de l'intégrité des concessionnaires, l'expo ait été victime de la pègre. Nous n'écartons pas cette possibilité.

Nous déplorons cependant l'attitude de Me Wagner. Agir comme il le fait est jeter le discrédit sur une organisation dont les réalisations suscitent l'admiration du monde entier. Aussi faut-il dénoncer un tel geste de sa part.

R.G.

Aider davantage les pays en voie de développement

Le ministre du Commerce, M. Robert Winters, fait appel aux pays développés du monde pour qu'ils augmentent leur aide économique et alimentaire aux nations en voie de développement.

"Si nous voulons épargner au monde de demain les affres de la faim , dit-il, nous devons faire tout notre possible pour aider ces populations qui sont incapables de se nourrir elles-mêmes".

Le ministre ajoute que la population mondiale a explosé tandis que la production alimentaire mondiale est restée preque inchangée.

M. Winters fait remarquer que notre pays est, par tête d'habitant, le plus important pourvoyeur d'aide alimentaire du monde.Selon lui, l'aide alimentaire du Canada représente plus de dix millions de dollars pour la dernière année financière. Un navire céréalier charge en ce moment à Vancouver trois millions de boisseaux de blé destinés à l'Inde, soit la production de 400 fermes moyennes de la Saskatchewan et le plus gros tonnage jamais chargé dans un port canadien à ce jour.

M. Winters ajoute: "Cette assistance alimentaire n'est pas un cadeau; c'est plutôt un investissement pour notre avenir dans un monde de plus en plus intégré".

"La famine et la mauvaise alimentation engendrent la maladie et une violence civile insensée se rencontrent presque exclusivement dans les régions sous-développées et sous-alimentées du monde".

"Si le village global qu'est la communauté mondiale doit progresser dans l'harmonie plutôt que d'éclater en conflits, nous devons prendre bien plus au sérieux le mandat qui nous impose d'avoir soin de nos frères".

Il ajouta que au cours des négociations Kennedy sur les céréales, le Canada insiste pour l'établissement d'un plan mondial d'aide alimentaire.

"Ce plan ferait appel à tous les pays développés, pas seulement aux pays produisant le plus efficacement le blé, pour supporter conjointement la charge d'une alimentation convenable des populations des pays moins pourvus en ressources naturelles que le nôtre".

M. Winters fait remarquer que l'aide technique et en engrais est également importante dans la bataille contre la faim dans le monde.

Le ministre du Commerce ajoute: "Pour établir la production mondiale de vivres sur une base plus saine, à l'instar des agriculteurs de la Saskatchewan, nous devrons améliorer le matériel avec lequel doivent travailler les peuples des pays moins développés et leur aptitude à l'utiliser".

D'ici 1970 le Canada, - "et cela signifie aussi la Saskatchewan" - sera le producteur et l'exportateur le plus important de potasse, matière fertilisante capitale, et nous serons en mesure de satisfaire le tiers des besoins mondiaux en potasse, a dit le Ministre.

"Le milliard de dollars qui sera investi au cours des quatre prochaines années nous donne ici en Saskatchewan une leçon qui mérite de retenir l'attention de ceux qui déprécient les avantages que présentent les placements étrangers dans notre pays.

"Et nous avons un exemple impressionnant des marchés qui peuvent être créés grâce à l'exportation de marchandises concurrentielles", dit le Ministre.

On s'inquiète du nombre alarmant d'accidents de la route au Québec

La Chambre de commerce du district de Montréal s'inquiète du nombre alarmant d'accidents routiers qui affligent tout particulièrement, de nos jours, la population québécoise.

Elle y voit un terrible gaspillage et des pertes considérables sur le plan économique, et déplore, en même temps, l'insouciance caractérisée d'un trop grand nombre de personnes face, aux souffrances humaines engendrées par ce triste fléau.

Devant la situation actuelle et les risques accrus qu'ont peut prévoir à l'occasion de l'Expo '67, votre Chambre a donc cru opportun de soumettre les recommandations suivantes dans un mémoire adressé ces jours derniers aux autorités provinciales:

EDUCATION DU PUBLIC EN GENERAL.

. QUE le ministère des Transports et Communications prépare un volume sur la conduite d'un véhicule automobile et sur le code routier.

. QUE le ministère des Transports et Communications institue un système rigoureux pour l'obtention d'un permis de conduite.

. QUE le ministère des Transports et Communications institue un système rigoureux pour le renouvellement des permis.

. QUE le ministère des Transports et Communications institue, de concert avec le ministère de la Justice, un système de points déméritoires.

. QUE le ministère des Transports et Communications mette sur pied des campagnes d'éducation.

. QUE les autorités gouvernementales mettent en application l'arrêté en conseil 1064 relatif aux écoles de conduite.

EDUCATION DE LA GENT ETUDIANTE.

. QUE le ministère de l'Education, de concert avec les ministères des Transports et Communications et de la Voirie, prépare un programme et un manuel en vue de former l'étudiant comme piéton et comme cycliste, en matière de sécurité routière.

. QUE le ministère de l'Education, de concert avec les ministères des Transports et Communications et de la Voirie, prépare un programme et un manuel en vue de former, en matière de sécurité routière, l'étudiant dans son rôle de futur conducteur.

. QUE le ministère de l'Education prévoit au programme scolaire, une période de temps consacrée à la sécurité routière.

EDUCATION DES ROUTIERS PROFESSIONNELS.

. QUE le ministère des Transports et Communications insiste auprès des entreprises commerciales, pour qu'elles exigent la compétence en matière de sécurité de la part de leurs responsables.

. QUE le ministère des Transports et Communications institue un système rigoureux pour l'obtention de permis de chauffeur pour véhicule "lourd" ou "léger".

. QUE le ministère des Transports et Communications institue un système rigoureux pour le renouvellement des permis de chauffeurs.

. QUE le ministère des Transports et Communications institue un système rigoureux pour l'obtention et le renouvellement des permis accordés pour le transport de passagers.

EDUCATION DES FORCES POLICIERES.

. QUE le ministère de la Justice oblige les forces policières à donner l'exemple.

. QUE le ministère de la Justice forme, au sein de la Sûreté provinciale, une es-

(suite à la page 21)

Une mission délicate du délégué de Bonn

BONN (DaD) -- Il ne figure pas parmi les personnalités politiques en vue dont les déclarations font sensation dans la presse, à la radio ou à la télévision. Le Dr Schnippenkotter est le délégué de la République fédérale à la Conférence du désarmement de Genève. Ses informations ont une grande influence sur la formation de l'opinion publique en Allemagne. La tâche qui lui a été confiée n'est certes pas aisée à remplir et il doit faire preuve de tact, de diplomatie et d'autorité pour se faire entendre dans les coulisses de la diplomatie de Genève et faire accueillir favorablement les vues de Bonn au sujet du contrôle des armements et de toutes les questions relatives au désarmement. Le Dr Shnippenkotter a eu maintes fois l'occasion, ces derniers temps, de prouver ce dont il était capable en sa qualité de représentant d'un pays qui n'est pas disposé à accepter sans condition le projet de traité de non dissémination des armes nucléaires.

UN SIMPLE OBSERVATEUR

La République fédérale n'étant pas officiellement représentée à la Conférence des dix-sept, à Genève ni au Conseil de l'OTAN, le Dr Schnippenkotter s'est donc vu confier le rôle d'un simple observateur. C'est là du reste que réside la principale difficulté de sa mission. Ne pouvant prendre la parole aux réunions officielles, ses activités se déroulent essentiellement dans la coulisse où il doit s'efforcer de multiplier les entretiens privés avec les délégués officiels des autres nations à Genève. Contraint de s'en tenir aux informations que lui font parvenir les nations amies de l'Allemagne fédérale, le Dr Schnippenkotter doit examiner les propositions des participants au congrès, afin de juger si elles s'accordent avec les vues de son gouvernement. Il assume également une autre tâche délicate qui consiste à répondre avec tact aux attaques de l'Union soviétique qui accuse la République fédérale de vouloir torpiller le projet d'accord sur la non-prolifération des armements nucléaires.

L'envoyé spécial de Bonn a fait preuve jusqu'à présent d'un grand talent et beaucoup d'habileté pour remplir la mission délicate qui lui a été confiée. Agé de 51 ans, le Dr Schnippenkotter est un homme d'allure encore jeune. Il a commencé sa carrière dans la diplomatie il y a 17 ans, et sa longue expérience lui a permis d'éviter bien des écueils.

Docteur en Droit, Swidbert Schnippenkotter fut nommé conseiller d'ambassade à Mexico après avoir passé deux ans dans les services du ministère fédéral des Affaires Etrangères. De 1955 à 1960, qui furent des années décisives dans sa carrière, il seconda le Dr Hallstein président de la Commission de la Communauté économique européenne (CEE) d'abord en qualité de secrétaire personnel puis, plus tard en qualité de chef de cabinet à Bruxelles. Schnippenkotter séjourna ensuite pendant trois ans à Washington où il fut nommé vice-ambassadeur aux côtés de l'ambassadeur Grewe, ce qui lui donna l'occasion d'établir de solides relations avec ses interlocuteurs américains. Le Dr Schnippenkotter retourna à Bonn au ministère des Affaires Etrangères avant d'être délégué à Genève en 1965 où il eut de nombreux entretiens avec Foster, le chef de la délégation américaine.

IL TRAVAILLE DANS L'OMBRE

Le grand public ignore son nom. Le "New York Times" qui constatait récemment que le "géant économique" allemand n'acceptait plus désormais d'être traité en "nain" sur le plan politique, cita tout naturellement à ce propos le nom du Chancelier fédéral, Kurt Georg Kiesinger. Le rôle du Dr Schnippenkotter est certes ingrat mais, tout comme les délégués des autres nations qui participent à la Conférence de Genève, il est chargé de défendre les intérêts de son pays et de convaincre ses interlocuteurs que la République fédérale autant, et sans doute plus que toute autre nation, aspire à la détente et à la paix dans le monde. L'Allemagne fédérale qui fait partie du concert des puissances non-nucléaires veut contribuer dans la mesure de ses moyens à la détente en encourageant toutes les décisions et toutes les mesures qui faciliteront le désarmement.

G. Marian
(Copyright Nouvelles d'Allemagne)

"Exotique... Erotique... Audacieux ... Extraordinaire..." s'exclament les critiques européens en parlant des Ballets du XXe Siècle, de Belgique. La compagnie dirigée par Maurice Béjart, l'un des grands chorégraphes de notre époque, fera ses débuts en Amérique du Nord, du 9 au 13 mai prochain, au Festival mondial de l'Expo 67.

La santé mentale

Où en sommes-nous?

On pourrait dire que nous vivons à une époque où les communications sont trop faciles - et les mathématiciens trop nombreux. Seul un ermite pourrait éviter d'avoir les oreilles rebattues par les statistiques sur la santé mentale et seule une éponge pourrait les absorber toutes.

Quoi qu'il en soit, les statistiques, froides et figées permettent de nous faire une idée sur la question. Vous connaissez peut-être déjà certains éléments du problème: un Canadien sur dix souffre de troubles mentaux ou émotifs, ce qui représente environ 1.9 million de personnes; un enfant sur dix a besoin de l'aide d'un psychiatre avant qu'il n'atteigne 19 ans; dans ce pays éclairé, il n'y a qu'un psychiatre pour environ 14,600 personnes; plus de 70,000 hommes, femmes et enfants sont entassés dans nos hôpitaux et institutions psychiatriques.

Mais il y a aussi des chiffres encourageants: huit malades mentaux hospitalisés sur dix voient leur état amélioré et peuvent quitter l'hôpital - généralement au bout de quelques semaines ou, au plus, de quelques mois. Beaucoup de gouvernements provinciaux et municipaux assurent des traitements d'entretien pour les patients venant de quitter l'hôpital.

Ce sont les citoyens qui ont inspiré ces progrès, qui ont combattu pour eux, et qui en assument les frais - corps médical, profanes, dirigeants et personnes intéressées par cette question.

CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE

1. Une législation compréhensive a permis de faire disparaître bien des barrières dans le domaine de la santé mentale. Dans de nombreuses provinces, des conférences données avec beaucoup de conviction par les administrateurs des hôpitaux le personnel de la santé mentale et les autorités civiles et religieuses ont permis de mettre la loi en vigueur. En tant qu'individu ou membre d'une organisation vous pouvez être d'un grand secours en incitant l'opinion publique à s'intéresser immédiatement et de très près à la législation sur la santé mentale.

2. Les hôpitaux psychiatriques ont besoin de personnel spécialisé. Si vous choisissez quelqu'un qui en choisisse une, songez à répondre à l'appel des malades mentaux qui ont besoin de psychiatres, de thérapeutes, d'assistantes sociales, d'infirmières et autres personnes qualifiées.

3. Volontaire. Quelles que soient vos aptitudes ou vos préférences, il y a du travail pour vous à l'hôpital. Qu'il s'agisse d'adresser des enveloppes ou d'enseigner le travail manuel ou de converser avec les patients et de leur tenir compagnie, il n'y a jamais assez de volontaires pour venir à bout de toutes ces tâches.

4. L'Association Canadienne pour la Santé Mentale et les organisations connexes apportent leur aide en instruisant, en renseignant et en accordant des dons pour la recherche et le traitement. Le bureau local de l'association pour la santé mentale a besoin de membres et de personnel.

5. Dans votre ville, il peut y avoir des cliniques pour la santé mentale, des maisons de repos et des établissements de postcure. Si tel est le cas, vos encouragements et votre aide sont nécessaires. S'il n'en existe pas, il devrait en exister. Accordez votre soutien aux groupes civiques et aux organismes municipaux qui tentent d'en établir.

QUELLES SONT LES PERSPECTIVES?

Grâce à votre soutien, les hôpitaux psychiatriques peuvent devenir des centres de traitement mieux appropriés pour les malades mentaux. Il faut maintenir le magnifique progrès qui s'est manifesté au cours des dix dernières années. De nouvelles recherches, un plus grand intérêt pour la profession, un public éclairé, tout cela peut ouvrir la voie à la guérison d'un nombre plus grand de citoyens qui réintégreront leur famille retrouveront leur emploi et leur milieu social.

Il existe désormais un nouvel organisme, le centre communautaire pour la santé mentale. Ces centres, dont certains font partie intégrante des hôpitaux, d'autres étant des établissements indépendants, assurent le traitement à proximité de leur foyer des personnes souffrant de déséquilibre mental et émotif.

Travaillant en coopération, l'hôpital et le centre communautaire de la santé mentale peuvent assurer au malade mental les traitements les plus efficaces et les plus individualisés.

Connaissons mieux la France et l'Allemagne

RONDORF (DAD) - "Connaissance de la France" et "Nous découvrons l'Allemange", telle est la nouvelle formule de vacances conçue par l'Office franco-allemand de la jeunesse. Des jeunes gens âgés de 18 à 20 ans ans font un séjour dans une région d'Allemagne ou de France et prennent contact avec les habitants pour mieux apprendre à connaître leur mentalité et les particularités géographiques de la région. Jusqu'à présent, 5,000 jeunes français et allemands ont passé leurs vacances suivant cette formule dans le pays voisin. L'Office franco-allemand dela Jeunesse vient de dresser le bilan de ses activités à Rhondorf depuis le début du programme lancé il y a deux ans. On craignait au début que les jeunes ne manifestent pas suffisamment d'intérêt pour ces voyages d'études dans le pays voisin. Les filles et les garçons (la plupart des étudiants) qui se sont inscrits dans les services compétents furent confiés à un accompagnateur qui leur servit en même temps de guide et d'interprète. On remit aux jeunes gens des magnétophones, des appareils de photo et des blocs à dessin, puis on les envoya sans autre formalité dans la région qu'ils étaient appelés à visiter, en les chargeant de faire un rapport sur tout ce qu'ils avaient vu et entendu. Peut-être cette formule a-t-elle rencontré autant de succès parce qu'elle était si peu conventionnelle. Une vingtaine d'Allemands et de Français participent à chaque voyage qui coûte 80 DM et dure une dizaine de jours. Le programme prévoit cette année 42 voyages d'études en Allemagne et 30 séjours en France. 5 voyages sont prévus à Berlin. Les places furent du reste aussitôt retenues

Copyright Nouvelles D'Allemagne.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE

Mme A. Frédéric est décédée à l'âge de 69 ans

SAINT-HYACINTHE --- Mme Albany Frédéric, née Marie-Louise Lessard, du 2425 de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe est décédée hier à l'âge de 69 ans.

La défunte laisse son époux, M. Albany Frédéric.

Les funérailles sous la direction de la maison René Mongeau, du 1115 de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe, auront lieu vendredi, le 12 mai, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Les funérailles de M. Antoine Foisy ont lieu ce matin

SAINT-HYACINTHE --- Les funérailles de M. Antoine Foisy, fils de feu Hormidas Foisy et feu Marie-Louise Gosselin, auront lieu ce matin, à 10 heures, à l'église de Sainte-Rosalie.

M. Foisy, décédé lundi, le 8 mai, à l'âge de 58 ans, demeurait au 415 de la rue Saint-François, à Saint-Hyacinthe. Il était natif de Sainte-Rosalie.

Il laisse dans le deuil un frère, M. Théophile Foisy, de Saint-Hyacinthe.

Le cortège funèbre sera sous la direction de la maison René Mongeau, du 1115, de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe.

Nos condoléance à la famille éprouvée.

Les funérailles de Mme J. Bilodeau ont eu lieu à Ste-Rosalie

SAINTE-ROSALIE -- Les funérailles de Mme veuve Joseph Bilodeau, née Marie-Rose Girouard, anciennement de Sainte-Rosalie, ont eu lieu à l'église paroissiale de cette localité.

Mme Vve Bilodeau est décédé à l'âge de 81 ans.

La défunte laisse dans le deuil ses deux frères, MM. Louis et Omer Girouard, respectivement de Centra Falls (RI) et Wincendon (Mass.).

Les funérailles ont eu lieu sous la direction de la maison René Mongeau, du 1115, de la rue Girouard, à Saint-Hyacinthe

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Un emprunt de $107,500 à La Providence

LA PROVIDENCE- Le conseil de la municipalité de La Providence projette un emprunt au montant de $107,500 en vertu des règlements suivants: Numéro, 187, $52,500, renouvellement; 234, $55,000, aqueduc, égouts et voirie.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui aura lieu mardi, le 16 mai, à 5 heures de l'après-midi, à l'hôtel de ville de La Providence.

Service funèbre de Mme M. Moore

SAINT - HYACINTHE - Les funérailles de Mme Moise Moore, née Philomène Mathieu, du 777, de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe, ont eu lieu à l'église du Christ-Roi, sous la direction de la maison René Mongeau, du 1115, de la rue Girouard.

L'inhumation a suivie au cimetière de la Cathédrale.

Mme Moore est décédée le 5 mai, à l'âge de 90 ans.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses cinq fils, MM. Ernest, Joseph, Emile, Antonio et Lucien Moore, tous de Saint-Hyacinthe; ses trois filles, Mmes Adélard Fontaine (Béatrice) de Saint-Hyacinthe; Robert Tanguay (Lucienne), de Montréal; et Sam Proulx (Léona) de Saint-Hyacinthe.

Lui survivent aussi, deux soeurs: Mmes Edmond Provencher (Marie-Anne) de Rouyn et Eugène Poirier (Georgianna), de Victoriaville.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

BENEDICTION DU POSTE DE POMPIERS --- M. l'abbé Emilien Ravenelle, curé de Saint-Simon a procédé à la bénédiction du nouveau poste de pompiers de la localité de Saint-Simon, lors de la cérémonie d'inauguration. Sur la photo ci-dessus, on peut voir dans l'ordre habituel, MM. Rosaire Guérard, du Service des incendies de Saint-Hyacinthe; Normand Houle, chef de pompiers; M. l'abbé Emilien Ravenelle, curé de la localité; et M. Antonio Lavigne, maire de Saint-Simon. A l'avant on peut voir les deux enfants de choeur.

(Photo Lydia Wampach)

La Terre des Hommes sera-t-elle accessible aux fortunés seulement?

ST-HYACINTHE -- Il y a quelques jours, l'Exposition universelle et internationale était inaugurée dans un décor féérique. Depuis ce temps, des centaines de milliers de visiteurs parcourent cette Terre des Hommes à la découverte de choses merveilleuses. L'Expo '67 veut mettre en relief le génie créateur de l'Homme aussi bien que l'esprit de solidarité, de fraternité humaine qui doit animer les individus et les nations.

Le communiqué de la Fédération des Oeuvres du diocèse de St-Hyacinthe continue ainsi:

Depuis bientôt quatre ans, nous attendions cet événement et si l'on se fie sur les commentaires exprimés jusqu'à ce jour, la Terre des Hommes, c'est un monde féérique, une merveille qu'il nous faut découvrir. Les thèmes exploités, les pavillons, les réalisations grandioses de la science, le site, tout cela veut mettre en relief le génie et l'invention de l'Homme mais aussi nous faire prendre conscience des valeurs humaines nécessaires à la bonne entente entre les individus et les nations.

Pour la plupart d'entre nous, qui n'avons pas mis le pied sur la Terre des Hommes, ce n'est qu'une question de temps. Notre rêve deviendra réalité aujourd'hui, dans une semaine, dans un mois peut-être. Dans les prochains six mois, nous sommes assurés de pouvoir vivre l'expérience d'une ou des visites à l'Exposition Universelle.

Cependant, il en est d'autres qui ébauchent les mêmes rêves que nous, qui pourraient disposer de quelques heures de loisirs pour visiter cette "Terre des Hommes" mais oui, pour des raisons d'ordre matériel ou physique, ne pourront réaliser ces ambitions plus que légitimes. Comme citoyens favorisés, pouvons-nous rester indifférents devant les aspirations de ces individus ou familles infortunés? Les laisserons-nous se perdre dans leurs illusions ou leur fournirons-nous les capacités financières ou autres pour qu'ils puissent participer à cet événement unique? En toute conscience, interrogeons-nous et demandons-nous s'il ne nous serait pas possible de sacrifier une journée à l'Expo pour l'une de ces personnes défavorisées? Ne serait-ce pas là une occasion toute particulière, un geste de fraternité humaine digne de la Terre des Hommes?

Quel souhait pouvons - nous formuler. Certes, beaucoup d' entre vous avez entendu parler d'une campagne, "Journées Expo 67", menée dans le Grand Montréal. Cette campagne compte sur la collaboration du public pour pouvoir offrir aux économiquement faibles au moins une journée à l'Exposition.

Ne pourrions-nous pas dans notre paroisse, notre ville ou cité, dans notre région, mettre sur pied un comité temporaire qui verrait à faciliter l'accès à la Terre des Hommes pour ces infortunés en leur procurant les facilités matérielles ou autres?

Le courtier d'assurances occupe une fonction de plus en plus importante

ACTON VALE -- "La sphère de l'assurance moderne se complique de plus en plus et pour s'y comprendre, il faut constamment être aux aguets et bien renseigné. La fonction du courtier d'assurances entre en jeu à ce dernier niveau.'

C'est en ces termes que M. Gilles Girard, courtier d'assurances de l'Association des courtiers du district de Richelieu s'est adressé aux membres du club des Lions d'Acton Vale.

M. Girard a indiqué que le courtier est un conseiller professionnel et peut obtenir pour ses clients les contrats les plus pratiques et les plus avantageux. "Nous ne sommes pas des employés de compagnie".

Il a précisé que les courtiers sont libres de négocier là où ils sont sûrs d'obtenir les meilleures conditions possibles pour ceux qui leur confient leurs besoins de protection.

"L'intérêt des assurés est le premier devoir et cet intérêt doit être défendu en tout temps."

M. Girard a de plus signalé les différences qui existent entre le courtier et l'agent d'assurance. Alors que le premier transige des affaires avec plusieurs compagnies, l'agent s' applique surtout dans le domaine de l'assurance-vie ou même en assurance générale mais uniquement dans les cas où l'individu ne représente qu'une compagnie ou un groupe de compagnies.

Le conférencier a admis que dans un temps pas tellement reculé, on hébergeait dans les secteurs du courtier et de l'agent d'assurances, tous ceux qui n'avaient pas réussi dans d'autres domaines de la vente.

"Toutefois, depuis, des examens sérieux sont maintenant obligatoires et une base d'instruction est exigée."

"L'évolution de la profession de courtier d'assurances suit de très près le progrès réalisé par l'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec.

"Fondée en 1914 par un petit groupe d'agents d'assurances de Montréal, l'Association était la première organisation du genre au Canada. 1917 vit son incorporation légale et aussi l'émission de permis par le gouvernement provincial. Ce permis joue un rôle important puisqu'il permettra au public de savoir qui est autorisé à transiger les affaires d'assurances.

"Le rôle de l'Association consistait pendant plusieurs années à protéger ses membres et à faire des pressions auprès du gouvernement afin de sauvegarder le gagne-pain de ses membres.

En 1941, le rôle de l'Association se précise davantage et un cours pour le perfectionnement de ses membres est institué, le premier au Canada. En 1946, le premier pas vers le statut professionnel est atteint puisque le gouvernement reconnaît à l'Association le privilège de soumettre à ses membres un examen de compétence. Ceci se compléta en 1952 alors que que l'Association obtint du Service des assurances que toute personne faisant une demande de permis devait se soumettre à l'examen de compétence. L'Association dut donc organiser et surveiller ces examens.

"L'Association, en 1960, était reconnu à un tel point que le permis gouvernemental n'était plus requis pour ses membres.

"Le 11 juillet 1963, le bill 157, appelé loi des courtiers d'assurances du Québec, a couronné 50 années d'effort vers la reconnaissance professionnelle C'est la première association au monde à obtenir une telle reconnaissance.

M. Girard a conclu en disant que l'on peut constater aujourd'hui que le courtier d'assurances est l'homme de confiance."

M. Serge LEMONDE, peintre originaire de Saint-Joseph-sur-Yamaska exposera ses oeuvres du 12 mai au 25 mai à la Galerie libre, à Montréal, 2100, rue Crescent. Le vernissage aura lieu vendredi le 12 mai. L'artiste a déjà exposé à la Galerie de la Masse, dans la métropole.

Les Quarante-heures observées dans 12 localités du diocèse

SAINTE - HYACINTHE - Une douzaine de paroisses du diocèse de Saint-Hyacinthe observèrent les Quarante-heures durant le présent mois.

La liste comprend, vendredi le 12 mai à l'église Assomption de Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe; mardi le 16 mai, à l'église paroissiale de Mont-Saint-Grégoire; le même jour, à l'église d'Upton, vendredi, le 19 à l'église Saint-Jean-Bosco; à Tracy; dimanche, le 12 à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, à Saint-Hyacinthe, le même jour à l'église de Roxton Falls, lundi, le 22, à l'église de Dunham; mardi, le 23, à l'église de Saint-Armand; dimanche le 28, à l'église Marie-Auxiliatrice, à Tracy; le même jour, aux églises de Saint-Paul d'Abbotsford, Saint-Césaire et Roxton Pond.

"L'industrie canadienne de la chaussure risque de disparaître"-M. Théo Ricard

SAINT-HYACINTHE -- Dans son discours prononcé devant la Chambre des communes à Ottawa, le député de Saint-Hyacinthe-Bagot, M. Théogène Ricard, a signalé que l'industrie de la chaussure du pays risque de disparaître si les autorités concernées n'agissent pas.

Il a noté que de 1963 à 1966 les importations ont augmenté dans la mesure de 8,565,730 paires de chaussures, alors que la production canadienne a accusé une diminution de 1,-102,857 paires de chaussures.

"Hier a-t-il dit nous rencontrions les manufacturiers et les représentants ouvriers de l'industrie de la chaussure. Celle-ci, à cause de la concurrence de pays étrangers, est en voie disparition. Je ne puis faire autrement que de blâmer le gouvernement pour cette diminution du nombre de fabricants canadiens de chaussures.

"On sait par exemple, que la chaussure canadienne se compare favorablement à la chaussure de tous les autres pays. Mais il entre tellement de marchandises de pays en voie de développement que, depuis 1963, 29 usines canadiennes ont été obligée de fermer leurs portes. De ce nombre, 13 avaient leurs usines de fabrication dans la province de Québec.

"Quand on songe, par exemple qu'une manufacture, comme celle de Ludger Duchêne Incorporée, qui avait vu le jour en 1907, a été obligée de fermer ses portes, il y a certes là de quoi inquiéter ceux qui portent quelque attention au bien-être des ouvriers canadiens. Nous en avons perdu 13 de ces manufactures depuis 1963, c'est-à-dire depuis que le gouvernement actuel est au pouvoir.

"(....) Alors que l'importation de chaussures occupait seulement cinq pour-cent de la production canadienne en 1951, cette importation occupe maintenant 49 pour-cent de notre production.

"Il y a là matière à s'inquiéter, et les représentants des manufacturiers de la chaussure, aussi bien que des ouvriers de l'industrie de la chaussure, avaient bien raison de nous avertir qu'ils ne pouvaient attendre plus lontemps.

"Il faut absolument que le gouvernement fasse quelque chose car, autrement, cette industrie de chez-nous qui est en voie de disparaître, disparaîtra sûrement et assez rapidement.

"Si j'ai voulu prendre quelques instants pour appeler l'attention du cabinet sur cette question, c'est que, dans ma circonscription, je compte une bonne demi-douzaine de manufactures de chaussures qui donnent du travail à plusieurs centaines d'ouvriers.

"On voit tout le tort qui en résulterait, du point de vue municipal, si les employés étaient du jour au lendemain, jetés dans la rue et dans l'obligation de se trouver un travail ailleurs.

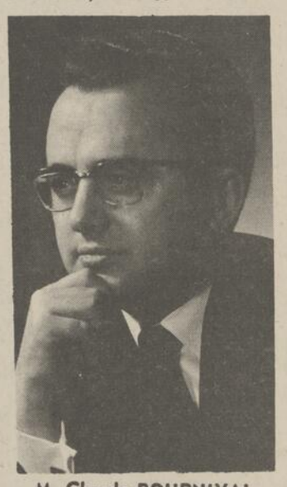
L'industrie de la chaussure chez nous emploie 24,000 ouvriers dans les 220 usines de chaussures qui sont réparties, un peu partout au Canada. A ceci vient s'ajouter une quinzaine de mille autres ouvriers qui travaillent dans d'autres usines qui fournissent les usines de chaussures.

"Je voudrais que les autorités compétentes prennent bonne note de cette alarme qui nous a été sonnée par les ouvriers et les manufacturiers de la chaussure. Je voudrais aussi demander au ministre de l'Industrie et de la Production de défense, M. Drury, spécialement de déployer toute l'influence dont il est capable pour convaincre son collègue, le ministre des Finances, M. Michael Sharp d'éliminer cette taxe de 12 pour-cent qui constitue une entrave au succès des manufacturiers canadiens pour concurrencer les produits de l'étranger.

"Je sais que les représentations sont venues de tous les côtés, dans ce domaine comme dans d'autres où le gouvernement a fait la sourde oreille, mais je crois qu'il est temps qu'enfin le gouvernement réalise qu'à moins que des mesures soient prises et sans retard, il sera trop tard et toute notre structure économique aura à en souffrir."

M. Claude Bournival parlera de psychoculture et personnalité

SAINT-HYACINTHE - Le directeur fondateur du Mouvement éducationnel des adultes du Québec (MEAQ), M. Claude Bournival, développera à la demande générale, le thème psychoculture et personnalité, à l'occasion d'une conférence qu'il donnera mercredi le 17 mai à 8 heures du soir à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.



M. Claude BOURNIVAL

Comme on le sait, le MEAQ, fondé en 1960, pour rehausser le niveau de l'éducation de la personne adulte, a dû très tôt élargir son champ d'action afin de répondre aux nombreuses demandes. Pour ce qui est de la conférence du 17 mai, aucun frais d'entrée ne sera perçu. Tous seront les bienvenus. Les personnes qui désirent obtenir de plus amples informations peuvent s'adresser à cet effet aux responsables en téléphonant à 773-8091.

Le MEAQ

Le directeur-fondateur, M. Claude Bournival a été professeur à Victoriaville, Montréal, Saint-Jérôme et principal d'école à Saint - Sauveur - des - Monts. C'est à cette époque, en 1955, qu'il a commencé à pratiquer l'éducation des adultes. Quelques années plus tard, en 1960, M. Bournival a fondé le Mouvement éducationnel des adultes et a fixé le siège social à Sherbrooke.

Depuis sa création, cet organisme a connu un succès croissant. En effet, des maisons d'affaires comme les Unions régionales des Caisses populaires, la Maison P.-A. Gouin Ltée, de Trois-Rivières, l'Hôpital Sainte - Croix, de Drummondville ont fait donner de nombreux cours pour la formation de leur personnel.

Plusieurs adultes, hommes et femmes qui ont bénéficié de ces cours sont unanimes à proclamer leur satisfaction et à y diriger leur amis.

Les méthodes du MEAQ expérimentées au Québec depuis plus de 12 ans, sont des mieux adaptées à la psychologie des adultes. Le MEAQ compte 112 spécialistes en éducation des dultes. Aucune université n'offrant, à l'heure actuelle, des spécialisations en éducation des adultes, une des fonctions du MEAQ consiste à former des éducateurs spécialisés dans ce domaine. Des sessions d'étude, stages de formation pratique dans les foyers déjà structurés, des cours d'été, deux journées d'étude par mois aux foyers provinciaux et régionaux et des contacts permanents avec les adultes des différents milieux assurent une préparation réaliste au futur éducateur des adultes.

Deux personnes sont blessées dans un accident

SAINT-LIBOIRE - Un jeune homme et une dame ont été blessés dans un accident survenu sur la route Transcanadienne, non loin de Saint-Liboire, à minuit et trente. Une seule voiture a participé à l'accident.

Les blessés sont Mme Jeannette Boursier âgée de 40 ans, du Petit Rang à Sainte-Madeleine et M. Gilles Morier, âgé de 20 ans et domicilié à la même adresse. La voiture était conduite par M. Jacques Pesant, âgé de 34 ans et domicilié au 4e Rang à Saint-Marcel-de-Richelieu. Il s'agit d'une auto européenne de marque Volkswagon coach 1967 qui a subi des dommages de l'ordre de $400.

L'A.P.C.V. célébrera la Fête des mères samedi, le 13 mai

ST-HYACINTHE -- L'Association professionnelle des voyageurs de commerce de Saint-Hyacinthe organise une grande soirée pour la Fête des mères, samedi, le 13 mai.

Cette rencontre doit avoir lieu à la salle de danse du restaurant "Le Palais Bleu", sur le boulevard Laurier, à Douville. Elle débutera à 8h.30. Pour les réservations, une lettre sera envoyée à chaque membre de l'A.P.C.V.. Tous sont les bienvenus.

L'évolution rapide du Québec a eu des répercussions dans le domaine de l'assurance

SAINT-HYACINTHE - "Les étonnantes découvertes de la science ont créé de profonds remous en même temps qu' elles engendraient d'énormes progrès dans presque tous les domaines. Dans le monde traditionnellement conservateur de l'assurance, les courtiers du Québec ont été parmi les premiers à s'interroger sur les conséquences de ces changements qui ont eu évidemment des répercussions dans le domaine économique."

C'est en ces termes que M. Roland Comtois, de l'Association des courtiers d'assurance du district de Richelieu, s'est exprimé devant le Cercle des fermières de Saint-Charles.

M. Comtois a précisé que les courtiers ont vite réalisé la nécessité de modifier leur propre conception du rôle qu'ils sont appelés à jouer auprès du public.

"Les courtiers, selon le conférencier, ont compris qu'ils ne devaient plus se limiter à un rôle passif d'intermédiaires entre les compagnies d'assurances et leurs clients".

M. Comtois a indiqué alors qu' une confiance totale doit exister dans les relations entre clients et courtiers. "De son côté, le courtier doit faire appel à toutes ses connsaissances et à son habilité pour bien analyser les besoins de son client, lui tracer un programme adéquat et lui suggérer les protections qui s'imposent."

"On comprendra facilement que le public n'a pas affaire à un simple vendeur d'assurance mais bien à un véritable professionnel responsable de ses actes devant ses clients dont il est avant tout le mandataire et au nom de qui effectivement il achète de la protection."

Le conférencier ne prétend pas que cette évolution qui vient à peine de commencer va s' effectuer sans heurts.

"Les courtiers se sont fixés des objectifs précis dans l'orientation future de leur statut. Le principe du courtage d'assurance à plein temps, l' intensification de l'enseignement et l'application de normes de qualifications plus rigides ont contribué à démontrer au public et aux autorités compétentes le caractère sérieux et progressif de ces gens spécialisés qui aspirent au professionalisme."

M. Comtois a signalé que les courtiers aspiraient, devant l' évolution rapide des affaires et la complexité qu'elle entrainait, au statut professionnel.

"C'est en fait le seul moyen d'assurer au public des conseillers responsables en matière d'assurances générales."

La législature provinciale a reconnu en 193, ce statut au courtiers d'assurances du Québec en sanctionnant la loi 157.

Le conférencier a alors indiqué que l'octroi d'un tel statut ne comportait pas uniquement des privilèges, "le courtier d'assurances assume de très lourdes responsabilité."

LES ELEVES du deuxième cours de psychoculture ont reçu leurs diplômes au cours d'une manifestation qui a eu lieu au restaurant Chanteclair à Saint-Hyacinthe, sous l'égide du Mouvement éducationnel des adultes du Québec. On reconnait sur la photo, dans l'ordre habituel, au premier rang M. et Mme Denis Fortin, directeurs locaux à Ville Jacques Cartier pour le MEAQ; Mlle Marcelle Picard, directrice locale à Saint-Hyacinthe; Mlle Carmen Bolduc, monitrice à Saint-Hyacinthe; Mme et M. U. Chouinard, directeurs régionaux à Drummondville; au deuxième rang, Mme Gilberthe Viens, M. Jean Poisson, Mlle Hélène Ferland, la Révérende Soeur Jeanne Brillon, Mlle Lucie Noiseux, La Révérende soeur Yvonne Roy, M. Yvan Viau, la Révérende Soeur Suzanne Rémillard; Mme et M. Jean-Marc Brouillard; au troisième rang, La Révérende Soeur Marcelle Lemoyne, Mlle Rachel Carpentier, Mlle Francine Jacques, M. Guy Laforce, Mlle Lisette Phaneuf, Mme Jean-Marie Brasseur, Mlle Claudette Lacaille, Mlle Colette Houle, Mlle Estelle Blanchard, M. Paul-André Brouillard, M. Clément Noiseux, Mme Georgette Trudeau et M. Alban D'Auteuil.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Le pape parcourera 25 milles en voiture à Fatima, le 13

LISBONNE (AFP) — Le pape, qui est attendu le 13 mai au Portugal à l'aéroport de Monte Real, parcourera les 25 milles séparant l'aéroport de la ville de Fatima en voiture découverte, à une allure très lente qui lui permettra de recevoir les hommages de la population.

La messe officielle du pèlerinage, qu'il célébrera ensuite, sera dite en Portugais, à l'exception du Credo, et l'oraison sera répétée en toutes les langues des pèlerins présents.

M. Amiral Americo Tomaz, chef de l'Etat portugais, ainsi que de nombreuses autres personnalités, seront présentés à la messe papale et au discours que le pape prononcera ensuite avant de donner la bénédiction aux malades et d'assister à la procession des adieux à la vierge.

Le pape regagnera alors l'aéroport de Monte Real entre une double haie de policiers et de dragons vêtus de bleu et blanc et des détachements de la garde républicaine en grand uniforme.

Les cérémonies de l'arrivée et du départ à l'aérodrome seront très courtes, et l'on ignore encore quelle compagnie et quel appareil choisira la Vatican pour le transport du pape. Il est improbable qu'une Caravelle puisse utiliser la piste de Monte Real.

Plus de trois cent journalistes, photographes et reporters, ont, hier après-midi, demandé leur accréditation auprès des autorités portugaises afin de pouvoir assurer le compte-rendu du rapide séjour du pape à Fatima.

Compensation payée aux pêcheurs

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Maurice Bellemare, a annoncé en chambre, mardi, une mesure transitoire prévoyant le paiement de compensation aux pêcheurs pour le poisson livré aux usines de traitement du poisson frais et congelé.

Cette mesure est justifiée par une baisse appréciable, depuis avril 1966, des prix d'exportation du poisson frais et congelé, situation qui, selon M. Bellemare, provoque des difficultés sérieuses pour l'industrie de la pêche au Québec.

La compensation maximum sera de 1 cent 1-4 la livre pour la morue, 3-4 cent la livre pour le sébaste et un 1-2 cent la livre pour la plie, au débarquement.

Ces paiements de compensation diminueront graduellement au fur et à mesure que les prix de vente sur le marché américain augmenteront, pour s'éteindre complètement lorsque les prix de vente auront atteint leur niveau normal.

Le président tchèque au Canada le 14

OTTAWA (PC) — Le président de la République socialiste de Tchécoslovaquie, M. Antonin Novotny, arrivera à Ottawa le 14 mai, en visite officielle au Canada à l'occasion de l'année du centenaire de la Confédération.

Le visiteur sera acceuilli sur la colline parlementaire par le gouverneur général, M. Roland Michener, et le premier ministre, M. Lester B. Pearson.

Le 15 mai, M. Novotny sera accueilli à Montréal par le commissaire général aux visites d'état, M. Lionel Chevrier, un représentant du gouvernement du Québec et le maire de Montréal, M. Jean Drapeau. Le lendemain, le chef d'Etat participera aux cérémonies qui marqueront à l'Expo de Montréal la journée nationale de son pays.

En soirée, le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, offrira un dîner en l'honneur du visiteur, à Montréal. Le 17 mai, M. Novotny sera accueilli à Québec et sera l'hôte à un dîner offert par le président de l'Assemblée législative, M. Rémi Paul.

M. Novotny terminera sa visite à Québec le 18 mai en se rendant aux chûtes Montmorency et à l'Île d'Orléans. Il quittera Dorval la même journée à bord d'un appareil qui le ramènera à Prague.

Les faux $5 font leur apparition

TORONTO (PC)—La police a fait savoir que les faux billets de $5, qui avaient été échangés en premier lieu à l'ouverture de l'Expo 67, ont fait leur apparition dans le sud de l'Ontario.

Environ 10 des ces faux billets ont été passés à Toronto au cours du week-end et d'autres l'ont été à Hamilton, Cooksville et Oakville.

Il s'agit là de la première série de faux billets de $5 à circuler au Canada depuis plus de 30 ans et la police croit savoir qu'il s'agit des mêmes faux-monnayeurs qui ont fait circuler des faux billets de $10 et $20 au cours des deux dernières années.

La police déclare que l'indice permettant de déceler les faux billets de $5 réside dans l'encre bleue utilisée pour l'impression de ces billets. Cette couleur est trop pâle à l'endroit et trop foncée au verso et de plus l'image de la reine n'est pas suffisamment nette et claire.

Une aide financière aux pays francophones

OTTAWA (PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, estime que le gouvernement fédéral se doit d'accorder son aide financière aux pays francophones.

Le ministre, répondant à une question du chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, a précisé que cette aide était accordée dans l'intérêt de l'unité entre ces pays.

M. Caouette avait demandé à M. Martin ce qu'il pensait de la déclaration échevelée du ministre québécois des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, disant que les échanges culturels avec les pays francophones ne regardaient que le Québec.

Cette remarque faisait suite à la décision du gouvernement fédéral d'accorder une aide financière à l'AUPELF (Association des universités partiellement ou entièrement de langue française).

M. Maurice Allard (Ind — Sherbrooke) a par la suite demandé au ministre pourquoi Ottawa n'avait pas consulté le Québec avant d'accorder cette aide.

Sa question ayant été jugée irrecevable par le président de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, M. Allard a repris que le gouvernement avait peur de répondre.

Plus tard, M. Allard a demandé à M. Martin si Ottawa avait consulté le Québec avant de signer son accord culturel avec la Belgique, mais là encore sa question a été rejetée par le président.

Le député de Sherbrooke a donc signifié son intention de soulever l'affaire au prochain débat d'ajournement.

M. Lapointe est rétabli

MIAMI BEACH, Flo PA - M. Hughes Lapointe, lieutenant-gouverneur de la province de Québec, est sorti mardi de l'hôpital où il a été traité pour une pneumonie.

Hommage public à Bergson

PARIS (AFP) — C'est jeudi matin, 11 mai, qu'aura lieu au Pantheon un hommage public à Henri Bergson.

La décision gouvernementale fait suite au souhait qui en avait été exprimé au moment du 25e anniversaire de la mort du philosophe par les amis d'Henri Bergson.

Ceux-ci avaient eux-mêmes été inspirés en la circonstance par la phrase que Paul Valéry avait écrite dans ses cahiers le 5 janvier 1941, jour de l'enterrement de Bergson: "En temps normal, c'eût été le Panthéon".

En 1967, on célèbère aussi le 60ème anniversaire de la publication de "l'Evolution créatrice".

A l'occasion de cet hommage public, des allocutions seront prononcées par MM. Etienne Gilson, de l'Académie française, professeur honoraire au Collège de France, et Jean Wahl, professeur honoraire à la Sorbonne, président de la Société française de Philosophie. Des textes d'Henri Bergson seront lus par M. André Villiers.

La reine Juliana dévoilera une plaque à Ottawa

OTTAWA (PC) — La reine Juliana de Hollande dévoilera une plaque commémorative spéciale érigée par la Commission de la capitale nationale à l'occasion du Festival canadien des tulipes.

La cérémonie aura lieu le mercredi 17 mai.

La plaque porte une inscription qui rappellera les années que la reine a passées au Canada lors de l'occupation de son pays par les nazis, de 1940 à 1945, ainsi que le don de milliers de tulipes qu'elle fait au Canada chaque année.

La capitale canadienne compte maintenant au-dela d'un million de fleurs.

LE JEU DE LA PASSION sera joué bientôt dansle petit village de Tegelen, en Hollande. Les représentations commenceront le 4 juin pour se continuer jusqu'au 3 septembre chaque samedi et chaque dimanche. Selon l'Office national de tourisme néerlandais, cette attraction attirera au-delà de 120,000 personnes. Soulignons que quatre cents personnes du village seront des participants actifs. On voit ici un menuisier et coupeur de verre qui personnifiera Saint Pierre. Cet homme de 48 ans est tellement absorbé par son rôle qu'il n'a plus le temps de se livrer à son passe-temps préféré lequel, incidemment, est la pêche. Un employé d'imprimerie âgé de 27 ans jouera l'important rôle du Christ. PoncePilate sera personnifié par un jardinier versé dans la culture des roses. Judas, par un commis aux livres, Marie, par une ménagère. Chaque citoyen prend son rôle au sérieux.

Les chefs de police s'opposent à la destruction des dossiers

Par RENE D'ANJOU

QUEBEC (PC)—L'Association des chefs de police et de pompiers de la province de Québec, qui compte quelque 500 membres, s'est vigoureusement opposée hier à ce que les dossiers judiciaires soient détruits après un certains nombre d'années.

Le président de l'Association, le chef Maxime Lavigne de Hull, a toutefois indiqué que l'accès à ces dossiers devrait être limité aux tribunaux, aux corps de police, aux pénitenciers et au bureau des libération conditionnelles.

Le chef Lavigne, qui donnait une conférence de presse à la suite d'une réunion à huis clos de l'Association, a déploré le fait que certains juges énumèrent en cour, devant l'assistance, le contenu du dossier judiciaire d'un individu.

Selon le chef de police de Hull, le juge devrait s'en tenir à prendre connaissance des antécédents d'un accusé uniquement pour son information personnelle.

Dans un autre ordre d'idée, l'Association a endossé le projet de légaliser le test d'haleine, appelé ivresomètre: "Nous allons accepter toute loi pouvant nous aider à remplir notre devoir", a indiqué le chef Lavigne.

L'Association a aussi adopter une résolution demandant que les médecins soient relevés de leur secret professionnel dans certains cas en vue de prévenir le bureau des véhicules moteurs lorsqu'un de leurs clients représente un danger dans la conduite de leur automobile.

Sécurité routière

L'Association, qui tenait sa réunion dans le cadre du 13e congrès du Conseil canadien de sécurité routière, demande à cet organisme d'adopter une résolution dans le même sens, car selon elle, un grand nombre d'accidents de la circulation est dû à des déficiences physiques de la part d'automobilistes.

M. Maxime Lavigne a aussi fait part de l'appui total de l'Association au bill 50 qui unifie les forces policières pour la durée de l'Exposition universelle de Montréal.

Finalement, le chef Lavigne a déploré l'apathie du public envers les corps policiers: "On nous présente comme des persécuteurs alors que nous sommes là pour aider la justice et protéger la population".

Il s'est dit croire que ce sentiment était dû à un manque d'éducation de la part du public à l'égard des policiers.

En terminant, le président de l'Association des chefs de police et de pompiers de la province de Québec a annoncé que l'organisme tiendra son prochain congrès annuel à Hull du 2 au 6 juin prochain.

Le paquebot "France" arrive à Québec et est la cause d'embouteillages monstres

Par REMY D'ANJOU

QUEBEC (PC)—Des milliers de Québécois ont causé des embouteillages monstres sur les plaines d'Abraham et sur le Chemin des Foulons, qui serpente le St-Laurent, afin de pouvoir assister à l'arrivée du paquebot français "France".

Le plus long paquebot du monde a accosté hier matin à Québec, au quai de l'Anse aux Foulons, aux accords de la Marseillaise jouée par la fanfare du Royal 22e régiment.

Le "France", propriété de la Compagnie générale transatlantique (French Line) a remonté pour la première fois le fleuve St-Laurent, et il s'est arrêté à Québec où il a débarqué 2,044 passagers, des Français venus visiter l'Expo 67.

"Tout a très bien été et nous n'avons eu aucune difficulté à accoster dans le port de Québec", a lancé le président de la Corporation des pilotes du Bas St-Laurent, M. Villandre Lafleur, alors qu'il quittait le navire dont il avait pris charge aux Escoumins pour lui faire remonter le St-Laurent jusqu'à Québec.

Le seul problème auquel nous avons eu à faire face a été de monter à bord du "France", a dit M. Lafleur en précisant que la mer était excessivement mauvaise au moment où il est monté à bord à une heure du matin mardi.

"Le bateau des pilotes refusait de quitter le quai, mais devant la stature imposante du "France" qui nous a servi de brise-glames, nous nous sommes rendus à bord," a dit M. Lafleur.

Il a fallu au "France" un peu moins de huit heures pour remonter le St-Laurent des Escoumins à Québec, "et j'ai profité de la marée baissante pour l'accoster," a dit le pilote.

Dès que les trois remorqueurs du port de Québec eurent réussis à tasser le "France" jusqu'à son emplacement d'amarrage, le président de la Compagnie générale transatlantique, M. Edmond Lanier, le commandant Elie Desplat et le consul de France à Québec, M. Robert Picard, ont mis pied à terre.

Ils ont ensuite passé en revue une garde d'honneur du Royal 22e régiment, après qu'eurent retentis les hymnes nationaux de la France et du Canada.

Le "France" viendra à Québec à trois reprises au cours de l'année, mais M. Lanier a tenu à préciser qu'il n'était pas question que Québec devienne un des ports réguliers visités par le transocéanique au cours des prochaines années.

Le paquebot qui mesure 1,035 pieds et qui a un tirant d'eau de 60,000 tonneaux, reviendra s'amarrer au quai de l'Anse aux Foulons en août et en octobre.

"Nous avons remonté le St-Laurent à l'occasion de l'Expo 67 et du centenaire de la Confédération, mais il n'est pas question que Québec devienne un des ports d'attache du paquebot," a dit le président de la Compagnie générale transatlantique.

Le "France" demeurera à Québec jusqu'à samedi, et au cours de son escale, la haute-société canadienne, participera à des manifestations monstres organisées à son bord.

Jeudi soir, une soirée de gala réunira quelque mille invités venant de toutes les parties du Canada.

Une nouvelle date limite

GENEVE (AFP) — Une nouvelle date limite, dimanche 14, a été fixée pour la fin de la négociation Kennedy par la réunion des chefs des principales délégations engagées dans le Kennedy round, apprend-on de source sure non communautaire et non américaine.

Un bon nombre d'automobilistes mentalement inaptes à conduire

QUEBEC (PC) — "Il est certain qu'un bon nombre de conducteurs sont mentalement inaptes à se servir de ce privilège qu'est le permis de conduire."

C'est le diagnostique qu'a rendu hier le Dr Jules Lambert, surintendant médical à l'hôpital Saint-Michel-Archange de Québec, devant les quelque 500 participants au 13e congrès du Conseil canadien de sécurité routière.

Après avoir cité le journal de l'Association médicale canadienne de mai 1964 qui rapportait que 61 pour cent des conducteurs de véhicules automobiles souffrent de névrose, sénilité ou alcoolisme ou encore de maladies mentales précises telles la paronia, le Dr Lambert a précisé que la difficulté réside précisement dans le fait qu'il n'existe pas de critères rigoureusement scientifiques permettant d'établir de façon certaine le degré d'incapacité de conduire pour un sujet donné dans le cas de telle ou telle affection psychique.

Selon le Dr Lambert, l'analyse du comportement humain démontre que les états émotionnels, les soucis, les troubles de caractère et les difficultés d'adaptation prédisposent le conducteur aux accidents.

La colère, a-t-il décrit comme exemple, est susceptible de provoquer un accident en libérant une forte dose d'agressivité. L'individu soulage sa hargne sur sa machine. Parce que sous tension, il peut déclencher facilement un geste rapide et fatal.

Le conférencier a ajouté que le fait d'être au volant amplifie certains sentiments de puissance chez le conducteur, lui procurant une impression de bien-être et d'accroissement de sa force.

Parmi les individus pouvant être la cause d'accidents de la circulation, le Dr Lambert a dit que les individus possédant un quotient intellectuel de niveau trop bas ou même d'intelligence frontière sont plus susceptibles de causer des accidents que les individus normaux en présence d'une situation d'urgence requérant un acte de jugement et une prompte décision.

Le surintendant médical de l'hôpital St-Michel suggère aussi la mise sur pied de programmes d'éducation insistant sur la notion du caractère social de la conduite du véhicule moteur, les implications sérieuses qui y sont reliées, l'intégrité psychique et la maturité du conducteur comme facteurs humains de sécurité routière.

En conclusion, le Dr Jules Lambert croit que le psychiatre peut et doit apporter une contribution aux autres groupements scientifiques dans la poursuite de la lutte contre le fléau des accidents routiers.

L'équipage de la capsule américaine est divulgé

WASHINGTON (AFP) — L'équipage de la première capsule américaine lancée dans l'espace, dans quelques mois, se composera de Walter Schirra, Walter Cunningham et Don Eisele, a annoncé mardi au Congrès l'administrateur de la NASA, M. James Webb.

M. Webb, qui déposait devant la commission sénatoriale de l'espace, n'a pas annoncé la date précise de la prochaine randonnée cosmique américaine.

Il a toutefois fait savoir que la capsule Apollo des trois pilotes sera livrée au Cap Kennedy à la fin de cette année par son constructeur, North American Aviation, et lancée trois mois plus tard.

Spéculations

De source autorisée, ce lancement devrait s'effectuer au début de l'année prochaine — des experts parlent de janvier ou février — mais on n'exclut pas la possibilité du lancement des trois astronauts dans les derniers jours de 1967.

M. Webb a également fait savoir à la commission spatiale du Sénat que l'équipage de substitution du premier vol Apollo en direction de la Lune comprendra Thomas Stafford, John Young et Eugene Cernan.

Programme Apollo

La majeure partie de la déposition du Dr Webb devant les sénateurs a été consacrée à la revision du programme Apollo à la suite de l'accident qui a entraîné la mort, le 27 janvier, au Cap Kennedy, de Virgil Grissom, Edward White et Roger Chaffee.

Le constructeur de la cabine incendiée, North American Aviation, est maintenu à la tête des travaux de fabrication des futures capsules Apollo.

Toutefois, la compagnie Boeing, maître d'oeuvre du premier étage de la super-fusée Saturn-5, porteuse de l'habitacle Apollo, verra vraisemblablement s'élargir sa participation au programme du même nom. Des négociations vont en effet commencer prochainement entre la NASA et Boeing afin de charger cette firme de l'intégration de la capsule Apollo avec l'ensemble de la fusée Saturn-5. Le Dr Webb pense que le premier débarquement américain sur la Lune peut s'accomplir vers la fin de 1969. L'engagement pris en mai 1961 par le président John Kennedy de réaliser la conquête humaine de cet astre avant la fin de la période 1960-1970 serait ainsi tenu.

Le centre des discussions: le problème des conducteurs ivres

Par RENÉ D'ANJOU

QUEBEC (PC)—C'est par de nombreuses plaidoiries en faveur de la légalisation de l'ivressomètre, appelé communément "breathanalyzer", que se déroule la deuxième journée du 13e congrès du Conseil canadien de la sécurité routière dans la Vieille Capitale.

Tout en décrivant l'utilité de l'usage obligatoire de l'ivressomètre, la plupart des conférenciers ont déploré le manque de précision du code pénal en ce qui a trait à la consommation d'alcool par les automobilistes.

A ce sujet, Me Louis-Philippe Pigeon, ex-président pour la province de Québec du Barreau canadien, s'en est pris à l'article 223 du code pénal qui rend coupable d'une infraction celui qui conduit une automobile quand sa capacité de conduire est affaiblie par l'effet de l'alcool ou d'une drogue car, selon Me Pigeon, cet article de loi ne fait mention que du terme "capacité affaiblie" sans préciser la limite permise.

Au dire de Me Pigeon, c'est là le plus grave défaut de la loi actuelle puisque l'affaiblissement des facultés est une notion subjective et indéfinie.

"La même vitesse maximum est imposée à tous; pourquoi hésiter alors à faire de même pour l'alcool, alors que tout démontre que le besoin d'une épreuve objective et d'une limite précise est encore plus grand et plus impérieux", a-t-il noté.

Me Pigeon a aussi fait remarquer devant les quelque 500 congressistes que l'ivressomètre est, à l'heure actuelle, bien plus utile que le radar. Il a précisé sa pensée en ces termes: "On a bien plus besoin de l'ivressomètre que du radar, car tous les conducteurs sous l'influence de l'alcool sont un danger sur la route, alors que c'est loin d'être le cas de tous ceux qui excèdent la limite de vitesse".

Justice paradoxale.

Le juriste a poursuivi en spécifiant qu'il lui paraît tout à fait illogique de ne pas récriminer contre l'usage du radar sans aucune restriction pour protéger l'automobiliste contre des condamnations arbitraires pour excès de vitesse, et de réclamer des restrictions rigoureuses dans le cas de l'ivressomètre alors qu'il est démontré que cet appareil ne peut à peu près jamais être cause d'injustice, l'erreur y étant toujours en moins.

Le Dr Jean-Marie Roussel, de Montréal, directeur de l'Institut de médecine légale du Québec, a abordé dans le même sens en indiquant que l'effort des autorités policières est en quelque sorte paralysé par les dispositions actuelles de la loi, "qui est fait pour protéger les ivrognes au volant; non seulement la loi ne défend pas ce qu'elle entend par "ivresse" ou par "affaiblissement des facultés", mais elle laisse à l'inculpé la liberté de refuser l'analyse de son sang ou de son haleine et ce qui plus est, défend au policier de faire allusion de son refus lorsque l'inculpé comparaît en cour", a-t-il soutenu.

Le Dr Roussel, poursuivant la description de l'utilité de l'ivressomètre, a dit que la science a mis au service de la loi des moyens simples, rapides et précis, pour établir le degré d'intoxication alcoolique des conducteurs, mais l'utilisation de ces moyens demeure restreinte parce que la loi n'est pas modifiée dans le sens suggéré à maintes reprises par l'Association médicale canadienne, par l'Association des médecins de langue française du Canada, par le Conseil canadien de la sécurité routière, par le Barreau canadien et celui du Québec.

D'ailleurs, le conférencier a dit que depuis 10 ans il participe à chaque congrès du CCSR et que chaque fois le sujet de l'alcool a été abordé sans que le gouvernement ait réagi. "Les voeux qui ont été exprimés lors des précédents congrès se sont apparemment perdus dans la stratosphère", a déclaré le Dr Roussel.

Disculpation

Pour sa part, le juge Jacques Trahan, de la Cour des sessions de la paix de Montréal, après avoir cité plusieurs instruments de dépistage pour établir le pourcentage alcoolique de l'haleine, a déclaré que l'appareil appelé "breathalyzer" était le plus précis de tous.

Selon le juge Trahan, le "breathalyzer" est susceptible de démontrer, sur le champ, l'innocence de la personne appréhendée, s'il y a absence d'alcool dans son haleine.

La grève tournante se poursuit à l'Hydro

MONTREAL (PC)—Alors que 3,000 employés montréalais de l'Hydro-Québec étaient de retour au travail hier, et que 500 autres des régions de l'Abitibi et du Saguenay devaient faire de même ce matin, la série de grèves tournantes affectant cette société d'Etat se poursuit dans d'autres secteurs de la province.

La région où l'on doit débrayer à compter de 8h. ce matin ne devait être révélée que tard hier soir. On sait que le Syndicat de la fonction publique qui représente les grévistes a déjà fait savoir qu'il y aura grève de 24 heures à chacune des huit régions où sont répartis les 9,000 employés de l'Hydro.

Environ 100 employés de la région du Saguenay, à 125 milles au nord de Québec, et 400 employés de la région d'Abitibi, à 165 milles au nord d'Ottawa, ont débrayé mardi.

Des dirigeants de la société et du syndicat ont affirmé que l'alimentation en électricité dans les secteurs déjà affectés n'a pas été interrompu. On ne signale aucune panne importante d'électricité, car des équipes d'urgence sont demeurées au travail.

L'objectif

Un porte - parole syndical a déjà fait savoir que le but du système échelonnant les grèves en succession dans les différentes régions de la province était de diminuer l'efficacité des services de la société afin de démontrer le mécontentement des ouvriers relativement aux dernières offres de celle-ci.

Les ouvriers de métier de l'Hydro réclament une augmentation de $1.11 l'heure et un contrat de deux ans. Leur salaire moyen est présentement de $2.50 l'heure.

La société d'Etat leur a offert une hausse moyenne de 61 cents l'heure et un contrat de deux ans, en plus d'un montant forfaitaire de $275.

Les 3,000 employés de bureau de l'Hydro gagnent présentement $91 par semaine, en moyenne, et demandent une augmentation de 23 pour-cent et un contrat de deux ans.

On leur a offert un montant forfaitaire de $175, et une hausse de salaire moyenne de $6.85 au cours de la première année et de $3 au cours de la deuxième.

Les techniciens, au nombre de 400 reçoivent présentement un salaire hebdomadaire moyen de $122.50, et réclament une hausse de $13 par semaine au cours de la première année et $6.50 au cours de la seconde.

La société leur offre un montant forfaitaire de $175, et une augmentation de 6.8 pour-cent ou environ $8.55 par semaine au cours de la première année, et trois pour-cent ou environ $3.65 par semaine au cours de la deuxième année.

SAINT - JEAN

Elections à la mairie et à l'échevinage à Napierville

NAPIERVILLE (DNC) - La mise en nomination des candidats, tant à la mairie qu'à l'échevinage, aura lieu aujourd'hui au village de Napierville, de 10 heures à midi, en la salle de l'hôtel de ville.

Les candidats possibles, selon les rumeurs circulant dans le village, seraient en petit nombre.

En effet, le fauteuil du maire, laissé libre par le décès du regretté Jules-Emile Bisaillon, serait brigué par M. Henri Grégoire, qui déjà l'occupa à différentes reprises.

M. Clément Fortin, qui agit comme maire en attendant que les élections aient comblé la place vide, demandera un renouvellement de son mandat au siège no 1 alors que M. Jean-Paul Lussier agira de la même façon pour le siège no 2.

Pour sa part, le conseiller du siège no 3 M. Martin Dubreuil, pour des raisons personnelles veut se retirer des affaires publiques municipales et là encore des élections devront combler un vide.

Un seul candidat en vue actuellement, M. Jean Beauchamp qui, pour la première fois depuis seize ans qu'il demeure au village, entrera dans l'arène de la politique municipale.

M. Jean Beauchamp n'en est toutefois pas à une première expérience de vie publique, puisqu'il fut un des membres fondateurs de l'ancienne Chambre de commerce du village, qu'il fut un des pionniers de la caisse populaire de Napierville et qu'il siégea au Comité d'expansion de la Rive-Sud.

D'autres personnalités présenteront-elles leur bulletin de candidat en bonne et due forme? Les commentaires vont bon train et bien des noms sont murmurés dans les ruelles de Napierville.

Formation de l'Association progressiste-conservatrice

ST-JEAN - - C'est mardi, le 23 mai, à 8h. p.m., à l'Ecole NDA (garçons), 69, boulevard Saint-Joseph, à Saint-Jean, que toute la population du nouveau comté fédéral de Saint - Jean, est cordialement invitée à assister à la formation des cadres pour l'Association progressiste-conservatrice du comté de Saint-Jean.

A cette assemblée, aura lieu l'élection d'un président, d'un vice-président pour chaque division municipale, un secrétaire et un trésorier.

L'honorable Paul Beaulieu, député actuel du comté, adressera la parole aux invités ainsi qu'à la population en général.

Me Rodolphe Fournier est élu président des Etats généraux

IBERVILLE - - Les délégués et suppléants aux Etats généraux du Québec pour le comté d'Iberville viennent de choisir leur exécutif: Président, Me Rodolphe Fournier, notaire: Vice-président, M. Robert Meunier; secrétaire - trésorier, Mme Lionel Audette, de Ste-Brigide et publiciste; Mlle Lucie Sanfaçon.

Ces élections furent présidées par Me Rodolphe Fournier, Mlle Lucie Sanfaçon agissant comme secrétaire. Les scrutateurs furent MM. Conrad Bourassa et Marcel Chouinard.

Les délégués sont: Mlle Rolande Forget et MM. Jean-Marie Bisaillon, Lionel Jacob, Paul-Emile Jetté, Oscar St-Jean, Jacques Tremblay, Gilles Tringue, Maurice Papineau et Guy Bellavance.

MM. J.Aldéi Barrière, Michel Proulx, Gilles Lussier, Fernand Lecavalier et Fernand Coupal sont les suppléants.

Divers comités furent choisis pour étudier les principaux problèmes de l'heure et en trouver les solutions.

Mme William Lachance est décédée à St-Jean

ST-JEAN - A Saint-Jean, est décédée le 9 mai 1967, Mme William Lachance, née Dorilda Gilbert, à l'âge de 54 ans, qui demeurait 6, Place du Marché, appartement 5, à St-Jean.

Outre son époux, Mme Lachance laisse dans le deuil ses filles et son gendre, M. et Mme Bernard Lemieux (Lise) et Mlle Nicole, ainsi que ses petits-fils François et Robert Lemieux.

Lui survivent, ses parents, M. et Mme Napoléon Gilbert; son beau-père, M. Philias Lachance et de nombreux frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Oligny, 110, rue Saint-Georges à Saint-Jean. Les funérailles auront lieu jeudi le 10 mai, à 10 heures a.m., à la Cathédrale de Saint-Jean. L'inhumation auivra au cimetière de Saint-Jean.

Nos plus sincères condoléances à la famille touchée par ce deuil.

M. Georges Brault est choisi l'homme du mois

ST-JEAN - M. Jean-Maurice Quintin, président du Comité de l'homme du mois de la Chambre de commerce de Saint-Jean est heureux de faire part à la population de la cité de l'élection de M. Georges Brault à la distinction d'Homme du mois pour mai 1967.

M. Georges Brault s'est mérité ce titre grâce à l'idée créatrice et à l'initiative qu'il a déployées lors de l'établissement au Canada d'une future Maison de dressage de chiens pour les aveugles.

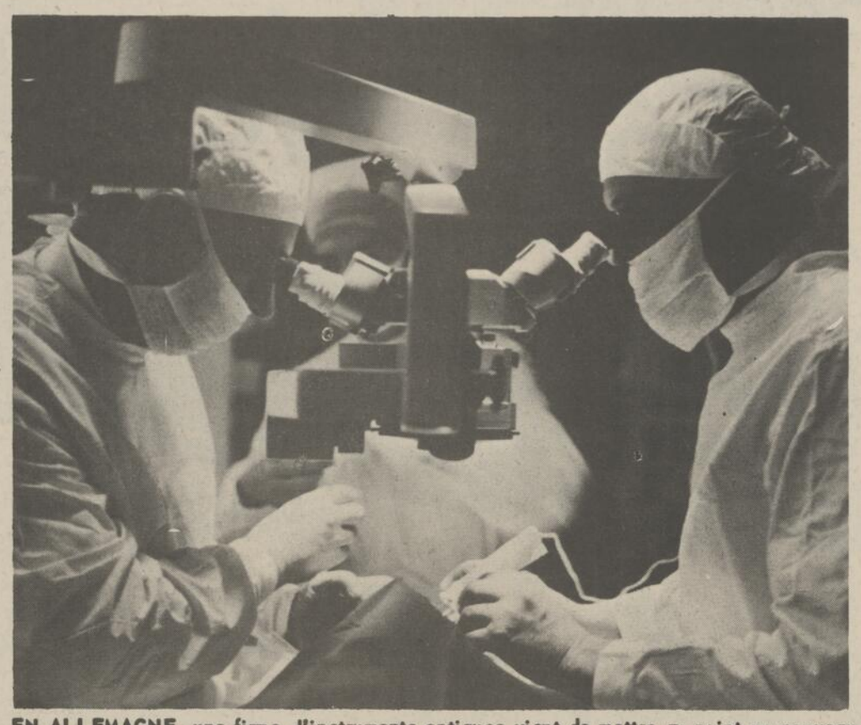
M. Georges BRAULT

Des constructeurs

ST-JEAN - - Des lettres patentes ont été accordées constituant un corporation du nom de "Goyette & Gagnon Inc." avec un capital total de $40,000

Le siège social est à St-Jean.

Le but est de faire affaires comme constructeurs et entrepreneurs généraux en construction.



EN ALLEMAGNE, une firme d'instruments optiques vient de mettre au point un nouveau microscope devant servir à la chirurgie des yeux et des oreilles. Le réglage du contraste et du grossissement (de 5 à 25 fois) s'opère au moyen d'une pédale, ce qui libère les mains du chirurgien. La distance du patient au microscope peut varier de 15 à 25 cm. Le microscope a été conçu de manière à permettre aussi de filmer l'intervention et de prendre des photographies stéréoscopiques. L'appareil est relié à un statif mobile sans câble qui ne gêne pas les mouvements du chirurgien. (Photo DaD)

Les membres de l'exécutif de la Chambre de commerce élus le 29

ST-JEAN- -Quatre directeurs de la Chambre de commerce de Saint-Jean ont été réélus, pour un terme de deux ans, par les membres de cet organisme, lors d'une assemblée annuelle et générale, tenue sous la présidence de M. Roger Lefebvre.

Les directeurs sont MM. Charles Boutin, Lucien Deschesnes, Lawrence Gage et Jean-Maurice Quintin.

Deux nouveaux directeurs ont également été nommés, Il s'agit de MM. Claude Montpetit et de Robert Champagne.

Les directeurs qui n'avaient pas à subir l'élection, cette année, à la Chambre de commerce locale sont: MM. Adélard Berger, Georges LeSieur, Benoît Lachapelle, Charles-Irénée Richard, Laurent Tassé et Marcel Primeau.

-ASSEMBLEE-

Tous ces directeurs de la Chambre de commerce de Saint Jean se réuniront le 29 mai, où ils éliront les membres de l'exécutif pour l'année 1967-68.

Le Service du centenaire de la Confédération à St-Jean

ST-JEAN- Le Service du centenaire de la Confédération était de passage dernièrement dans la ville de St-Jean. Les enfants du Centre familial Thérèse Martin de St-Jean ont eu la joie de recevoir à cette occasion des drapeaux, emblèmes, épinglettes avec sigles du centenaire ainsi que des friandises.

Les responsables de cette manifestation, Mme Jacqueline Blanchet, hôtesse du Service du centenaire ainsi que MM. René Bayeur, Jacques Larochelle, Yves Marin ont été reçus par la supérieure du Centre familial, Soeur Marie du Sauveur.

Les enfants ont remercié les responsables de cette manifestation par des chansons appropriées.

Grand souper des bienfaiteurs chez les Optimistes le 17 mai

ST-JEAN -- Le Club Optimiste St-Jean existe à peine depuis un an. Cependant, l'équipe est heureuse de constater qu'au chapitre de "L'Aide aux P'-Tits Gars", les jeunes ont bénéficié déjà à plusieurs reprises du travail, de la collaboration, du soutien moral ou financier des "Optimistes". Il ne s'agit pas d'étaler ici le nombre d'activités où le Club Optimiste a fait de la besogne auprès des jeunes.

Il s'agit, pour les membres Optimistes de St-Jean, de faire savoir à la population que les résultats obtenus n'auraient pas été les mêmes, n'eut été le patronage précieux de cent bienfaiteurs, collaborateurs financiers dans l'ombre, mais combien important à un club de service comme le club Optimiste.

En conséquence, le Club Optimiste entend recevoir dignement tous leurs bienfaiteurs passés à un souper - causerie où ils auront aussi l'honneur d'entendre un conférencier distingué dans la personne du Juge Jean-Paul Lavallée, juge en chef de la Cour du Bien-Etre Social de la province de Québec.

Ce souper-causerie se tiendra au Club de Golf de St-Jean, le mercredi, dix-sept mai prochain.

Vente de bric-à-brac de l'AFEAS les 12 et 13 mai

ST-JEAN - - Une vente de bric-à-brac aura lieu au Centre des oeuvres, 170, rue de Longueuil à Saint-Jean les vendredi et samedi 12 et 13 mai.

Cette vente, organisée par l'Association féminine d'éducation et d'action sociale sera faite au profit de leurs nombreuses activités et aura lieu de 10 heures a.m. à 8 heures p.m. durant ces deux journées.

Toute la population de la région est cordialement invitée à visiter les comptoirs de la vente de bric-à-brac.

Conrad Bouchard sera ramené devant la cour

ST-JEAN - Le magistrat André Régnier a ajourné au 15 mai, le procès expéditif de Conrad Bouchard, accusé d'une fraude de plus de $12,000 envers M. Wellie Barry, d'Iberville.

Le procureur de la couronne, Me Henri Choinière, a révélé que Conrad Bouchard avait reconnu sa culpabilité devant un tribunal de Québec, pour le crime commis dans le district judiciaire d'Iberville.

Le tribunal de Québec a condamné Bouchard à trois ans de pénitencier, sous diverses accusations de fraudes de même que celle commise dans le district d'Iberville.

Or, Me Henri Choinière a souligné que le magistrat André Régnier avait été saisi du procès et qu'il fera les démarches nécessaires pour que Conrad Bouchard soit ramené devant ce juge, pour connaître sa décision concernant sa cause pendante.

IBERVILLE

Un défi gigantesque a été relevé

LONGUEUIL (M.L.) -- Le vice-président et gérant général de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, M. Maurice d'Amours, a affirmé, hier midi, lors du déjeuner-causerie des membres de l'Association des hommes d'affaires de la Rive-Sud, que la Cie Téléphone Bell du Canada avait relevé un défi gigantesque en vue de l'installation d'un réseau complet de communications sur le site de l'Exposition universelle de 1967.

"Grâce au travail de coopération des autorités de la Compagnie canadienne de l'Expo '67 des ingénieurs de l'Expo, des ingénieurs du Téléphone Bell des spécialistes des ouvriers et autres, cette réalisation dit-il est maintenant concrète et sert presqu'à l'univers entier de dire M. Maurice d'Amours.

Selon le vice-président et gérant général de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada il a fallu plus de trois ans pour mettre en opération ce système de communications, dont le caractère était très inusité sur un site qui n'existait pas encore et pouvant se comparer à une installation électronique de quelque 25,000 habitants.

Le réseau de communications de l'Exposition universelle de Montréal est des plus modernes en Amérique du Nord et il est des plus diversifiés.

Les investissements de la Compagnie du Téléphone Bell ont été de plus de $1,500,000 pour construire des câbles sur une distance de plus de 71,000 milles sur le site pouvant relier la grande centrale téléphonique aménagée à cette fin en même temps que les travaux de l'Expo, à Montréal.

LES SERVICES

Parmi les services qui sont offerts sur le site de 'Exposition universelle de Montréal par la Compagnie de Téléphone Bell, il y a 6,000 téléphones dont 650 téléphones de type-clavier; il existe un réseau d'alerte générale, dont 400 téléphones sont directement reliés avec les membres de la Sécurité de l'Expo, de la Sûreté municipale de Montréal et de la Rive-Sud, de la Sûreté provinciale du Québec, de la Gendarmerie royale du Canada.

M. Maurice d'AMOURS

Il existe également 32 télévisions en circuit fermé sur le site de l'Expo des expo-vox, six Centrex, etc...

La Compagnie de Téléphone Bell du Canada contribue grâce à ces installations de cervaux électroniques, audénombrage des visiteurs sur les différentes îles, facilite également les communications avec les diverses marinas, en plus d'aider à fournir l'heure exacte à différents endroits sur les îles de l'Expo.

Enfin, M. Maurice d'Amours a déclaré que les installations téléphoniques et autres systèmes de communications serviront à d'autres fins après la fermeture de l'Expo.

Il a cordialement invité toutes les populations de la Rive Sud à visiter le pavillon du Téléphone afin d'admirer les nouvelles techniques modernes qui seront utilisées dans l'avenir.

Enquête remise

ST-JEAN -- L'examen en chef de Roger Thomas et de Jean-Noël Mathieu, tous deux accusés d'avoir eu l'intention de commettre un vol avec violence sur une personne de Saint-Jean, a été remis au 15 mai "pour la forme" par le magistrat André Régnier.

C'est Me Henri Choinière qui représentera le ministère public et Mes Roland Tremblay et Raymond Favreau occupent en défense.

La Jeune chambre locale recherche des préposés aux kiosques touristiques

ST-JEAN - Un concours est ouvert à tous les jeunes gens intéressés à travailler, au cours de l'été, comme préposé à un "bureau d'information touristique."

Ce concours est organisé par la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville pour la saison estivale 1967.

Un examen écrit et un oral seront imposés aux candidats qui pourront les passer au local de la Jeune chambre, 70, Place du Marché à Saint-Jean, le samedi 13 mai à 1 heure 30 p.m.

Les candidats doivent avoir 18 ans et plus, posséder une bonne connaissance de la cité et de la région et, surtout être bilingues.

Pour tous ceux désireux de se soumettre à l'examen, communiquer au plus tôt avec le responsable, avant le 13 mai en écrivant à M. Yves Marin, président de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville, case postale Saint-Jean, no 492.

M. Signori s'insurge contre les commentaires de M. A. Thibodeau

ST-JEAN - M. Gustave Signori, citoyen de la municipalité de Saint-Jean l'Evangéliste et président de la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean nous communique ces remarques, en réponse à une lettre ouverte parue au cours de la dernière semaine.

"M. Armand Thibodeau, dans une longue lettre adressée à un journal local, se plaint d'une injonction intentée par moi à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier. Il prétend que ce procès a retardé la construction de la polyvalente. Dans le style coutumier à ses pareils il insinue, il interroge: y a-t-il des intérêts personnels? ça veut dire quoi?...

"Je réponds: - 1 - Tout contribuable a le droit de recourir à la justice, soit pour lui-même, soit pour le bien commun; je recherche le bien commun.

- 2 - Il n'y a pas eu de procès à Iberville et la polyvalente n'est pas commencée. C'est dans le territoire de la même régionale. Conclusion?...

- 3 - Je n'écrirai rien sur ce qui se passe à Granby; M. Thibodeau qui connaît ça, pourra s'y renseigner.

- 4 - Quant à m'interroger sur mes intérêts personnels... qu'il s'interroge tout le premier;

"En effet, M. Thibodeau possède une terre numéro de cadastre P. 85, ou se trouvait partie du site, objet du litige.

"De plus, M. Thibodeau, dans une lettre à la Commission scolaire de Saint-Jean, datée du 15 janvier 1967, a offert une partie de cette même ferme pour la construction d'une école élémentaire. Un plan accompagnait l'offre de vente...

"Pourquoi alors s'interroge-t-il sur les intérêts personnels d'autrui?

"Quant à l'injonction, je m'en tiendrai à la teneur du jugement. Dès que je le pourrai, je vous en ferai publier une copie.

"Des témoignages furent entendus. Le magistrat en a tiré les conclusions qu'il a jugées raisonnables. Je les accepte telles quelles."

Réunion des parents-maîtres de la régionale, aujourd hui

ST-JEAN-- "Les ateliers pédagogiques" sont-ils appelés à remplacer à brève échéance les Commissions scolaires locales?

C'est une des questions qui seront discutées le 10 mai prochain, à l'école secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 300, 5e avenue, Iberville, à 20h., à l'occasion de la réunion statutaire de l'Association parents-maîtres de la régionale Honoré-Mercier.

Les conférencieres invités seront: Mme Lucie St-Denis, M. J.A. Grégoire et G. Létourneau.

Beaucoup de gens s'interrogent actuellement sur les "Ateliers pédagogiques". Tous, parents, professeurs, administreateurs scolaires, nous devons nous intéresser à ce projet. C'est l'une des plus vastes réformes dans l'éducation au Québec depuis la suppression du Département de l'instruction publique.

Le 10 mai, c'est un rendez-vous...

VRAI SALAMI

R. BLANCHETOT

35 SAINT-JACQUES SAINT-JEAN

IL EST LE SEUL

à Saint-Jean et dans les environs à pouvoir combler vos désirs.

Spécialistes de produits européens de choix - Charcuterie - Conserves alimentaires - Biscuits - Café - pain - Chocolat - Fromages - Bières.

LES VIANDES DE QUALITE

Préparées exclusivement à la française, vous permettent de les apprécier en leur conservant toute leur valeur alimentaire. Cette coupe est de plus, très économique.

ET SURTOUT N'OUBLIEZ PAS!

Le vrai Salami est toujours imité, jamais égalé.

REMISE DE 5% SUR PRESENTATION DE CE COUPON

Stenorette® "Embassy"

VOUS DONNE L'AGRÉABLE IMPRESSION DE PARLER AU TÉLÉPHONE

La **Sténorette DeJur-Grundig,** modèle **"Embassy"**, a devancé son époque par l'attrait de ses lignes et la qualité de sa performance. Elle laisse à votre voix son intonation naturelle, celle que reconnaîtra votre secrétaire.

Le versement initial sur l'achat de la Sténorette "Embassy" est peu élevé et grâce à son ruban magnétique, elle se paie elle-même par son économie d'opération. Le ruban peut être effacé et ré-enregistré indéfiniment sans nullement perdre de sa valeur première. Le ruban peut vous donner jusqu'à 45 minutes de dictée.

Le nouveau microphone/écouteur "Embassy", actionné par le pouce vous donne l'agréable impression de parler au téléphone.

Il n'est pas étonnant alors que plus de 500,000 hommes d'affaires et professionnels écourtent leur journée de travail par l'intermédiaire de la Sténorette "Embassy".

$269.50

Avec accessoires pour dicter ou transcrire

M. Léo Chouinard

Représentant à Cowansville et Bedford.

Téléphone : 263-1369

Les équipements de bureau

Richelieu Ltée.

Vente-Location-Service

268 rue Champlain Saint-Jean

Téléphone : 347-3724 Montréal : 866-4117

WOOLCO

Woolco

MAGASINS À RAYONS

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Cadeaux bien pensés pour la Fête des Mères

CARTE credico CARD

1867 1967

A Porter Près du Coeur...

Montre - Pendentif
Mouvement Suisse 17 Pierres

Un accessoire-mode pour rehausser la beauté d'un chandail ou d'une robe classiques. Notre ravissante collection offre des modèles de ton or, jaune ou blanc avec chaîne assortie. Chaque pendentif a été créé avec le plus grand soin et est muni d'une montre de qualité. Chaque modèle est anti-magnétique, antichoc et garanti pour un an.

A. Pendentif Forme Ronde
Une montre petite et ronde avec verre biseauté étincelant encastrée dans un pendentif élégant de forme ronde, dont les heures sont indiquées en chiffres romains Chacune
16.46

B. Pendentif Rond Filigrané
Montre simple et ronde avec verre biseauté encastrée dans un pendentif filigrane au fini "Florentine". Chacune
29.95

C. Pendentif Forme de Coeur
Un coeur minuscule, délicat avec une jolie montre au centre. Cadran clair, facile à lire.
Chacune
24.95

D. Pendentif Forme Losange
Ce pendentif au fini "Florentine" rehausse la beauté de cette montre précise, avec verre biseauté facile à lire, couleur argent. Chacune
16.46

E. Pendentif Forme Goutte d'Eau
Une montre ovale avec verre étincelant biseauté encastrée dans un joli pendentif strié. Simple et unique ! Chacune
16.46

F. Pendentif Forme Larme
Une petite montre avec verre biseauté encastrée dans un pendentif au fini "Florentine"
Chacune
16.46

MONTRE FAMEUSE DE "HAMILTON"

Mouvement suisse 17 pierres !

Ce modèle "centennal" d'une beauté classique, éternelle, présente un boîtier plaqué or 10 K. Le cadran rond, clair avec verre relevé, biseauté et chiffres délicats est très facile à lire. Les lignes simples, harmonieuses, se manifestent à nouveau dans le mince bracelet doublé or fermé par une petite chaîne de sécurité. Cette montre présente un fond en acier inoxydable, un ressort incassable et elle est antichoc. Dans joli coffret. Garantie d'un an par "Hamilton" ! CHACUNE **65.00**

MONTRES "TIMEX" DE BELLE QUALITE ! BAS PRIX REMARQUABLES !

G. MONTRES POUR DAMES. Très moderne. Montre de couleur ton or avec bracelet mailles métalliques très mince au fini "Florentine". Cadran avec points dorés en relief et fermoir extensible.
CHACUNE **11.63**

H. MONTRES DAMES ET JEUNES FILLES. Boîtier rond ton or avec bracelet extensible assorti. Cadran avec chiffres dorés en relief.
CHACUNE **12.46**

LA COLLECTION DU CENTENAIRE "LADY BUXTON"

En cuir véritable de bouvillon avec feuilles d'érable estampées ou argent et ciselées.

A. PORTE MONNAIES
En cuir souple, finition intérieure en satin. Sections pratiques, fermeture solide plaquée or.
Couleurs: bourgogne vert mousse et brun. Chacun **7.50**

B. SACS A MAIN à 3 sections
En cuir souple de couleur bourgogne, vert mousse et brun avec fermeture plaquée or.
Finition intérieure en suède et satin. **9.00**

C. PORTE-CLES
Rigide recouvert de cuir dans les couleurs bourgogne, vert mousse et brun.
Finition intérieure en suède et fermeture à pression. **4.00**

DELICIEUX CHOCOLATS D'EXCELLENTE QUALITE

A. BOITE DE CHOCOLATS "ELITE" avec décoration de fleurs. Succulents chocolats toujours appréciés.
BOITE 1 LB **2.64**
BOITE 8 ONCES **1.46**

B. CHOCOLATS "GOLDCRAFT". Excellente qualité de "Smiles & Chuckles".
BOITE 3 LB **2.77**

C. SELECTION DE "MOIRS". Assortiment de délicieux chocolats.
14 OZ **.86**

FAITES-LUI PLAISIR... OFFREZ DES FLEURS !

CHRYSANTHEMES EN POTS

Longue floraison . . . plusieurs couleurs au choix. Pot de 5" de diamètre enveloppé de papier aluminimum.

1.97 CHACUN

Au Centre d'Achat de la PLAZA GRANBY sera offert gratuitement une orchidée à toutes les mamans Samedi le 13 mai

A. OUVRE-BOITE ET AIGUISE-COUTEAU "SUNBEAM" DELUXE. 2 appareils en un seul! L'ouvre-boîte ouvre toute boîte standard en quelques secondes au simple toucher du doigt. L'aiguise-couteau présente une roue durable en oxyde d'aluminium et une ouverture spéciale pour tenir la lame à l'angle désiré.
CHACUN **23.77**

B. POELE A FRIRE "SUNBEAM" ENDUITE DE "TEFLON". Le nouveau procédé "Teflon" empêche les aliments de coller et permet la cuisson sans gras ! Le nettoyage est donc plus facile ! Avec couvercle 6 positions.
CHACUNE **21.77**

C. MELANGEUR "SUNBEAM". Nouveau modèle 10 vitesses avec moteur puissant contrôlé par régulateur. Caractéristiques: éjecteur automatique des batteurs, guide pour mélanger. Peut être utilisé sans support comme mélangeur portatif. 110-120 A.C./D.C.
CHACUN **39.50**

A. MALAXEUR MANUEL. Compact et léger. La poignée fermée permet une prise ferme, confortable. Moteur puissant 3 vitesses. Batteurs sans soudure doublement chromés empêchant la pénétration de particules d'aliments. Fini ton or et blanc. CHACUN **9.99**

B. OUVRE-BOITE ELECTRIQUE. Ouvre toute boite standard rapidement au simple toucher du doigt. Avec aimant pour retenir le couvercle. Très bas prix. CHACUN **9.88**

C. GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE. Fini chrome brillant. La garniture plastique pleine longueur reste fraiche en tout temps. Plateau à miettes facile à nettoyer. Entièrement garanti. CHACUN **8.37**

D. COUTEAU TRANCHEUR ELECTRIQUE. Très utile comme accessoire de table et ustensile de cuisine. Facile à utiliser, sans danger. Lames doubles en acier inoxydable. Entièrement garanti. CHACUN **14.97**

POELE PROFONDE (non représentée) Article à maints usages qui peut cuire tout un repas à la fois. Très bas prix. CHACUNE **8.88**

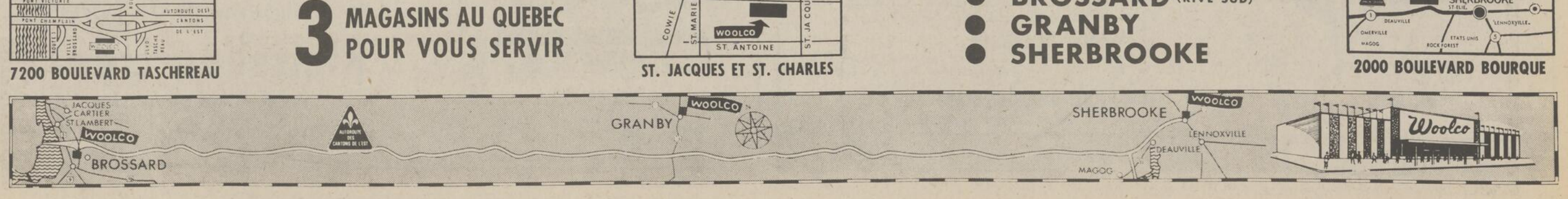
3 MAGASINS AU QUEBEC POUR VOUS SERVIR

7200 BOULEVARD TASCHEREAU

ST. JACQUES ET ST. CHARLES

- BROSSARD (RIVE SUD)
- GRANBY
- SHERBROOKE

2000 BOULEVARD BOURQUE



WOOLCO

Woolco

MAGASINS À RAYONS

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

un Cadeau pour Maman

14 mai

PORCELAINE IMPORTEE
BAS PRIX INCROYABLE !

SERVICE A DINER 57 PIECES

Service à dîner en fine porcelaine pour huit. 4 dessins délicats au choix . . . de styles moderne ou classique! "Autumn" — Une feuille d'automne en beige pâle. Porcelaine délicate et translucide.

"Harvest" — Un motif de blé en gris et ton argent. "Blue Marble" — Une feuille bleue nuancée de gris. "Golden Princess" — Un motif ton or et blanc absolument ravissant. SERVICE 57 PIECES **29.95**

LAMPE-POTEAU

3 reflecteurs. Trois lampes sur une tige ajustable jusqu'à 8". Coloris or, bouts finis noyer. Les abat-jours en opaline sont rayés noyer. Commutateur individuel.

7.77

LAMPES DECORATIVES

Quatre modèles de lampes à base hydrocal attrayante et abat-jours "Empire" très populaires. Magnifiques couleurs décoratives. Lampes mesurant de 18" à 32".

CHACUNE **3.88**

TASSES ET SOUCOUPES

FINE PORCELAINE ANGLAISE

Collection magnifique de tasses et soucoupes en fine porcelaine anglaise dans un vaste choix de dessins délicats et de couleurs. Idéales pour soi-même ou pour offrir en cadeau !

ENSEMBLE **.93**

ETAGERE ROTATIVE

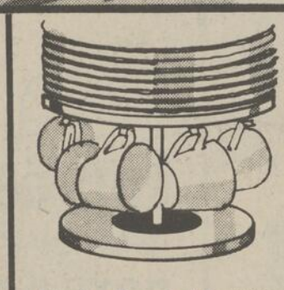
Pour armoires, tables de dinettes ou armoires à literie. Met les objets désirés à votre portée. Maints usages au foyer. Couleurs: Blanc, Sable. Dimensions: 10½" diam. x ½" haut.

CHACUNE **1.98**

ETAGERE 2 TABLETTES

Rotation douce sur roulements à billes. Met les objets voulus à votre portée. 2 tablettes pour plus de commodité. Couleurs: Blanc, Sable. Dimensions: 10½" diam. x 5¾" haut.

CHACUNE **2.98**



Etagère Tasses et Assiettes

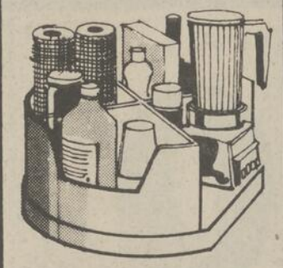
Pour les armoires encombrées... protège la fine porcelaine. Rotation douce . . . tasses se décrochant facilement. Couleurs: Blanc, Sable. Dimensions: 9½" diam. x 6¼" haut.

CHACUNE **2.98**

PLATEAU ROTATIF

Tourne pour mettre les objets à votre portée. Parfait pour aliments en conserves etc. La base n'égratignera pas l'armoire. Dimensions: 19" x 21"

3.49



Casiers pour Plateaux

Casiers pour rangement méthodique sur plateau. Casier aussi idéal pour rangement pratique sur le dessus de l'armoire. Sable seulement. Dimensions: 15½" larg. x 10½" prof. 7" haut.

1.98

Tiroirs Coulissants: Glissent facilement sur coulisseaux en plast. Incas. Se nettoient facilement avec un linge humide. Dim. 19½" x 2¾" Sable seul.

Tiroir 9": Pour toute armoire de 9½" ou plus de largeur CH.	3.98
Tiroir 12": Pour toute armoire de 12½" ou plus de largeur CH.	4.50
Tiroir 14": Pour toute armoire de 14½" ou plus de largeur CH.	4.98
Tiroir 16". Pour toute armoire de 16½" ou plus de largeur CH.	5.50

Ensemble de Chandeliers

Jolis chandeliers en plâtre avec décoration or, choix de deux couleurs.

2.68

MIROIRS OVALS

Miroir faisant ensemble avec les chandeliers, décoration or, deux couleurs.

7.73

BALLERINES

Ensembles de ballerines avec décoration or, couleurs: blanc ou noir

paire 2.68

GRANDES AUBAINES!

ENSEMBLE CASSEROLES

"CORNING WARE"

Les casseroles Corning Ware peuvent aller du congélateur au four ou à la table. Elles supportent les températures extrêmes — 0° à 475° F. Parfaites pour la cuisson sur éléments du dessus ou au four . . . font aussi de jolies pièces de service ! Faciles à nettoyer. L'ensemble comprend: casseroles 32, 48 et 56 oz, 3 couvercles, 1 poignée et un support.

Ensemble 18.95

SPECIAL 16.88

Garanties pour la durée par le manufacturier contre le bris causé par la chaleur ou le froid.

Service à Thé 3 Pièces

Belle Porcelaine

8 dessins attrayants dans un vaste choix de couleurs. Le service comprend : théière, crémier et sucrier. Un cadeau toujours apprécié !

ens. **4.26**

VERRES "ARISTOCRATES"

8 jolis verres aux motifs variés faits par "Dominion Glasses" 3 grandeurs.

ens. 8 **3.89**

PERCOLATEUR PYREX

Percolateur 6 tasses de Corning of Canada. Vous donne la vraie saveur du café. Résiste à la chaleur, aux taches, se nettoie facilement.

ch. **4.99**

VERITABLES AUBAINES!

Casseroles Aluminium !

En aluminium poli, brillant, durable — assurant une distribution uniforme de la chaleur. Bouton et poignée résistant à la chaleur. Couvercles ton cuivre ou turquoise.

Casserole 1 pinte
Chacune 5.67
Casserole 2 pintes
Chacune 6.67
Casserole 3 pintes
Chacune 7.67

SPECIAL POUR

1 ensemble 21.80

WEAR-EVER

POELON ALUMINIUM

Teflon - ne colle pas

Ce poêlon Teflon se nettoie facilement car les aliments ne collent pas ! Parfait pour celles qui suivent un régime car il cuit sans gras ! En aluminium assurant une distribution uniforme de la chaleur. Poignée résistant à la chaleur.

CHACUNE

2.99

Offrez à Maman Le Confort de cette Chaise - Longue !

Chaise longue pliante avec matelas à ressorts et lattes en aluminium pour un support ferme. Grandes roues. Modèle réglable à 5 positions. Matelas recouvert de Vinyl aux motifs floraux attrayants. **Longueur hors-tout : 74".**

chacune

34.77

2 FAUTEUILS-BERCEURS . . .

Construction tout-confort !

Fauteuil sur Plate-Forme

Cadre en bouleau massif, siège et dossier coussinés. Recouvrement en nylon renforcé de Vinyl aux points d'usure. Ressorts en spirale pour un confort durable. En vert, Ton Or, Tan, Brun, Mandarine ou Turquoise.

FAUTEUIL

Cadre en bouleau massif. Recouvert de nylon durable. Bras en bois massif au fini noyer. Ton Olive, Chocolat ou Turquoise.

34.88

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au Jeudi et Samedi : 9.00 A 18.00 hrs.
Vendredi : 9.00 A 22.00 hrs.

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

Texte intégral du dicours du Trône de M. Roland Michener

OTTAWA PC — *Voici le texte intégral du discours du trône qu'a lu le gouverneur général, M. Roland Michener, et qui a inauguré la deuxième session du 27e parlement fédéral:*

Honorables membres du Sénat, membres de la Chambre des communes,

Je voudrais à mes premières paroles donner un caractère personnel puisqu'elles seront diffusées par la radio et la télévision à travers le Canada. Je suis bien conscient des promesses d'avenir du Canada dans l'exercice de mes nouvelles charges et fonctions, dont l'une d'elles me conduit ici pour ouvrir la session du centenaire du parlement. Permettez-moi de renouveller la promesse que je faisais à la cérémonie d'installation: mon unique préoccupation est de mériter la confiance que Sa Majesté notre reine a placée en moi sur la recommandation de ses ministres canadiens et la confiance qui m'a été manifestée par tant de Canadiens de toutes les régions qui m'ont fait leurs voeux avec tant de gentillesse. C'est avec reconnaissance que mon épouse et moi-même avons reçu tous ces messages d'encouragement.

Une telle circonstance rappelle la tristesse que nous avons tous ressentie à la mort de mon prédécesseur, son excellence le général Georges Vanier, qui s'était acquis l'affection de tous. En consacrant sa vie à tout ce qui est bon et noble, il a donné un magnifique exemple à ses compatriotes.

Mes deux distingués prédécesseurs canadiens ont assummé, tout au long de leur carrière, en plus des fonctions traditionnelles et constitutionnelles de représentant de Sa Majesté la reine du Canada, celles de représentant du peuple canadien. J'essaierai à mon tour de contribuer au développement de ce qu'il y a de meilleur dans notre vie nationale, tout en respectant la diversité, et d'être le témoin de l'unité du peuple canadien qui se manifeste dans les institutions fédérales.

Comme vous, j'attends avec impatience la visite, au cours de l'été, de Sa Majesté la reine et d'autres membres de la famille royale. La présence de la souveraine et de chefs d'Etat d'autres pays rehaussera l'éclat des réjouissances qui marqueront le centenaire de la confédération.

Deuxième siècle

Cette session du centenaire nous fournit l'occasion d'entreprendre la réalisation des projets auxquels nous pensons pour le deuxième siècle de la Confédération.

Les faibles colonies réunies en 1867 sont maintenant devenues un pays prospère et dynamique. Si de telles réalisations ont été possibles, malgré de grandes difficultés, c'est grâce au courage, à la volonté et à la loi dans le progrès de l'homme dont ont fait preuve d'innombrables Canadiens, hommes et femmes, de toutes origines. C'est aussi grâce à la sagesse et à la perspicacité des Pères de la Confédération qui ont élevé la charpente de l'édifice, notre constitution, sans laquelle une grande partie de ce progrès aurait été impossible.

Notre pays n'a pas été fondé en 1867. Ses racines plongent beaucoup plus loin dans le temps. Mais, il y a cent ans, nos prédécesseurs — hommes d'origines, de croyances et de langues diverses — ont entrepris une grande oeuvre politique dont nous sommes, aujourd'hui, les dépositaires. Ils en ont jeté les fondements avec un sens rigoureux de l'unité, cette unité si nécessaire au bien commun comme le leur rappelaient les conflits de nombreuses générations. Sur cette base, ils ont édifié une structure gouvernementale pour assurer la liberté, le bien-être et la prospérité de tous ceux qui viendraient peupler ces terres. Ils ont édifié leur oeuvre conformément à un plan fédéral, car ils savaient que cela seul permettrait à l'unité, dans la diversité culturelle et régionale, de donner tous ses fruits.

L'idée même de confédération encourageait les Canadiens à explorer et à mettre en valeur la moitié d'un continent. Sur le plan des efforts matériels, cela exigeait un travail de construction d'une ampleur inouie, face à ces obstacles que personne encore n'avait rencontrés. Sur le plan des réalisations intellectuelles, cela entraînait l'application révolutionnaire de solutions fédérales au régime parlementaire d'un pays gigantesque à peine peuplé.

La voie de la confédération a été hérissée de difficultés considérables — quelques-unes naturelles, d'autres inévitables, d'autres encore suscitées par nous-mêmes. Toutefois, des générations successives d'hommes et de femmes ont eu le courage de surmonter ces difficultés et de rendre possible le progrès matériel et social dont nous jouissons aujourd'hui. Ils avaient la conviction de leurs ancêtres que seul un sentiment d'unité préserverait l'individualité et la diversité chères à leur coeur. Ils savaient que leurs intérêts ne seraient jamais mieux défendus que par la confédération, même si elle devait être imparfaite, et que l'amitié subsisterait en dépit de manquements occasionnels à la tolérance et à la compréhension, qui sont si nécessaires à notre régime politique. Ils savaient, pardessus tout, qu'il n'existe pas de divergences de vues assez grandes, ou d'incompréhension assez profonde, pour empêcher les hommes de bonne volonté de s'unir pour améliorer des éléments d'un tout qu'ils veulent conserver.

Evolution

Depuis cent ans, le monde a connu une telle évolution que ceux qui ont jeté les fondements de la confédération ne s'y reconnaîtraient pas. Que notre structure constitutionnelle ait si bien résisté et qu'elle ait si bien servi le progrès de notre pays, démontre la solidité de ses principes, ainsi que la volonté des intéressés d'en adapter l'application à l'évolution des besoins et des conditions.

C'est dans cet esprit que le gouvernement a encouragé activement, ces dernières années, la réforme des ententes fédérales-provinciales qui forment avec la loi fondamentale, la structure constitutionnelle de notre pays. Cette réforme comprend l'amélioration des méthodes de consultation et de coordination fédérales - provinciales qui sont de plus en plus essentielles au fonctionnement efficace d'un gouvernement moderne.

Le gouvernement considère comme une responsabilité toute particulière de voir à ce que notre loi fondamentale s'adapte facilement à l'évolution de nos besoins sociaux. Il a également conscience de la rigoureuse interdépendance entre les avantages et les inconvénients de notre structure constitutionnelle. Même si des réformes méthodiques sont peut-être la meilleure manière de préserver et de renforcer notre héritage, on ne saurait agir en ce domaine qu'avec la plus grande attention. Lorsque le gouvernement aura obtenu sur cette importante question les conseils les plus judicieux découlant des études en cours, il invitera ensuite le parlement à examiner le problème dans son ensemble.

En 1867 on pouvait croire que responsabilité publique et responsabilité de l'Etat étaient quasi synonymes. La réalisation des nouveaux objectifs exigera la participation de la société toute entière et les efforts de tout notre peuple. En un temps d'évolution accélérée, le souci principal de la société canadienne doit être le bien-être de l'individu, afin que, indépendamment de sa situation ou de sa condition à sa naissance, il puisse avoir une chance égale de faire valoir toutes ses possibilités, sur quelque plan que ce soit: économique, social, politique ou culturel. Un pays est un foyer; il doit être construit et meublé pour le confort de ses habitants.

Sur notre moitié du continent, nos ancêtres ont dû soutenir, contre la nature, une lutte d'une extrême âpreté. Aujourd'hui, c'est l'injustice sociale, la médiocrité culturelle, la stagnation spirituelle et l'intolérance sous toutes ses formes qu'il faut surtout combattre.

Au cours des cent premières années de notre Confédération, nous avons conçu, à partir de nos origines bilingues et biculturelles, l'idéal d'un Etat qui offre la promesse d'une nouvelle forme de démocratie, celle de la diversité sociale et culturelle au sein d'une unité politique. Des deux grands courants culturels qui sont à notre origine est né au Canada un Etat autonome qui a accueilli des gens de bien des cultures différentes et s'en est trouvé enrichi. A l'aube du deuxième siècle de la Confédération, nous pouvons nous enorgueillir d'un esprit canadien qui, tout en répondant aux besoins de notre propre nation , a appris à servir d'une manière exceptionnelle la grande communauté humaine.

Economie

Aujourd'hui, les relations entre l'industrie, la main-d'oeuvre et les divers échelons de gouvernement revêtent une importance nouvelle. Pour maintenir et améliorer la puissance économique du Canada, il faut pratiquer la sagesse et la modération dans nos exigences les uns envers les autres; faire preuve d'un degré élevé de collaboration et de discernement en traitant les uns avec les autres et avec nos institutions respectives, y compris tous les niveaux de gouvernement.

Le gouvernement fait une étude approfondie des nombreux facteurs importants qui entrent en jeu dans les rapports entre l'industrie, la main-d'oeuvre et l'Etat. Il disposera ainsi des meilleurs conseils possibles pour élaborer de nouvelles politiques et déterminer le rôle que le gouvernement fédéral pourra le mieux tenir au jour le jour dans ce domaine.

Honorables membres du Sénat,
membres de la Chambre des communes,

Au moment où commence notre session du centenaire, plus de Canadiens que jamais sont au travail. Afin que le nombre des emplois augmente au même rythme que celui des travailleurs, il faut accroître la capacité, la qualité et la productivité des industries canadiennes de fabrication. Le gouvernement prendra d'autres mesures afin de créer un milieu où les industries puissent se développer dans l'intérêt général du pays, et multiplier les possibilités d'emploi.

Le gouvernement prendra aussi des mesures spéciales dans certaines régions désignées où le capital humain n'est pas suffisamment utilisé. Il redoublera d'effort partout où il a déjà connu des succès ces dernières années. Le Parlement sera donc invité à augmenter le budget du programme destiné à stimuler le développement régional afin d'en étendre la portée. L'oeuvre de l'Office d'expansion économique de la région atlantique en vue de favoriser le développement industriel de cette région continuera d'être encouragée.

Sécurité sociale

Notre économie forte et dynamique a permis d'offrir à tous les Canadiens un vaste programme de sécurité sociale. Ces dernières années, la législation sociale a réalisé des progrès remarquables au Canada. Cela ne veut pas dire que tous nos programmes sont complets. Il faudra y apporter des améliorations, par exemple, la modification de la loi sur l'assurance-chômage, que le Parlement sera prié d'étudier.

Le Parlement sera également saisi d'une mesure visant à aider davantage les Canadiens qui doivent se déplacer pour obtenir un emploi. Elle sera accompagnée de dispositions administratives tendant à accroître l'efficacité des centres canadiens de main-d'oeuvre. Un service complet sera mis au point pour conseiller ceux qui cherchent du travail et pour permettre à tous les travailleurs de profiter des possibilités d'emploi. En même temps, on développera le programme de recyclage des adultes, et, de concert avec les provinces, on réalisera quelques projets pilotes de formation établissant de nouvelles méthodes pour le développement de la main-d'oeuvre.

Investissements

Tout en sachant qu'il est souhaitable que nous exercions un plus grand contrôle sur nos principales industries et ressources, le gouvernement est aussi conscient de la contribution appréciable fournie par l'afflux des placements étrangers au développement optimum de l'économie canadienne. Pour assurer aux Canadiens une meilleure compréhension de ces questions, le Parlement sera invité à étudier un livre blanc sur ce sujet.

Le gouvernement considère comme très important de favoriser, par de nouveaux moyens la participation des citoyens à la propriété des entreprises canadiennes. Vous serez donc invités à étudier un projet de loi établissant la Société de développement du Canada dont l'objet sera d'activer le progrès industriel et commercial du pays par l'augmentation de la masse des capitaux canadiens disposés à partager les risques aussi bien que les avantages des placements dans le capital-actions des entreprises canadiennes.

Grâce au Fonds de développement économique rural, le gouvernement fédéral et les provinces fourniront ensemble un effort majeur de planification régionale dans certaines parties du Canada. La réalisation de projets de développement dans le nord-est du Nouveau-Brunswick, à Mactaquac, au Nouveau-Brunswick, et dans la région des lacs, au Manitoba, apportera au gouvernement fédéral des connaissances et une expérience qui profiteront aux autres régions du pays. Vous serez également invités à approuver la création, de concert avec le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, d'une société de la couronne qui éliminera graduellement l'exploitation non-rentable des mines de charbon du Cap-Breton, tout en créant de nouveaux emplois dans l'industrie.

Indiens

A l'intérieur des limites de sa juridiction, le gouvernement apportera un appui plus marqué aux programmes de développement communautaire à travers tout le Canada. Le cas le plus flagrant est celui des Indiens et des Esquimaux du Canada, dont les efforts en vue de participer aux avantages et bénéfices de notre société se heurtent à de graves difficultés. Le gouvernement proposera donc pendant la session du centenaire des modifications à la loi sur les Indiens et il prendra des mesures administratives favorisant le développement communautaire chez les Indiens et les Esquimaux.

Vietnam

Dans le domaine des affaires étrangères, la recherche de la paix a constitué la première préoccupation du Canada. Les efforts de notre diplomatie en vue de renforcer la position du Canada dans les conseils des nations n'a d'autre objet que la paix et la stabilité mondiales, objectif endossé par tous les secteurs de l'opinion publique dans notre pays.

La situation la plus grave dans le monde à l'heure actuelle demeure celle du Vietnam. Nous continuons à accorder priorité aux initiatives visant à un règlement pacifique de ce conflit et nous ne cesserons pas de déployer tous nos efforts à cette fin par l'utilisation des voies diplomatiques et tous autres moyens pacifiques. Le gouvernement est prêt à collaborer à l'établissement d'une présence internationale au Vietnam qui fournirait les garanties que pourrait exiger une entente mettant fin au conflit. Nous sommes prêts également à aider à la reconstruction et à la réadaptation économique de cette région, une fois la paix rétablie.

Le gouvernement continuera aussi à faire des pressions vigoureuses pour que des mesures internationales efficaces soient prises dans le domaine du désarmement. L'enrayement de la course aux armes nucléaires représente, à nos yeux, une étape initiale essentielle sur la voie du désarmement général.

OTAN

Guidé par ces objectifs, le Canada procède avec ses partenaires de l'OTAN à un examen du rôle futur de cette alliance. Nous songeons non seulement à l'évolution des besoins de la défense collective, mais au rôle politique de plus en plus important de l'OTAN dans la solution pacifique des problèmes européens.

Les Nations unies demeurent un des éléments déterminants de la politique étrangère du Canada. Jusqu'à la fin de 1968, le Canada siègera au Conseil de sécurité et, à ce titre, nous ferons tout en notre pouvoir pour faciliter aux Nations unies le plein exercice de leurs fonctions.

On prévoit aussi que les négociations Kennedy sur les tarifs et les échanges internationaux prendront bientôt fin à Genève. A la lumière des recommendations qui en résulteront, vous serez priés d'approuver certaines modifications du tarif douanier et de lois connexes qui permettront de donner suite aux engagements pris par le Canada et d'assurer ainsi à nos produits un meilleur accès aux marchés mondiaux.

Le gouvernement compte aussi participer activement aux prochaines réunions de la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement, car il attache une grande importance aux problèmes commerciaux des pays économiquement moins avancés.

Aide extérieure

A moins d'un effort concerté sur le plan international en vue du progrès économique, technique et social des pays en voie de développement, le monde se heurtera bientôt à une crise de grande envergure. Les progrès péniblement réalisés par les nations de l'Asie, de l'Afrique et des Amériques ne doivent pas être annulés faute d'aide ou par suite d'entraves au commerce. En particulier, nos relations sociales avec les pays du Commonwealth situés dans la mer des Caraïbes seront étendues par l'adoption de nouvelles mesures.

Le gouvernement se propose aussi de demander l'autorisation d'accroître sensiblement son programme d'aide extérieure, nouvelle étape vers l'objectif de un pour cent du revenu national consacré à cette fin.

L'aide extérieure, les échanges commerciaux et l'activité d'un grand nombre d'organismes internationaux lient aujourd'hui les peuples de la terre plus étroitement que jamais dans l'histoire de l'humanité. La vie de tous nos contemporains, et non pas seulement de quelques privilégiés comme autrefois, a un caractère international.

C'est ce que démontrent de façon spectaculaire l'Expo 67, récemment inaugurée à Montréal, et les jeux panaméricains qui auront lieu à Winnipeg cet été. Ce sont là des traits saillants de nos fêtes du centenaire, auxquelles le monde entier a été confié. L'Expo nous fournit une occasion unique d'offrir l'hospitalité à tous ceux qui se joignent à nous pour célébrer le centième anniversaire de la Confédération. Elle attire au Canada plus de visiteurs que jamais, ce qui nous permet de faire connaître nos oeuvres au monde entier. Notre pays recevra aussi un flot croissant de personnes qui s'établiront chez nous et ajouteront à la variété et à la vigueur de notre pays. Vous serez priés d'étudier une révision complète de la loi sur l'immigration.

Science

Si l'on peut dire que le siècle écoulé a été caractérisé par la mise en valeur des richesses naturelles de notre pays, il est probable que le siècle à venir verra nos efforts se concentrer sur le développement des ressources de l'intelligence et de l'esprit.

Le gouvernement a déjà lancé un certain nombre de programmes destinés à accélérer le progrès scientifique, mais un grand nombre de données qui pourraient accroître la capacité technologique de notre pays ne sont pas pleinement utilisées. Le gouvernement a donc amorcé une étude devant aboutir à un programme de dissémination efficace, dans tout le Canada, des plus récentes données scientifiques et technologiques. Le gouvernement se propose aussi de recommander qu'une aide sensiblement accrue soit accordée à la science et à la technologie au sens le plus large des deux mots, et de favoriser un plus grand investissement en ce domaine par les entreprises canadiennes. Une attention toute spéciale sera accordée à l'établissement d'un climat de collaboration entre les gouvernements, les universités et l'industrie, afin de trouver des solutions efficaces aux grands problèmes de notre milieu: santé, transports, énergie, communications, logement, rénovation urbaine, production alimentaire et nombre d'autres questions qui touchent particulièrement notre pays.

Les arts, les humanités et les sciences sociales ont également, pour notre avenir, une importance sur laquelle il serait inutile de s'étendre. Depuis quelques années, le gouvernement prend des mesures vigoureuses pour assurer un appui sans précédent à ces disciplines nécessaires à l'expansion du savoir et au gouvernement des hommes. Mais il faut poursuivre la tâche pour offrir une multitude de défis aux Canadiens de tout âge, défis qui susciteront l'intérêt de nos meilleurs cerveaux et qui, relevés avec élan et vigueur, pourront amener des progrès d'une signification exceptionnelle pour la vie sociale et économique du Canada.

Communications

Reconnaissant que la radiodiffusion est un important instrument de culture, le gouvernement appuie un service national, complet et équilibré, de radiodiffusion pour tous les Canadiens, quels que soient leur âge, leurs intérêts et leurs goûts. A ces fins, une loi sera présentée au cours de cette session en vue d'assurer une meilleure réglementation de la radiodiffusion et un meilleur exercice par les radiodiffuseurs des privilèges qui leur sont accordés et des responsabilités qui leur incombent. Le Parlement sera également saisi d'une loi visant à la création de moyens de radiodiffusion à des fins éducatives.

Le gouvernement est profondément conscient des répercussions économiques, sociales et culturelles du développement des communications par satellite. Des études se poursuivent sur cette importante question; elles seront menées à bonne fin sans délai de façon à ce que vous en connaissiez tous les aspects lorsque viendra le moment de décider de l'usage, de la propriété, de la réglementation et du contrôle de cette nouvelle technique. Un comité parlementaire sera invité à étudier les problèmes que suscite ce nouveau moyen de communication.

Sous une forme ou sous une autre, la science pénètre jusqu'au coeur de la société et transforme la vie de chacun d'entre nous. Il est essentiel que le contrôle et la mise en valeur par l'homme de son environnement suivent cette évolution.

(suite à la page 18)

A&P 1927-1967

Qu'est-ce-qu'une Maman ?

Pour sa famille elle est exceptionnelle.
Elle est compréhensive.
C'est un cordon bleu.

Une source d'amour, de tendresse.
Elle voit à tout . . . le reprisage,

le repassage . . .
Elle est servante . . . elle est reine.
Elle a droit à son jour.

Elle mérite l'amour de ceux qu'elle aime.
Oui, une mère c'est exceptionnel.
Dimanche, pensez à elle.

Nous, nous y avons pensé.

LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE, VIEILLI A POINT AU CANADA — QUALITE SUPER-RIGHT

ROTI DE COTES
COUPE COURTE OU DE TRAVERS
lb 59¢

ROTI DE PALERON
OS DU PALERON ENLEVE
ROTI D'EPAULE
OS ROND, ROTI DE CASSEROLE
lb 49¢

Choisissez Les Viandes De Qualité "Super Right!

Eviscérés, Canada, catégorie "A", empaquetage hermétique, qualité Super-Right, env. 5 à 7 lbs.

CHAPONS OU POULETS
lb 49¢

BACON DE COTE
TRANCHE, SANS COUENNE FUME, MARQUE SX
pqt. lb. 69¢

Denrées!

Epiceries De Première Qualité!

BANANES
Savoureuses, catégorie No 1, gross. Jumbo
lb 12¢

ORANGES douz. 59¢
Valencia, Sunkist, sucrées, juteuses, catégorie No 1 Grosseur 113
AUCUNE MARQUEE PLUS HAUT, CHEZ A&P

LAITUE EN POMME grosse pomme 23¢
ICEBERG, FERME, FRAICHE, DE CALIFORNIE

BLE D'INDE EN EPIS 6 pour 49¢
FRAIS, CATEGORIE NO 1, DE LA FLORIDE
AUCUN MARQUE PLUS HAUT CHEZ A&P

Pour la Fête des Mères. Fleurs fraîches coupées ou en pots à prix modique. — Dans la plupart des magasins A&P.

PECHES A&P
EN MOITIE, DE CHOIX
2 btes 14 oz 57¢

JUS DE TOMATES
DE FANTAISIE, A&P
2 btes 19 oz 33¢

JUS DE POMMES Vitaminés, MITCHELL Reg. bte 37c—Epar. 32c 3 btes 48 oz 79¢
BEURRE D ARACHIDES Ann Page crémeux, pot 3 lbs. 99¢
PETITS PAINS A WIENER — JANE PARKER Pqt de 8—23c—Epargnez 6c pqt de 12 Epar. 6c 33¢
TARTE AU CITRON JANE PARKER Rég. cha. 49c—Epar. 6c Grandes tartes 8" chaque 43¢

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 13 mai, 1967.

A&P 1927-1967 Nous Sommes à... expo67 du 28 AVRIL au 27 OCTOBRE
NOUS COMMANDITONS LA "SECTION DES OEUFS" dans l'immeuble de l'Agriculture au Pavillon de "L'HOMME ET L'AGRICULTURE"

L'un des meilleurs spectacles à l'Expo

MONTREAL (PC) — L'un des meilleurs spectacles qu'offre l'Expo 67 ne dure que 30 minutes et ne coûte rien . . . mais il donne tellement de couleur, de rythme et de joie à l'un des plus petits pavillons.

Quatre fois par jour sur semaine et cinq fois par jour en fin de semaine, ce spectacle riche en couleurs est donné par 70 chanteurs, danseurs et musiciens, au théâtre du pavillon de Trinidad, Tobago et Grenade. Pour y assister, des gens sont prêts à faire la queue durant une heure.

L'une des vedettes du spectacle est un chanteur de calypso, Mighty Killer, qui chante un calypso dédié à l'Expo. Mighty Killer est vêtu de bleu et de blanc mais pour tout dire son costume semble terne tellement les autres membres de la troupe affiche des couleurs éclantes.

Les danseurs sont d'une agilité prodigieuse. Des hommes et des femmes qui l'on dirait dépourvus de jointures se glissent sous une tige suspendue à deux bois; l'un des hommes porte une fille, un autre maintient une balle de ping-pong sur sa tête. Quel limbo.

Un orchestre de 17 hommes jouent sur de vieux barils d'essence et on a l'impression d'entendre du piano, du violon, voire un orchestre complet.

Mais le plus merveilleux de tout cela ce sont ces sourires radieux qui ne laissent pas un seul instant les membres de la troupe.

Précaution à prendre

MONTREAL PC-- Les visiteurs qui détiennent un billet pour une journée à l'Expo peuvent quitter le terrain ce même jour et revenir visiter, s'ils ont pris la précaution de subir un inoffensif estampillage.

En entrant sur le terrain, le visiteur qui détient un passeport d'une journée au prix de $2.50, doit remettre son billet au préposé au tourniquet.

S'il veut voir une attraction située sur un terrain adjacent à celui de l'Expo, comme l'Expo-Théâtre, il peut traverser une autre barrière.

En revenant sur le terrain de l'Expo, il se peut qu'on demande à voir son billet, à moins qu'il n'ait pris la précaution de se soumettre à une petite opération qui consiste à imprimer sur sa main un signe à l'encre invisible.

Alors, en rentrant, tout ce qu'il a à faire, c'est de passer sa main sous une lampe ultra-violet au guichet, ce qui aura pour effet de faire ressortir en rouge le signe invisible.

L'encire disparaît après une journée.

Le rêve de voyager dans le temps n'est pas une chimère , prétend-il

MOSCOU (AFP) — Le vieux rêve de voyager dans le temps n'est pas une chimère, affirme un savant soviétique. Dans "Etudes soviétiques", M. A. Volegov, docteur en médecine, écrit que dans un avenir plus ou moins lointain, les progrès de l'électronique permettront de condenser sous un volume ne dépassant pas celui d'un récepteur actuel de télévision toutes les connaissances humaines concernant l'histoire de la terre, ses transformations géologiques, ses changements de climat, de faune et de flore, le développement préhistorique et historique de l'humanité, etc. . .

Après avoir "assimilé" cette somme immense d'informations et l'avoir maîtrisée grâce à des liaisons logiques innombrables, l'appareil cybernétique pourra, selon M. Volegrov, découvrir des faits nouveaux et tirer des conclusions originales. Il pourra les exprimer non seulement sous forme imprimée, mais encore en images, en relief et en couleur.

Ainsi, assure le savant soviétique, après avoir donné à la machine l'ordre de reproduire une bataille d'Annibal, "vous pourrez observer ce combat directement, vous entendrez le choc des glaives, le hennissement des chevaux, les gémissements des blessés".

Sir Macfarlane **BURNET** *sera l'un des conférenciers en l'auditorium Du Pont du Canada, à l'Expo 67, dans le cadre des conférences commanditées par les compagnies Noranda Mines. Sir Burnet, d'Australie, est un lauréat du prix Nobel de médecine et il est directeur de l'Ecole de microbiologie de l'Université de Melbourne. Son entretien aura lieu le 12 juin. Il parlera de la tolérance immunologique.*

L'académicien Nikolaï BASOV, de la Russie, sera l'un des conférenciers dans le cadre des conférences commanditées par les compagnies Noranda Mines et présentées en l'auditorium Du Pont du Canada, à l'Expo 67. M. Basov est un lauréat du prix Nobel de radiophysique. Il est vice-président de l'Institut physique N. Lebedev de Moscou. Il parlera du quantum électronique le 7 juillet

Lauréats du concours de musique de chambre

MUNICH (AFP) — Les cinq lauréats du Concours international de composition de musique de chambre des Jeunesses musicales ont été désignés dimanche à Munich. Ils participeront le 17 juillet à l'Exposition universelle de Montréal à un concours public final. Trois cents compositions de 14 pays avaient été envoyées.

Les cinq gagnants sont MM:

Sydney Phillip Hodkinson, 33 ans, de Windsor, Ontario, Canada;

Josef Maria Horvath, 35 ans, de Salzbourg, en Autriche;

Michael Finnissy, 21 ans, de West Wickham, Kent, en Angleterre;

Martin Boykan, 36 ans, de Newtonville, Massachusetts, aux Etats-Unis;

Zsolt Durko, 28 ans, de Budapest.

Leur classement final ne sera établi que lors du Concours public à Montréal.

Le premier prix est doté de $5,800 et l'oeuvre couronnée sera jouée dans le monde entier au moins 500 fois. Le 2e prix est de $2,500; le 3e de $1,500; le 4e et le 5e de $500. Le plus jeune compositeur recevra en outre d'Italie un prix spécial de $500.

La première cathédrale catholique à être construite en Angleterre depuis 60 ans: une église-en-rond

Par CAROL KENNEDY

LIVERPOOL (PC) — La première cathédrale catholique à être construite en Angleterre depuis 60 ans est une église-en-rond dont le but principal est de faire communier les fidèles intimement au mystère de la messe. "C'est le dernier cri en fait d'évolution, dit Mgr Augustine Barrie, évêque auxiliaire de Liverpool, qui consacrera, le 14 mai, cette cathédrale dédiée au Christ Roi. Cette église attire les gens, et cela, comme on sait, est le principe de base de la nouvelle liturgie".

La cathédrale, qui est perchée sur un affleurement rocheux, au coeur de Liverpool. attire déjà plus d'attention sur la ville que les Beatles.

La consécration de la cathédrale sera marquée par un festival de musique et de théâtre, d'une durée de deux semaines, qui débutera par une manifestation chorégraphique groupant des danseurs d'Amérique du nord, d'Europe et des Caraibes.

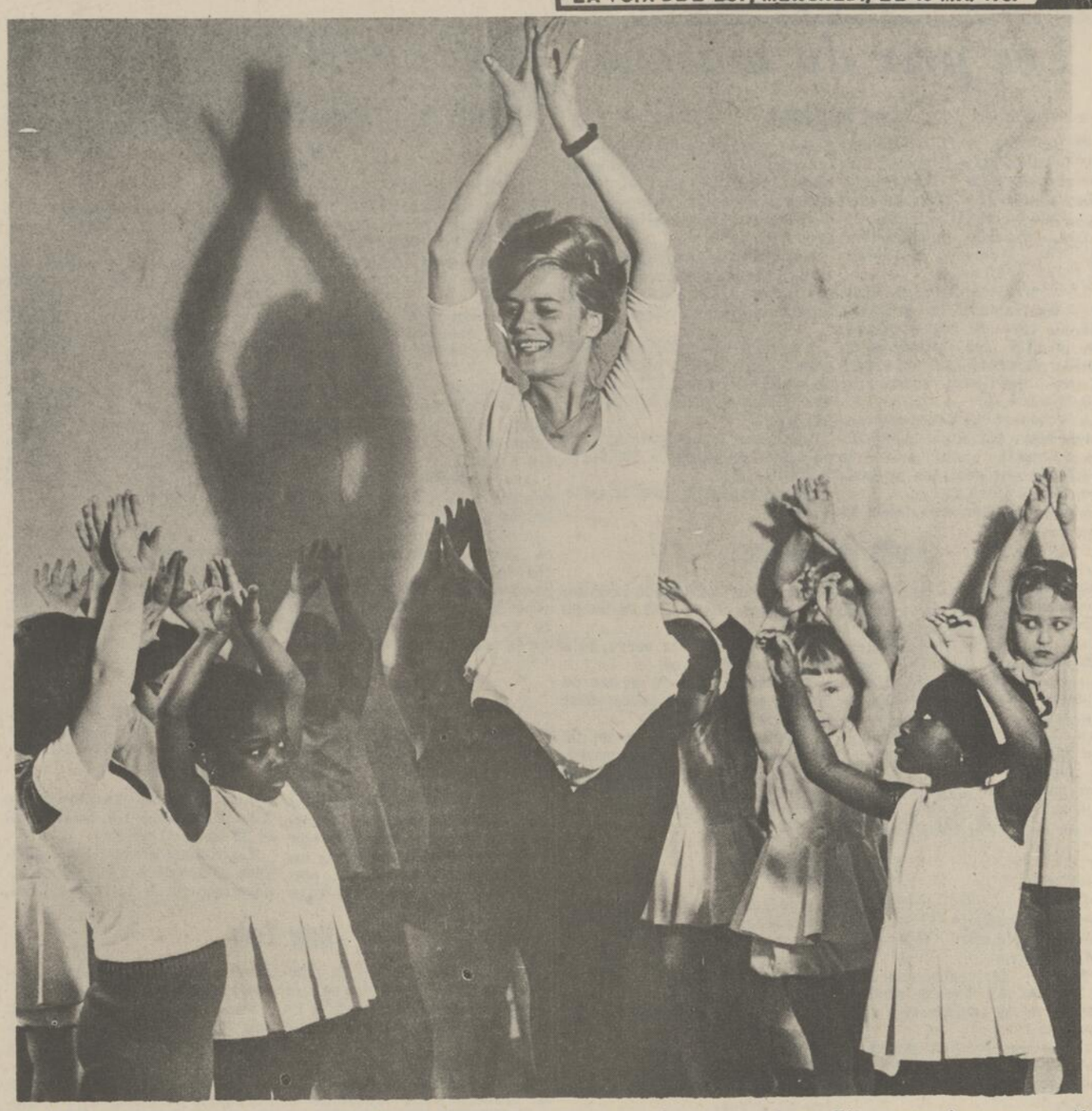
Les Canadiens David Earle et Susan MacPherson, de Toronto, tous deux élèves de l'école Martha Graham, de New York, seront parmi les interprètes de la messe, autour du maître-autel.

Cette messe dansée fera autant sensation que la cathédrale elle - même, avec son architecture circulaire, de pierre et d'aluminium, éclairée par une verrière de couleur.

L'architecte Frederick Gibberd, qui se consacre actuellement avec enthousiasme à construire une nouvelle université à Terre-Neuve, prétend que la cathédrale qu'il a bâtie peut durer 500 ans.

Gibberd est âgé de 58 ans. Il passera une semaine par mois au Canada, au cours des prochains six mois, pour absorber un peu de l'atmosphère canadienne, parler aux gens.

L'université qu'il construira sera tout à fait terreneuvienne d'allure, "ni anglais ni française".



SUR LES POINTES, PLUS HAUT, PLUS HAUT ENCORE--- *C'est ainsi que chaque mercredi commence la leçon de danse classique chez Mme E. Wand, a Bad Godesberg, près de Bonn en Allemagne. Les filles des diplomates du Dahomey, du Ghana, de Turquie, de Suède et d'autres pays accrédités à Bonn apprennent chez elle à faire des pointes. Mme E. Wand est d'origine suédoise. Elle a vécu longtemps au Niagara où son époux était attaché de presse près de l'ambassade d'Allemagne à Lagos. Là-bas, après avoir appris les danses locales, Mme Wand avait fondé une école où elle enseignait danses et danse de ballet d'Europe.*

ACHETEURS DE VOITURES NEUVES... NE MANQUEZ PAS CE SENSATIONNEL ÉVÉNEMENT!

ÉCONOMISEZ SUR LES PONTIAC

PENDANT LA

VENTE DU POSTE D'ÉCHANGE

PRIX SPÉCIAUX... VASTE CHOIX DE COULEURS

MAGNIFIQUES ET PUISSANTS MODÈLES V8... SPÉCIALEMENT ÉQUIPÉS

AU CHOIX: 3 DES MODÈLES LES PLUS DEMANDÉS

C'EST LE MOMENT D'ÉCHANGER ET D'ÉCONOMISER. C'EST LE MOMENT DE CONDUIRE UNE PONTIAC NEUVE.

Vous avez le choix entre 3 des modèles Pontiac 1967 les plus demandés: le coupé sport Parisienne à ligne fastback, le sedan 4 portes Laurentian et le sedan 4 portes Strato-Chief, chacun spécialement équipé d'un pare-brise teinté, d'un radio à boutons-poussoirs, d'un haut-parleur pour le siège arrière, d'enjoliveurs de roues spéciaux, de pneus à flanc blanc et du gros moteur V8 de 283 po. cu.! Sur demande, vous pouvez équiper également votre Pontiac d'ensembles d'équipements de luxe à prix spéciaux: moteur de 327 po. cu. avec transmission automatique Powerglide ou servo-direction et servo-freins. Rendez-vous aujourd'hui sans faute chez le concessionnaire Pontiac. Vous ferez des économies substantielles.

Egalement à prix d'aubaine au Poste d'échange:

LES BUICK, BEAUMONT, ACADIAN ET LA NOUVELLE FIREBIRD

UNE VRAIE VENTE • DE VRAIES ÉCONOMIES • RENDEZ-VOUS VITE À LA VENTE DU POSTE D'ÉCHANGE CHEZ LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC!

CONCESSIONNAIRE PONTIAC AUTORISE DANS GRANBY:

GABRIEL LUSSIER LTEE

715 BOUL. LECLERC, GRANBY, P.Q.

PX-1367BF

Les prix du marché

Les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bestiaux étaient stables hier en place locale, comparativement à lundi. La demande était bonne et l'activité intense.

Les arrivages comprenaient: 542 bêtes à cornes, 819 veaux, 76 porcs et 20 ovins.

Les bouvillons de qualité choisie rapportaient entre $27.25 et $28.60, ceux de bonne qualité, $26 et $27, les bouvillons de qualité moyenne, $25 et $25.75 et les bouvillons ordinaires, $20.25 à $24.75.

Les bonnes génisses se vendaient entre $22.50 et $23.75, celles de qualité moyenne, $20 et $22.25 et les génisses ordinaires, $18.50 à $19.25.

Les bonnes vaches valaient de $20.50 à $22.50, celles de qualité moyenne, $19.25 à $20.75, les vaches ordinaires, $18 à $19.25 et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve, $15 et $18.

Les bons boeufs rapportaient entre $22 et $25.25, ceux de qualité moyenne, $21 à $21.50 et les boeufs de qualité ordinaire, $19.

Les bons veaux de lait se vendaient entre $32.50 et $36, ceux de qualité moyenne, $27 à $32.50 et les veaux de lait ordinaires, $21 à $27.

Les porcs de marque "A" rapportaient de $29.50 à $30.50 et les truies, $19.

On ne rapportait pas de vente d'ovins.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture de la Colonization, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: de fantaisie, McIntosh $4, Russet $4.50 à $5, Délicieuses $4.50 la boîte à verger, McIntosh AC $4 à $4.50 la boîte.

Carottes: $1.50 à $1.75 les 50 livres.

Laitue: frisée, de serre, $4 à $4.50 la boîte de 24.

Navets: $1.75 à $2 le sac de 50 livres, $2 à $2.25 le boisseau; le spécial, $2.75 à $3.

Oignons: jaunes, sacs de 50 livres, $2.75 à $3; type espagnol, $3.50 à $3.75, 24 cellos de 2 livres ou 10 cellos de 5 livres, $4.

Pommes de terre: .70 à .80 les 50 livres.

Les denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc en gros 45, coloré 45 1-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, No. 1 en sacs: 20 à 22; procédé par rouleau, No. 1 en sacs: 19 à 20; autre catégorie pour nourrisage 16 à 16 1-2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 15 à 15 1-2; poudre de lait 4 1-2 à 5 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, .75 à .80 les 50 livres; N.B., .90 les 50 livres; .24 à .26 les 10 livres, I.P.E., $1.65 à $1.75 les 75 livres; $1.20 à $1.25 les 50 livres .32 à .34 les 10 livres: Californie, $7 à $7.50 les 100 livres; $4 à $4.50 les 50 livres.

Oeufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 48.5; A-gros 43.7; A-moyens 38.7; A-petits: 31.5.

Les céréales

CHICAGO PA - Les livraisons futures de blé et de maïs ont perdu plus d'un cent le boisseau hier en place locale.

L'avoine a terminé en baisse de 1/4 à 3/4, le blé cédait entre 1 et 1 1/2 et le maïs perdait de 1/2 à 1 1/4.

Pour sa part le seigle demeurait inchangé en hausse de 1 1/4 et le soya majorait de 1/8 à 1/2.

850,000 tonnes de blé pour la Yougoslavie

BELGRADE PA - - La Yougoslavie se propose d'importer cette année 850,000 tonnes de blé, en dépit de l'abondante récolte de l'an dernier. On précise dans la capitale yougoslave que le gouvernement va s'efforcer d'obtenir ce blé à crédit du Canada et de plusieurs autres nations.

Au cours des 15 dernières années, la Yougoslavie a acheté 1,000.000 de tonnes de blé par an aux Etats-Unis, mais la chose n'est plus possible depuis que le Congrès américain a décidé de refuser de vendre du blé à crédit aux nations commerçant avec Cuba et le Nord-Vietnam.

Bénéfices chez Greyhound

Par la PRESSE CANADIENNE

Greyhound Lines of Canada Ltd., pour le trimestre terminé le 31 mars 1967: $662,568 soit l'équivalent de 29 cents l'action au regard de $443,965 ou 19 cents l'action en 1966.

Canadian Superior Oil Ltd., pour le trimestre terminé le 31 mars 1967: une perte nette de $1,101,890 soit l'équivalent de 13 cents l'action au regard de bénéfices de $219,231 ou 3 cents l'action en 1966.

Husky Oil Canada Ltd., pour le trimestre terminé le 31 mars 1967: $1,577,000 soit l'équivalent de 18 cents l'action au regard de $1,052,000 ou 13 cents l'action en 1966.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—La session d'hier a été caractérisée par un laisser-aller et en fermeture les reculs l'avaient emporté sur les gains dans une proportion de 55-39, dans des échanges modérés.

Telephone Bell a perdu 7-8 à 52, Gaz naturel du Québec, 1-4 à 10 et Québec Telephone, 1-8 à 19.

Les banques ont subi le même sort et Canadienne nationale reculait de 1 1-2 à 61, Toronto-Dominion, 3-4 à 71 et Royale, 5-8 à 83 3-8.

Aux papeteries, Fraser descendait de 3-4 à 23 et Great Lakes de 3-8 à 27 5-8.

Aux industrielles, Canada Iron et Dominion Bridge cédaient chacun 1-2 à 21 et 20 1-2 respectivement. Hawker Sidderley a perdu 20 cents à $3.80 et Moore Corp. terminait à 26 3-4 après avoir ouvert la séance à 28 1-4.

Canada Cement a majoré d'un point à 45 et Massey-Ferguson, 7-8 à 24 1-4.

Parmi les minières importantes, Denison a gagné 3-4 à 67 1-2 et Rio Algom, 5-8 à 32 1-2. Falconbridge Nickel a haussé de 1-2 à 87 1-2, cependant que Cominco accusait un recul de 3-4 à 31 3-8.

A la Bourse canadienne, où les reculs l'ont aussi emporté sur les gains, par 32-23, Midepsa a glissé de 30 cents à $3.40 et Provo reculait de 20 cents à $5.70. Sullivan a augmenté de 25 cents à $3.75.

Le volume des actions industrielles transigé s'élevait à 235,700, les minières et pétrolières, 550,700 et l'indice des industrielles a perdu .17 à 165.91, cependant que l'indice composé reculait de .38 à 159.57.

Toronto

TORONTO (PC) — ITL Industries a enregistré un autre gain spectaculaire hier en place locale, grimpant de 3 3-8 à 35 3-8.

Par ailleurs, Magna Electronics, qui connaissait des succès notables depuis quelque temps, a dégringolé de 1 3-8 à 21, cependant que Moore Corp. perdait 1 1-8 à 27, tandis que Telephone Bell glissait de 3-4 à 52. Canadian Goldale a majoré de 1 1-2 à 7 et Massey-Ferguson de 3-4 à 21 1-4.

Aux uraniums, Denison et Rio Algom ont cédé 1-4 chacun à 67 et 32 respectivement.

Le volume des actions transigées s'élevait à 2,592,000 comparativement à 2,214,000 lundi.

New York

NEW YORK (AFP)—Le marché a subi une forte baisse hier dans une atmosphère active. Le repli est le premier subi depuis le 2 mai et la tendance a été soutenue dans la matinée malgré les prédictions des firmes de brokers selon lesquelles la cote est désormais exposée à une consolidation.

Le plafonnement des cours intervenu à la mi-séance a semblé confirmer ce point de vue. Un total de 889 valeurs ont clôturé en baisse et 375 en hausse. L'activité était telle vers la clôture que le ticker était alors en retard de quatre minutes sur les transactions.

La plupart des compartiments ont cédé du terrain. Les secteurs représentant les biens de consommation tels que les alimentaires, les magasins, les tabacs, les télévisions, ainsi que les cinématographiques ont cependant fait preuve de résistance. Il en a été de même des services publics, des pétroles et des caoutchoucs.

Parmi les Canadiennes, Hudson Bay Mining a gagné un point et Massey était en hausse de 7-8. Pour sa part, Dome Mines a majoré de 5-8, McIntyre Porcupine a haussé de 1-2, tandis que Pacific canadien avançait de 1-4.

Chez les perdants, Walker Gooderham et Alcan ont perdu 3-8 chacun, cependant que Distillers Seagrams cédait 1-4.

A la Bourse américaine, Canadian Javelin et Preston ont progressé de 1-4 chacun et Jupiter Corp. a acquis 1-8.

Brazilian a reculé de 1-4 et Canadian Marconi, Fargo Oil et Scurry Rainbow Oil ont terminé en baisse de 1-8.

En clôture, l'indice des industrielles s'inscrivait à 899.88, en baisse de 9.75 points et 10,800,000 actions avaient changé de main.

Londres

LONDRES (Reuter) — La tendance était généralement mixte à la Bourse de Londres, aujourd'hui, malgré un courant de régularité se manifestant par suite de la déclaration de lundi du premier ministre Wilson concernant le Marché commun.

Les valeurs sûres ont continué d'être irrégulières tout comme lundi, les industrielles étant mixtes avec cependant certaines valeurs fermes, les pétrolières ont fléchi et les valeurs libellées en dollar ont été pour la plupart légèrement en recul.

Aux canadiennes, Hudson's Bay Oil and Gas et Canadian Husky étaient en baisse d'une fraction et Canadian Pacific a perdu un point à 133. Les banques ont été ternes.

Marconi Canada s'est effritée chez les électriques. Aux pétroles, Shell a perdu du terrain. Les caoutchoucs étaient peu actifs.

Le prix de l'or

LONDRES (PC) — Prix de l'once d'or fin en devises américaines sur le marché européen de l'or: $35.16 1-2 à l'achat et $35.18 1-2 à la vente.

Prix de l'once troye d'or à la Bourse londonienne des lingots: $35.16 9-25 soit 251 shillings, 3 3-4 pence.

Le napoléon

PARIS (Reuter)—Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 48.40 sur le marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce d'or américaine de $20, valait 128.60.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était en hausse de 1-32 et cotait à $1.08 7-32 en fonds canadiens.

La livre sterling a aussi augmenté de 1-16 et cotait à $3.02 7-8.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien a gagné 1-64 à $0.92 7-16 par rapport à la devise américaine. Une semaine plus tôt il cotait à $0.92 23-64.

La livre sterling a fléchi de 3-64 à $2.79 55-64.

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE

Aluminium Co. of Canada, 25 cents l'action privilégiée à 4 pour cent, le 1er septembre, inscription le 4 août; 56 cents l'action privilégiée à 4 1-2 pour cent, le 31 août, inscription le 4 août.

Canadian Corporate Management Co. Ltd., 75 cents l'action ordinaire, le 17 juillet, inscription le 30 juin.

Caribbean Cement Co. Ltd., 5 cents en argent canadien, le 15 juin, inscription le 15 mai.

Placer Development Ltd., une action privilégiée à $1,00 pour chaque groupe de cinq actions ordinaires, l'équivalent de 20 cents en argent canadien, le 16 juin, inscription le 26 mai.

Preston Mines Ltd., 14 cents, le 27 juin, inscription le 6 juin.

Rockower of Canada, 8 cents, le 1er juillet, inscription le 15 juin.

Sterling Trusts Corp. Ltd., 8 cents, le 30 juin,

cents, le 30 juin, inscription le 15 juin.

Unas Invetments Ltd., 10 cents, le 30 juin, inscription le 15 juin.

Un député libéral s'élève contre "la publicité politique" faite sur le dos des cultivateurs...

Par GERARD ALARIE

OTTAWA (PC) — Secondeur de l'adresse en réponse au discours du trône, M. Florian Côté, (L—Nicolet - Yamaska) a prononcé un discours remarqué aux Communes dans lequel il s'est élevé, à titre de cultivateur, contre la "publicité politique" faite sur le dos des cultivateurs.

Lui-même cultivateur et élu aux Communes pour la première fois l'automne dernier, M. Côté a déclaré qu'il voulait donner "un avertissement sérieux à tous les députés de tous les partis".

"Qu'on ne se serve pas, a-t-il dit, de la classe agricole pour faire de la publicité politique".

Le député de Nicolet-Yamaska a donné des chiffres se rapportant à la production agricole de sa propre ferme, tendant à montrer que le sort des cultivateurs est aujourd'hui meilleur qu'il l'était il y a quelques années sous un régime conservateur.

"Les cultivateurs sont conscients de toutes les mesures que le gouvernement libéral a initiées depuis 1963 en leur faveur."

Il a affirmé que la marche projetée des cultivateurs sur le parlement fédéral "ne sera pas une marche de protestation."

Manifestation

"Les cultivateurs, a-t-il dit, viendront à Ottawa pour manifester leur appui envers le gouvernement au sujet des efforts qu'il a faits pour les aider et pour formuler certaines demandes".

Des organisations agricoles du Québec et de l'Ontario ont annoncé leur intention d'organiser une marche de leurs membres sur le parlement le 24 mai pour insister sur une augmentation des subventions fédérales au prix de soutien du lait industriel. Ces subventions ont été augmentées à compter du 1er avril dernier pour établir à $4.75 les cent livres de lait industriel. Les cultivateurs demandent un prix de $5.10 les cent livres.

Le député de Nicolet - Yamaska a critiqué les députés des partis d'opposition qui, a-t-il dit, répètent comme des perroquets le chiffre de $5.10 les cent livres de lait qu'ont donné les associations de producteurs agricoles.

"On aurait dit que le prix devait être de $6, ces mêmes députés auraient réclamé $6, a déclaré M. Côté, et $7 les cent livres si on avait dit que le prix devrait s'établir à ce niveau."

M. Côté a conclu en disant que ce que les cultivateurs demandent, "c'est de pouvoir vivre comme les autres classes de la société canadienne."

"Il existe une classe qu'on appelle les ruraux, a-t-il dit, et ils contribuent pour beaucoup à l'économie canadienne".

Par ailleurs M. Don Jamieson (L—Burin-Burgeo) proposeur de l'adresse, a déclaré que les citoyens de sa province, (Terre-Neuve) sont fiers de s'être unis au Canada en 1949.

Dans son premier discours aux Communes, M. Jamieson, un industriel en télévision, a déclaré qu'à ce jour "il choisirait la citoyenneté canadienne sur celle de tout autre pays dans le monde", si un tel choix lui était offert.

Il a souligné qu'à l'égard de la télévision, les connaissances actuelles sont très minces. Il a dit souhaiter que la nouvelle loi de la radiodiffusion mentionnée dans le discours du trône soit conçue pour favoriser la recherche en matière de télévision.

Les discours des proposeur et secondeur de l'adresse en réponse au discours du trône ont conclu pour la journée d'hier les affaires des Communes qui ont levé leur séance avant cinq heures.

Une méthode de recensement

OTTAWA (PC) — Une nouvelle méthode de recensement, par la poste, sera expérimentée à London en Ontario le 12 septembre prochain. Si elle s'avère efficace elle sera peut être adoptée pour les grands centre urbains lors du prochain relevé démographique du Canada en 1971, a annoncé le Bureau fédéral de la statistique.

Quelque 60,000 familles participeront à ce relevé, fait par la poste, de la population, des occupations, de l'activité industrielle, de la propriété ainsi que d'autres faits importants.

L'expérience sera suivie de très près par les représentants officiels du recensement fédéral autant au Canada qu'aux Etats-Unis.

Le bureau déclare que le principal avantage de cette nouvelle méthode de recensement par la poste, si elle est un succès, sera la garantie que les informations fournies par les individus demeureront confidentielles.

Des mécanismes d'exploration électronique exécuteront la lecture des informations avant de les inclure dans des cerveaux électroniques où elles seront compilées. De la sorte, les informations d'un individu ne pourront être vues par d'autres yeux que par les siens.

Un porte-parole du Bureau fédéral de la statistique a déclaré que de 250 à 275 personnes seront employées à ce recensement spécial, à London en Ontario, et qu'un service téléphonique sera établie pour répondre spécialement aux questions du public concernant le recensement.

Québec veut exercer une censure sur le contenu des films présentés à RC et à la télévision privée

Par ANTOINE LADOUCEUR

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Daniel Johnson, a déclaré en Chambre, hier, que son gouvernement avait l'intention de récupérer du fédéral, "par la négociation si possible, ou par d'autre façon", la juridiction qui permettra au Québec d'exercer une censure notamment sur le contenu des films présentés à Radio-Canada et à la télévision privée.

Le secrétaire de la province, Me Yves Gabias, a annoncé par ailleurs qu'il entendait modifier la politique du Bureau de la censure qui exerce une surveillance sur les films projetés dans les théâtres du Québec.

"Il y a aucun endroit au monde où il y a autant de films sexuels qu'au Québec. Les propriétaires de théâtres s'en plaignent et moi, comme père de famille, je m'en plains", a déclaré M. Gabias.

Le secrétaire de la province a reproché au Bureau de la censure de ne pas faire son travail en laissant publier à l'extérieur des cinémas et dans les journaux, des annonces qui donnent une fausse image du contenu des films.

"Si un film n'a pas attiré le nombre de spectateurs désiré, on tronque les annonces de ces films par des images osées et tout simplement érotiques. Ca va changer en ce qui concerne la censure dans la province", a lancé le député de Trois-Rivières alors qu'on étudiait les crédits de son ministère.

M. Gabias a même prétendu que le Bureau de la censure approuvait des films immoraux. "Ce n'est pas parce que la télévision nous présente des films immoraux que le Bureau de la censure se doit d'agir ainsi".

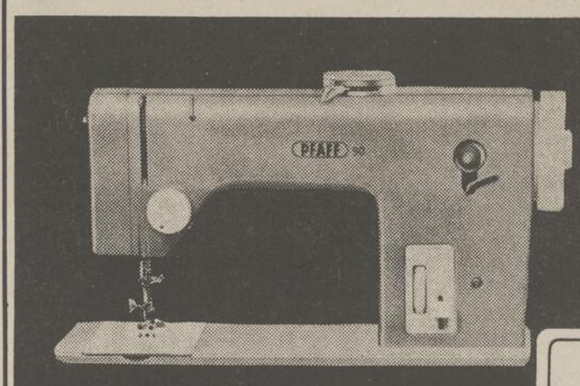
L'éducation

Intervenant à son tour dans le même débat, le premier ministre a affirmé qu'il était inutile aujourd'hui de se leurrer sur l'éducation des enfants puisque "la télévision défait ce que les parents essaient de faire".

M. Johnson a dit qu'il avait hâte que son gouvernement puisse établir un office de la télévision, sous l'autorité du Conseil supérieur de l'éducation, et qui aura juridiction sur le contenu des programmes de télévision en matière d'éducation.

"Dès qu'il en arrivera à cet article de ses priorités, le gouvernement a bien l'intention, en négociation avec Ottawa si possible, par d'autres façons si on ne veut pas comprendre du côté d'Ottawa, d'exercer pleinement sa juridiction en fonction du bien commun: soit l'éducation des jeunes et des adultes.

C'EST LA PREMIÈRE FOIS QU'UNE PFAFF AUTOMATIQUE EST OFFERTE À MOINS DE $200



Une zigzag automatique PFAFF... imbattable!

Machines aubaines Cosita pour seulement $59.95

UNE FABULEUSE PFAFF AUTOMATIQUE
à un prix incroyablement modique

Un achat tout à fait spécial de ces machines de qualité nous permet de les offrir à un prix aussi avantageux.
Avec cette PFAFF tout ceci est assuré:

- couture zigzag
- couture droite
- crochet anti-blocage
- nombreuses broderies
- boutonnières
- pose des boutons
- monogrammes
- lampe-travail
- surjets
- nervures
- dentelures
- points invisibles
- couture avec 1, 2 ou 3 aiguilles
- 3 positions (gauche, centre, droite)

★ Un modique paiement initial suffit
★ Grande valeur d'échange de votre vieille machine
★ Instructions de couture gratuites
★ Nous livrons la marchandise que nous annonçons
★ Nous assurons l'entretien de ce que nous livrons

PEJUTRAS
537 Boul. Boivin Granby 378-6553

MA PAGE, MOI,
C'EST LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

On y trouve de tout incluant les meilleures aubaines en ville.

SPORTS

1500 BICYCLES A VENDRE
Service • Réparation — Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL. 378-5353

La coupe Allan revient au Québec grâce aux Aigles de Drummondville

2 ANCIENS VICS DE GRANBY qui ont finalement goûté au champagne dans la coupe Allan, hier soir à Drummondville. Roger Picard à gauche et Ronnie Roberts à droite. (Photo, Roger Roy)

DEUX ADVERSAIRES de la prochaine saison se rencontrent...avec la coupe Allan. Gaston Fausse, gérant général des Vics de Granby, et Rolland Bolduc, gérant général des Aigles de Drummondville.

GUY BLACK des Gaulois de St-Hyacinthe a sûrement mérité de boire dans la coupe Allan, pour le compte des Aigles de Drummondville. On le voit ici avec l'instructeur Oscar Aubuchon, qui est aussi un maskoutain. (Photo Roger Roy)

DRUMMONDVILLE (PC) — Les Aigles de Drummondville ont blanchi les Spurs de Calgary 4-0 hier soir, remportant la coupe Allan, emblème du championnat de hockey senior au pays, par quatre victoires à zéro.

André Lagueux a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Michel Lapalme et Ron Roberts complétaient leur total.

C'était le 37è triomphe d'une équipe de l'Est en 59 ans de compétition. Les représentants de l'Ouest n'ont pas remporté le trophée dans l'Est depuis que Trail a réussi l'exploit en 1938.

Claude Cyr a brillé dans les filets des locaux, repoussant 39 lancers en enregistrant son deuxième blanchissage de la série. Il a été chaleureusement félicité par ses coéquipiers et par les amateurs à la fin du match.

Pour leur part, les Aigles ont lancé à 45 reprises sur les filets de Dave Butts.

Le trophée a été présenté aux vainqueurs à l'issue du match et le capitaine Raymond Fortin l'a promené autour de la patinoire.

Le début du match a été retardé de quelque 15 minutes quand on a dû remplacer la baie vitrée derrière les filets locaux, laquelle avait été brisée pendant l'exercice précédant le match.

SOMMAIRE

Première période:

1. Drummondville, Lapalme (Haworth, Roberts) 15:58
2. Drummondville, Lagueux (Eastman, Racette) 18:56

Punition — Roberts 9:35.

Deuxième période:

3. Drummondville. Roberts (Lapalme, Haworth) 1:00

Punitions — Therrien 6:26, Wilson 17:24.

Troisième période:

4. Drummondville, Lagueux (Racette, Eastman) 2:00

Punitions: McCully, Therrien mineures doubles 3:02, Richer 3:54, Bégin 5:36, Balon 9:44, Labrosse 16:41.

Drummondville l'a bien méritée

GRANBY (BB) -- Les Aigles de Drummondville ont terminé la série finale de la coupe Allan de la même manière qu'ils l'ont commencée, soit par une victoire de 4-0. C'était une combinaison de "4-0"...car les Aigles gagnent la classique 4 victoires à 0...Il faut admettre que les Spurs de Calgary n'ont jamais été de taille dans cette finale canadienne...ou bien Drummondville faisait partie d'une classe à part.

La chambre des joueurs était bondée à craquer de journalistes et de partisans après le match..Le gérant-général Rolland Bolduc qui en était à ses premières armes cette saison avec les Aigles, a pris une douche tout habillé..Le président M. Boiselle prévoyait la même chose; il avait pris ses précautions, et était déjà en robe de chambre après le match...dans la chambre..

Le gars le plus calme dans le vestiaire des champions était encore l'instructeur Oscar Aubuchon..Pendant qu'on s'arrachait les vedettes, Oscar était seul dans un coin de la chambre...sans doute pour éviter une douche, à cause de sa grippe. Mais dès qu'on l'aperçut, il fut à son tour bombarder de questions par les journalistes.

"JE N'AI AUCUN PROJET" (Aubuchon)

Oscar Aubuchon a déclaré après la rencontre qu'il n'avait aucun projet pour l'an prochain. "Je vais prendre un bon repos, tout comme mes joueurs. Nous venons de remporter une belle victoire d'équipe, mais je voudrais souligner en particulier le travail des joueurs de défense et du cerbère Claude Cyr", a souligné Aubuchon. "Je m'attendais, continue-t-il, à des séries beaucoup plus dures, car nous avons affronté que des clubs champions. Ils m'ont tous déçu. La seule équipe qui m'a donné la frousse fut Sherbrooke, dans la finale de la ligue Provinciale", a admis Oscar Aubuchon.

Il poursuit en disant: "J'ai déjà dirigé une équipe aussi puissante, soit celle de St-Hyacinthe en 1950, alors qu'on alignait les Savary, Gravelle et Spike Laliberté, mais on ne jouait pas pour la coupe Allan. Je dois aussi souligner la belle collaboration des "étrangers", Guy Black, Réjean Richer et Lionel Robidas. On ne pouvait pas perdre avec une telle réserve.

Je savais, dès la première minute de la dernière série que nous allions gagner facilement la coupe Allan", termine Oscar Aubuchon.

"SHERBROOKE A ÉTÉ LE MEILLEUR CLUB" (Bolduc)

M. Rolland Bolduc, qui a reçu les félicitations de Gaston Fausse et de certains autres dirigeants de la ligue Provinciale, après la joute d'hier soir, a déclaré que Sherbrooke avait été l'équipe qui avait donné la plus dure opposition à ses Aigles depuis février dernier, soit dans les séries éliminatoires. Et, de continuer Rolland, la plus belle victoire fut encore contre Sherbrooke et Georges Roy. Celle-là m'a procuré toute une sensation, encore plus que ce soir. J'avais prédit, en octobre dernier, que nous remporterions la coupe Allan. Nous tenons toujours nos promesses à Drummondville", a déclaré le gérant général des Aigles, qui en était à ses débuts cette année.

"LE TOUT S'EST DÉCIDÉ TROIS SEMAINES AVANT LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES" (Boiselle)

M. Gaston Boiselle, le nouveau président des Aigles de Drummondville a déclaré que la transformation réelle de son équipe est survenue 3 semaines avant les séries éliminatoires. Nous avons réuni nos joueurs, et nous leur avons exposé la situation: et notre but, était la coupe Allan. Dès cet instant, toute l'équipe s'est transformée, et vous avez vu le reste. Je dois admettre que la venue d'Oscar Aubuchon et de Lee Hardy a été deux grands facteurs importants dans les nombreux succès de la dernière saison", a admis M. Boiselle.

"AU TOUR DE ST-HYACINTHE MAINTENANT" (Black)

Guy Black participait lui aussi à la fête hier soir. Le meilleur joueur des Gaulois de St-Hyacinthe, prêté aux Aigles pour les séries de la coupe Allan, a déclaré après le match: "J'espère que c'est au tour des Gaulois de St-Hyacinthe maintenant...et dès l'an prochain. J'avais juré d'accrocher mes patins le jour où je participerais à une victoire pour la coupe Allan...J'ai changé d'idée, car je veux aussi participer à la victoire des Gaulois pour la coupe Allan", a souligné Guy Black. Guy a aussi

(Suite à la page 14)

Distribution des trophées ce soir

GRANBY- - C'est ce soir à 7 heures trente en l'école St-Patrick située sur la rue Court, qu'aura lieu la remise des trophées pour tous les méritants de l'organisation du hockey mineur des Loisirs de Granby.

Tous les joueurs, instructeurs et gérants des équipes sont priés d'être présents. Les parents des joueurs et toute la population, de même que tous ceux qui s'occupent des Loisirs au niveau paroissial, sont cordialement invités à cette distribution de trophées, qui se fera devant les représentants du conseil municipal, des Loisirs de Granby et des dirigeants du hockey mineur.

M. Gérard Potvin agira comme maître de cérémonie à cette occasion. Les parents des jeunes joueurs sont spécialement invités à accompagner leurs enfants pour cette circonstance.

Les règlements du repêchage acceptés

NEW YORK (PC)—La ligue Nationale de hockey a établi hier les règlements de son repêchage de l'expansion qui aura lieu le mois prochain alors que les six nouvelles équipes du circuit réclameront des joueurs des six formations actuelles lors d'une assemblée à Montréal, du 5 au 9 juin.

Le bureau des gouverneurs n'a effectué aucun changement au sujet des règlements de base déjà annoncés à savoir que chaque équipe actuelle pourra protéger un gardien de but et 11 autres joueurs dès la première ronde du repêchage.

On a imposé hier une limite de trois minutes entre chaque choix.

Les équipes actuelles, soit les Canadiens de Montréal, les Maple Leafs de Toronto, les Black Hawks de Chicago, les Rangers de New York, les Red Wings de Detroit et les Bruins de Boston, doivent présenter leur liste de protection à 5h. p.m. lundi, le 5 juin. Ces listes seront remises aux nouvelles équipes à 9h. a.m. le lendemain et le repêchage commencera à 10h. a.m. le même jour.

Les nouvelles équipes sont les Seals de la Californie, les Kings de Los Angeles, les North Stars de Minnesota, les Flyers de Philadelphie, les Penguins de Pittsburgh et les Blues de St.Louis.

Limite

Chaque nouvelle équipe disposera d'une période de trois minutes à partir de la dernière sélection pour faire son choix, y compris un avertissement de 30 secondes. Les équipes actuelles disposeront de la même période de temps pour compléter leur liste de protection.

Les équipes actuelles pourront remplacer immédiatement sur leur liste de protection les deux premiers joueurs qu'elles auront perdus au repêchage, puis elles devront en céder trois autres avant de placer un autre joueur sur la liste de protection.

Line-scores des majeures

S. Fran. 000 000 200— 2 9 1
Chicago 100 004 23x—10 14 0
Bolin, McDaniel 7 Henry 7 Herbel 7 Sadecki 8 et Haller; Culp, Hands 7 et Hundley. G-Culp 2-2. P-Bolin 2-4. Cir: Chi-Beckert 2.

St-Louis 002 001 300—6 14 2
Pittsburgh000 100 002—3 9 0
Carlton, Hoerner 9 et McCarver; Fryman, Short 7, Ribant 8 et May. G-Carlton 2-1. P-Fryman 0-1. Cir: StL-Maris 1.

Atlanta 100 000 100—2 9 0
Phildelphie 000 200 10x—3 6
Lemaster, Carroll 6 Niekro 8 et Oliver; Short, Hall 8 et Dalrymple. G-Short 3-2. P-Carroll 2-4. Cir: Phila-Lock 2.

L Angeles 000 010 010-2 9 1
Houston 000 220 10x—5 8 1
Sutton, Miller 7 et Roseboro; Dierker, Raymond 9 et Brand. G-Dierker 3-2. P-Sutton 0-3. Cir: Hou-R. Davis 2.

Cin. 000 000 110 00—2 6 0
NY 0 101 000 01—3 7 1
Nolan, Queen 8 et Edwards; Fisher et Sullivan. G-Fisher 2-2. P-Queen 4-1. Cir: Cin-May 2, NY-Jones 1, Davis 3.

Detroit 100 030 000—4 8 0
Cleveland010 010 100—3 7 0
McLain, Glassing 7 et Freehan; McDowell, Bailey 6 Culver 8 et Sims. G-McLain 3-3. P-McDowell 2-1. Cir: Det-Kaline 7, Freehan 5. Cle-Sims 2, Maye 1.

Wash'ton000 000 100—1 6 3
Minn. 014 103 02x—11 13 1
Coleman, Lines 3 Humphreys 5 Cox 6 Richert 8 Knowles 8 et Casanova; Grant et Zimmerman. G-Grant 2-3. P-Coleman 2-2.

Chicago 200 020 100-5 6 0
Baltimore300 001 000—4 5 0

(Suite à la page 14)

Concours pour le meilleur reportage

Pour la troisième année consécutive, le meilleur reportage de presse, de radiodiffusion et de télévision, et la meilleure photographie dans le domaine des courses automobiles au Canada seront primés par les fabricants des cigarettes Player's.

La Player's Penlens sera dotée de prix d'une valeur totale de $2,000. en augmentation de $900. par rapport à l'an dernier. Le concours est réparti en quatre catégories: presse, radio, télévision et photographie.

Le gagnant de chaque catégorie recevra un prix de $300. contre $200. l'année précédente.

En outre, les catégories de la radio et de la presse seront divisées en sections française et anglaise, les vainqueurs respectifs recevant un prix de $300.

Au vainqueur général du concours Penlens sera aussi attribué un prix additionnel de $200 ce qui portera sa bourse totale à $500.

Lea lauréats du concours Penlens de 1966 furent Alvin Epp, du Financial Post, pour la catégorie de la presse; Bob Helm de CBC, pour la radio; Bill Cunningham, du Vancouver Province, pour la photographie et Gaston Dagenais, de Radio Canada, pour la télévision.

Réunion de la ligue Senior remise à samedi

GRANBY -- La réunion de la ligue de balle-molle Senior des Loisirs de Granby qui devait avoir lieu ce soir, à été remise à samedi après-midi à 1h30 au local de la Protection Civile, au 69A rue Centre à Granby.

Il s'agit d'une assemblée très importante, alors qu'on fera la remise des contrats...des dépôts...de la cédule, et l'étude des règlements de la ligue.

SPORTS

SPORTS A LA LOUPE

Par BENOIT GAUDREAU

--- Au moment où ces lignes sont écrites, les Aigles de Drummondville seront couronnés les champions senior du hockey au Canada. En effet, il ne restait plus qu'une seule victoire à cette équipe pour s'accaparer les grands honneurs.

A en juger par la tenue offerte par les Spurs de Calgary depuis le début de cette classique, je ne verrais pas pourquoi ils auraient triompher hier, surtout que les joueurs des Aigles commencent à trouver que la saison a été assez longue.

A mon avis, Drummondville a toujours possédé une bonne équipe de hockey au cours des récentes années et si ces équipes ne connaissaient pas de bons résultats, c'est parce que les joueurs ne donnaient pas le rendement dont ils étaient capables. Toutefois, l'arrivée d'Oscar Aubuchon cette année, a changé la situation du tout au tout, si bien que les Aigles présentent définitivement la meilleure formation au pays.

Par ailleurs, l'idée de la venue de l'équipe no 2 du Canada dans la ligue Provinciale l'an prochain, est excellente. La ligue en gagnera en prestige et en publicité à travers tout le pays. Il est même question que Carl Brewer agirait comme instructeur de cette équipe, qui comptera sans aucun doute plus de québecquois que l'équipe no 1.

--- Les Voltigeurs de Granby de la ligue de crosse du Québec, s'entraînent à tous les lundis et mercredis soirs de chaque semaine à 7 heures trente.

L'instructeur Roger Desrosiers a déclaré que son club causerait des surprises dans le circuit Lou Pouliquin, même si Granby en sera à sa première saison.

--- L'équipe de tennis du Canada a joué de malchance en Angleterre lors des rencontres de la coupe Davis. Les Canadiens ont gagné le premier match par l'intermédiaire de Mike Belkin et ils ont pris une forte avance dans les trois rencontres suivantes, pour subir la défaite après de beaux retours de la part de l'équipe anglaise.

--- Les partisans des Tigers de Détroit (ils sont nombreux à Granby), se voient déjà en série mondiale. Je persiste à dire que les Twins du Minnesota se ressaisiront pour remporter leur deuxième championnat de la ligue Américaine en 3 ans.

Je connais plusieurs partisans des Dodgers de Los Angeles qui commencent à trouver la saison longue...et ça ne fait que débuter...

VIENDRA-T-ELLE UN JOUR A GRANBY? Voilà la question que se posent M. Gaston Fausse, gérant général des Vics, à gauche, et Guy Charbonneau, l'instructeur des Vics, à droite en contemplant la coupe Allan qui est tenue ici par Henry Crochetière, président de la QAHA, et M. Lionel Fleury, représentant de la CAHA au Québec. (Photo, Roger Roy)

AU RICHELIEU

RESULTATS

PREMIERE COURSE
66-67 nw $4,000 CD, Trot, 1 mille, Bourse:$1,000.
6 Rumba 6.20 3.70 2.50
2 Miss Fredonia 6.00 3.10
3 Peggy Sharp 2.70

DEUXIEME COURSE
3,4 et 5 ans, CD, Amble, 1 mille, Bourse:$1,200.
4 Jersey Ex. 14.90 4.40 2.60
2 High Dream 2.50 2.10
3 Irmas Gold 2.70
Le double 6 et 4 a payé $49.70

TROISIEME COURSE
A réclamer, Amble, 1 mille, Bourse:$1,200.
1 Hobo Lem 6.20 4.00 3.30
6 Senor Adios 5.70 4.00
4 Sister Adios C. 3.50

QUATRIEME COURSE
66-67 nw $4,000 CD, Trot, 1 mille, Bourse: $1,000.
5 High Gay 9.00 6.60 4.10
3 Air Castle 6.40 5.20
1 Convention 4.50
Quinela: 3 et 4 a payé $34.30

CINQUIEME COURSE
A réclamer, Amble, 1 mille, Bourse: $1,000.
5 Scotts T.C. 27.10 14.40 5.80
2 Cris Emlen 8.30 5.50
3 Stag Dancer 6.20

SIXIEME COURSE
A réclamer , Amble, 1 mille, Bourse:$1,000.
6 Milton H. 6.50 4.10 2.90
8 Majors Fairy 5.70 3.30
2 Show Boy 2.40

SEPTIEME COURSE
A réclamer, Trot, 1 mille, Bourse:$1,200.
3 Chub H. 10.60 4.40 2.90
7 Archie Mon 2.90 2.50
8 Gola's G. 4.20
Quiniela 3 et 7 a payé $15.10

HUITIEME COURSE
66-67 nw $5,000 CD, Amble, 1 mille, Bourse:$1,100.
6 Mr Eton 4.80 3.10 2.80
1 Honey Rainbow 4.60 3.60
8 Kenland Lass 3.10

NEUVIEME COURSE
66-67 nw $8,000 CD , Amble, 1 mille, Bourse: $1,500.
5 Success B. 14.40 6.50 5.30
4 Shadydale C. 9.20 7.50
6 Elegant Wick 6.60

DIXIEME COURSE
66-67 nw $4,000 , Amble, 1 mille, Bourse $1,000.
5 Precision M. 6.50 3.00 2.60
3 John Glenn 3.90 4.20
1 Red Rex 4.10
Exacta 5 et 3 a payé $24.10

Une soirée d'ouverture de golf à Acton

ACTON VALE (AC) -- C'est samedi soir le 13 mai prochain à 8 hres 30, que le club de golf Acton Vale Inc. inaugurera une nouvelle saison. A cette occasion, la direction du parcours dont le Dr Lionel Laliberté est le président, a décidé d'organiser une soirée dansante pour les amateurs de golf et ceux qui se proposent de le devenir. Cette soirée se déroulera au chalet du club de golf où l'ambiance est amicale et le service impeccable.

Un orchestre populaire fera les frais de la musique et on s'attend de recevoir la visite de quelques personnalités pour souligner cette manifestation qui, depuis quelques années, est devenue une véritable tradition.

M. Bernard Lussier occupe cette année le poste de gérant du club de golf.

La direction du club est assurée de la présence des nombreux amateurs et membres pour cette soirée, où tous s'amuseront ferme.

Quatre de suite pour Clemente?

NEW YORK (PA) — Maintenant qu'il s'est convaincu lui-même ainsi que les lanceurs de la ligue Nationale qu'il pouvait être un cogneur de longue distance consistant, Roberto Clemente, des Pirates de Pittsburgh, semble déterminé à remporter son quatrième championnat des frappeurs.

Le voltigeur de 32 ans est passé du 4e rang des frappeurs la semaine dernière avec une moyenne de .367 grâce à un gain de neuf, résultant de 10 coups en 26 présences au bâton.

Clemente a remporté le championnat des frappeurs dans la LN en 1961, 1964 et 1965. La saison dernière, il a présenté une fiche de .317, mais il a connu un sommet dans sa carrière avec 29 circuits et 119 points produits, ce qui lui a mérité le titre de Joueur le plus utile du circuit.

Deux de ses coéquipiers, l'arrêt-court Gene Alley et le troisième-but Maury Wills, le suivent dans la course au championnat avec des moyennes respectives de .356 et .351.

Ligue Américaine

Dans la ligue Américaine, Al Kaline, du Detroit, a augmenté son avance en tête des frappeurs avec un gain de neuf points, 6 en 14, portant sa moyenne à .392.

Paul Casanova, du Washington, est passé du 4e au 2e rang avec une fiche de .344, suivi de Zoilo Versalles, du Minnesota, avec .341.

Kaline domine également la LA avec six circuits et 16 points produits. Deron Johnson, du Cincinnati, domine la LN avec sept circuits et partage le premier rang avec Lou Brock, du St-Louis, avec 20 points produits.

Chuvalo prêt à affronter Clay

TORONTO (PC) — Cassius Clay, déchu de son titre de champion mondial des poids lourds sous prétexte qu'il a mui aux meilleurs intérêts de la boxe en refusant d'entrer dans l'armée américaine, demeurait hier en plein centre de la situation controversée à la propre succession.

En effet, il désire affronter au moins trois des aspirants au titre en dehors des Etats-Unis, ce qui a poussé Irv Ungerman gérant de George Chuvalo, à déclarer: "Nous sommes très intéressés à le rencontrer, mais nous tenterons d'affronter Joe Frazier dans le tournoi éliminatoire".

Outre Frazier et Chuvalo, ce tournoi éliminatoire tentera d'opposer les boxeurs suivants: l'ancien champion Floyd Patterson, l'Argentin Oscar Bonavena, l'Allemand Karl Mildenberger, les Américains Thad Spencer et Jim Ellis ainsi que l'ex-champion de la W.B.A., Ernie Terrell.

Clay a déclaré lundi à Houston qu'il aimerait affronter Chuvalo, Patterson et Mildenberger afin de payer sa défense contre le bureau sélectif américain.

Frazier est sensé affronter Chuvalo dans la première ronde éliminatoire, mais il n'a pas encore accepté les conditions. De même Patterson a remis son assentiment à un match avec Bonavena.

Chuvalo

"Si Frazier ne veut pas se battre, nous serons alors certes intéressés à rencontrer Clay, a dit Ungerman, mais reste à savoir qui présenter le match et en quel endroit, d'autant plus que les conditions financières devront être bonnes."

Selon Ungerman, Frazier ne voudrait pas prendre part au tournoi éliminatoire, voulant se contenter d'en affronter le vainqueur.

Par ailleurs, Ungerman ne veut pas que Chuvalo rencontre Frazier à Philadelphie, sa ville natale, sans s'opposer à un match à New York, en Floride ou au Canada.

Le but principal d'Ungerman est d'assurer le première position à son protégé, d'autant plus que personne ne peut s'opposer à un match Clay-Chuvalo.

"J'ignore si les Canadiens en veulent à Clay à la suite de ses démêlés avec l'armée américaine, mais j'aimerais l'opposer à George à Montréal avant la fin de l'Expo 67."

Bandini gravement blessé

MONTE-CARLO (AFP) — Le professeur Châtelain a de nouveau examiné le malheureux pilote italien Lorenzo Bandini, hier soir dans sa chambre de la polyclinique Princesse Grace où il a été transporté dimanche après-midi après son terrible accident:

"Le choc opératoire a été extrêmement bien supporté par Bandini, dont la constitution d'athlète robuste est un des facteurs déterminants dans ses chances de survie" a déclaré Franco Lini, le directeur des courses de Ferrari, qui a rapporté les paroles du chirurgien monégasque.

D'autre part, les reins de Bandini fonctionnent de manière satisfaisante, ce qui est aussi un élément positif dans son cas de grand brûlé, a poursuivi Lini qui s'adressait en même temps au père de Mme Bandini, laquelle ne quitte pas la chambre contigue à celle de son mari.

"Mais le pronostic demeure, bien sûr, toujours réservé. Il est possible, a encore dit le directeur des courses de Ferrari, que le professeur Châtelain prenne contact téléphoniquement avec le professeur Teich-Alasia, le spécialiste turinois qui a visité Bandini hier, afin de voir avec lui la nature du traitement à poursuivre en ce qui concerne surtout les surfaces brûlées".

UN TROPHEE O'KEEFE a été remis à l'équipe championne de la ligue de quilles de la Granby Elastic & Textile, lors d'une soirée récréative du circuit, en fin de semaine dernière. De gau che à droite, Jean Côté, Denise Côté, Gilles Pouliot, représentant O'Keefe, Gilles Bradford, capitaine, Nicole Delage et Paul Paquet.

SUITE DE Line-scores des majeures

Peters, Locker 9 et Martin; Phoebus, Watt 5 Fisher 8 et Etchebarren. G-Peters 3-1. P-Watt 0-1. Cir: Chi-Agee 3 Hansen 1. Bal-Powell 1.

Première joute:
Boston 000 000 300—3 6 3
Kansas C.012 000 01x—4 9 1
Lonborg, Landis 5 Cisco 5 McMahon 8 et Tillman; Krausse, Aker 9 et Talton, Roof 6. G-Krausse 1-4. P-McMahon 1-1. Cir: Bos-Conigliaro 2.

Deuxième partie:
Boston 000 000 005—5 6 0
Kan City 010 000 100—2 7 0
Santiago, Wyatt 8, Osinski 9 et Ryan, Tillman 7; Dobson, Lindblad 8, Aker 8, Duliba 9 et Roof. G-Wyatt 2-0. P-Aker 2-2. Cir: KC-Gosger 2.

New York001 100 000—2 3 0
Californie100 000 000—1 6 3
Stottlemyre et Howard; Brunet, Kelso 9 et Satriano. G-Stottlemyre 3-2. P-Brunet 1-5.

SUITE DE Drummondville l'a bien méritée

admis que Kingston avait été le plus rude adversaire dans les séries de la coupe Allan, cette saison....

POTINS...POTINS

Plusieurs clubs de la ligue Nationale étaient de nouveau représenté hier soir à la joute à Drummondville...M. Lionel Fleury a fait la présentation de la coupe Allan au capitaine des Aigles, à l'issue du match. Il était accompagné de M. Henry Crochetière, président de la QAHA et de M. Len O'Donnell, président de la ligue Provinciale...C'était la 2e coupe Allan en saisons pour le circuit O'Donnell..L'an dernier, Sherbrooke avait perdu en grande finale à Drumheller...On a bien failli présenter la coupe Allan bien enfermée dans sa boîte...En effet, M. Crochetière a reçu le colis lundi soir, mais il manquait la clef...On a dû scier la serrure pour sortir le fameux trophée...M. Gaston Fausse, Guy Charbonneau et Léon Robert étaient des visiteurs dans la chambre des Aigles, après le match...Les deux équipes se sont serré la main à l'issue de la rencontre...Le champagne coulait à flot, c'est le cas de le dire...mais Roberts et Racette se contentaient d'orangeade...Ronnie Racette et Raymond Fortin commencent dès demain leur entraînement pour les Athlétiques de Drummondville de la ligue de crosse du Québec...Tout indique que Drummondville ira en Europe l'hiver prochain...

Au rallye du Centenaire

TORONTO (PC)—Les participants du Rallye du Centenaire ont oublié la boue du Nord de l'Ontario brièvement hier pour assister à une cérémonie à l'hôtel de ville de Toronto et prendre part à une série d'épreuves de vitesse sur la piste de Mosport.

Les conducteurs ont connu leurs moments les plus difficiles hier, soit une courte distance de 35 pieds dans la boue sur une route secondaire du Nord de l'Ontario.

La traversée de cet étang, qui atteignait deux pieds de hauteur à certains endroits, a occasionné la perte de nombreux points et même l'élimination de certains conducteurs dans cette épreuve qui prendra fin à l'Expo 67 aujourd'hui.

Paul MacLellan, de Toronto, et son navigateur John Wilson, de Waterloo, Ont., y ont perdu 20 points, soit 10 fois le total écopé au cours des 3,000 milles précédants.

Ils détenaient encore le premier rang au point de contrôle de North Bay, mais leur avance était réduite à un seul point sur l'Anglais Roger Clark et Jim Peters, de Don Mills, Ont., qui accusent un total de 23 points.

John Schulz et Paul Manson, de Toronto, sont tombés au troisième rang après avoir perdu 30 points à Espanola.

L'Irlandaise Rosemary Smith occupait le 17e rang dans le classement général à North Bay, ce qui était suffisant pour lui assurer la première place chez les Dames.

Chez les manufacturiers, la Ford dominait, suivie d'American Motors, Nissan et Volkswagen.

Toronto surclasse Fort William 8 à 4

FORT WILLIAM (PC)—Une poussée de quatre buts, comptés durant trois minutes et 58 secondes à la deuxième reprise a donné mardi soir aux Marlboros de Toronto une victoire de 8-4 sur les Marrs de Port Arthur et une avance de 2-0 dans la finale de sept parties pour le trophée Memorial.

La troisième partie sera disputée ici jeudi.

SOMMAIRE

Première période:
1. Toronto, Meehan (Caffery, Blain) 0:40
2. Toronto, Acomb (Glennie) 13:11
Punitions — Adduono 0:52, Acomb 6:27, Crosby 9:04, 17:03, Pelyk 12:03, majeure 17:03, Busniuk 12:03, mineure et majeure 17:03, Rodgers 14:04.

Deuxième période:
3. Toronto, Meehan (Caffery, Pelyk) 3:41
4. Port Arthur, Rodgers (Ferguson) 7:28
5. Port Arthur, McCormack (Fairbairn, Ferguson) 12:06
6. Toronto, Bayes (Glennie, Acomb) 12:25
7. Toronto, Hamill (Acomb, Balin) 12:47
8. Toronto, Meehan (Martin, Caffery) 14:40
9. Toronto, Acomb (Bayes, Blain) 16:27
Punitions — Evans 4:16, 17:09, Glennie 6:10, Osborne 10:08, Adduono 13:04.

Troisième période:
10. Port Arthur, Fairbairn (Widing, Busniuk) 1:41
11. Port Arthur, Kelner (Adduono, McCormack) 4:56
12. Toronto, Acomb (Bayes, Hamill) 7:54
Punitions: Caffery 10:07, 14:50, Ferguson 10:19, Widing, King 15:01.

Lancers:

Port Arthur	12	8	8	—28
Toronto	8	8	11	—27

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

LANCEURS PROBABLES

LIGUE NATIONALE
Cincinnati (Pappas 2-2) à New York (Cardwell 2-2), soir.
Atlanta (Kelley 1-1 et Johnson 2-2) à Philadelphie (Bunning 2-3 et Short 2-2).
St.Louis (Hughes 0-0) à Pittsburgh (Veale 4-0), soir.
San Francisco (Perry 1-2) à Chicago (Holtzman 2-0).
Los Angeles (Drysdale 1-3) à Houston (Giusti 0-4), soir.

LIGUE AMERICAINE
New York (Peterson 0-2) à Californie (Clark 2-1), soir.
Boston (Rohr 2-1) à Kansas City (Odom 0-2), soir.
Detroit (Lolich 3-1) à Cleveland (Sibert 2-1), soir.
Chicago (Howard 1-2 ou Peters 2-1) à Baltimore (Barber 2-2), soir.

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G.	P.	Moy.	Diff.
Cincinnati	17	9	.654	
St-Louis	14	9	.609	1 1/2
Pittsburgh	12	8	.600	2
Atlanta	12	10	.545	3
Chicago	11	10	.524	3 1/2
Philad.	11	10	.524	3 1/2
S. Fran.	10	13	.435	5 1/2
New York	9	13	.409	6
Los Ang.	8	14	.364	7
Houston	8	16	.333	8

Résultats d'hier

Cincinnati	2	New York	3
Atlanta	2	Philadel.	3
St-Louis	6	Pittsburgh	3
Los Angeles	2	Houston	5
San Fran.	2	Chicago	10

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	14	7	.667	—
Chicago	13	7	.650	1-2
New York	11	10	.524	3
Washington	12	11	.522	3
Boston	11	11	.500	3 1-2
Californie	12	13	.480	4
Minnesota	10	12	.455	4 1-2
Baltimore	9	13	.409	5 1-2
Kansas City	9	13	.409	5 1-2
Cleveland	8	13	.400	5 1-2

Résultats d'hier
Kansas City 4-2 Boston 3-5
Detroit 4 Cleveland 3
Chicago 5 Baltimore 4
Minnesota 11 Washington 1
New York 2 Californie 1

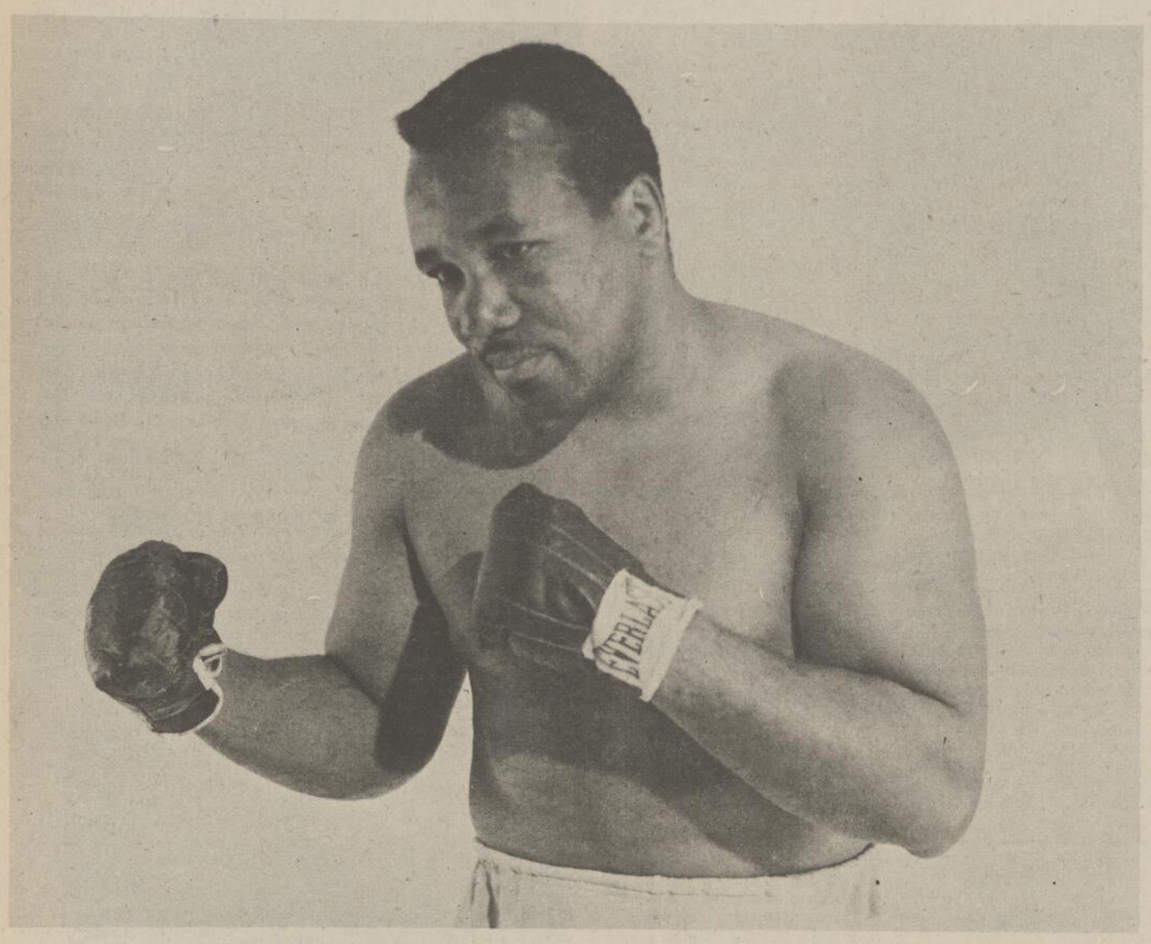
DEMANDÉS
VENDEURS D'EXPERIENCE
MECANICIENS D'EXPERIENCE
ET HOMMES DE SERVICE
S'ADRESSER A
ROGER BIENVENUE
GERANT DES VENTES
Granby Autorama
378-4636

POUR MIEUX VOUS SERVIR
Nous avons ouvert un nouveau terrain
A-1
Coin Robinson Nord et Principale
Tél. 378-2111
Choix de voitures usagées et neuves
Noel Girard et Aphter Parent, vendeurs
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES

1503 A METEOR 1964 Custom, V8, Automatique, radio
2173 A VOLKSWAGEN 1965 Comme neuf
1864 D PONTIAC 1963 Sedan, tout équipé
1834 A PONTIAC 1965 Laurentian, 4 portes, sedan 6 cylindres automatique radio
2150 A THUNDERBIRD 1964 Tout équipé, comme neuf
2155 A OLDSMOBILE 1964 H.T., tout équipé comme neuf
1882 A LINCOLN 1961 Continental, sedan Tout équipé
2065 A METEOR 1965 Rideau, 4 portes, sedan 6 cylindres, standard, Radio
2095 A FORD 1965 Custom 500, 4 portes Sedan, 6 cyl., automatique, Radio
2040 A CHEVROLET 1964 Convertible tout équipé

GRANBY AUTORAMA Inc.
Dépositaire de la ligne complète des produits FORD
J.-P. BERNIER PRESIDENT R. BIENVENUE GERANT
Fernand Parent, assistant-gérant des ventes
SERVICE DE DYNAVISION
Location à 24 mois
AUTOS NEUVES SEULEMENT
FORD
Chemin St-Paul Granby 378-4636
Coin Robinson N. et Principale 378-2111

SPORTS



A L'ARENA DE GRANBY DEMAIN SOIR: Charlie Chase, l'un des meilleurs boxeurs poids moyens du Canada, et aspirant à ce titre, sera du quart de finale, au programme de boxe professionnelle, présenté demain soir à l'aréna de Granby. Il s'agira du premier événement important à être présenté dans la nouvelle aréna. Rappelons qu'en finale, 12 rondes, Lenny Sparks, champion mi-moyen du Canada, affrontera, pour le titre, Fernand Simard de Québec..Armand Savoie, Luc Pivin, Nelson Mercier et quelques autres sont aussi à l'affiche..

Les quilles à Acton Vale

ACTON VALE (AC) - Au cours d'une rencontre d'exhibition disputée ces jours derniers au Palais du Quilleur d'Acton Vale, la championne du tournoi de quilles féminin de Bagot, Mme Annette Guilbert a triomphé de Ginette Poirier, une jeune quilleuse de Princeville, par la marge de 65 quilles dans une recontre de 5 parties.

Tout d'abord, Ginette Poirier a pris les devants sur Mme Guilbert par 19 quilles en roulant un simple de 143 contre une partie de 124; par la suite la jeune vedette de l'émission "Les As des Quilles" du Canal 7 augmenta son avance à 43 quilles avec une partie de 172 contre un compte de 148. Mais la 3e partie devait changer le cours de la rencontre car Mme Guilbert obtint une formidable partie de 194 contre un simple de 128, prenant ainsi les devants par 23 quilles qu'elle porta ensuite à 40 quilles avec une partie de 127 contre un 110 pour Mlle Poirier. Mme Guilbert termina ensuite avec un simple de 148 pour totaliser 741 tandis que Ginette compléta son match avec un compte de 123 et un total de 676.

Plusieurs amateurs de quilles ont assisté à cette rencontre qui a été disputée sur les allées 3 et 4 du Palais du Quilleur où Gaby Bolduc est le sympathique gérant.

Dans le but de récompenser tous les quilleurs et quilleuses qui ont évolué dans les deux centres de quilles d'Acton Vale, la Salle Charlebois et le Palais du Quilleur organisent à une semaine d'intervalle, deux soirées récréatives.:

Le 19 mai

Le 19 mai, la Salle Charlebois organise sa soirée annuelle des quilleurs qui aura lieu cette année à l'hôtel Manoir d'Acton Vale, à 9 heures précises. On distribuera alors les trophées aux champions de chaque ligue. Il serait bon de noter que seuls les quilleurs et quilleuses des ligues accompagnés seront admis à cette soirée.

Le 27 mai

Samedi le 27 mai, ce sera au tour du Palais du Quilleur d'offrir aux quilleurs et quilleuses d'Acton Vale son "Banquet de Quilles" annuel. A cette occasion il y aura danse populaire et du plaisir pour tous. Cette manifestation se déroulera au Palais du Quilleur qui aura alors été aménagé pour cette circonstance spéciale.

Les Braves de Plessisville seront prêts

PLESSISVILLE-- Le gérant-général des Braves, M. Lucien Vaillancourt, très actif pour doter la ville de Plessisville d'une équipe représentative a annoncé dernièrement l'engagement de deux autres joueurs.

Réal Boissonneault: l'an passé, il a participé à 16 joutes. L'instructeur l'utilisait surtout en relève. Réal récolta une victoire contre aucune défaite. En 38 manches il alloua 48 c.-s. et retira 20 frappeurs sur des prises. Boissonneault est originaire de Plessisville où il joue au baseball depuis plusieurs années. Il prit part à la première école de baseball qui eut lieu en 1956.

Serge Tanguay: Il est lui aussi un produit local de l'école de baseball. En '66 il a conservé une moyenne au bâton de .227 Il a pris part à 39 joutes et évoluait au champ gauche, Serge a, la saison dernière, frappé 3 circuits. Et un fait a signaler: en ce qui concerne le nombre de buts sur balles reçus il se classe au deuxième rang de la ligue (33) C'est dire qu'il était respecté par les lanceurs adversaires.

CAMP D'ENTRAINEMENT:

Le début du camp d'entraînement est cédulé pour samedi le 13 mai. Les heures des séances d'entraînement pour cette journée sont de 10.00 à 12.00 hres. et de 3.00 à 6.00 hres.

Environ 35 joueurs se rapporteront à l'instructeur André Pratte. Sur ce nombre au delà de 20 seront des Américains. De durs cogneurs sont attendus.

JOUTES D'EXHIBITION:

Les Braves de Plessisville avaient précédemment annoncé la tenue d'une joute à Laval pour le 17 mai. Cette joute est maintenant contremandé.

Les quatre autres joutes auront cependant lieu aux heures et dates déjà annoncées. Nous vous les rappelons:l'extérieur: Samedi le 20 à Thetford. Jeudi le 25 à Drummondville.

Joutes locales; Dimanche le 21 à 2.00 hrs. contre Thetford. Mardi, le 23 à 8.00 hrs. contre Drummondville.

Les amateurs de baseball sont invités à assister à ces joutes.

BILLETS DE LOGES:

Les billets de loges s'envolent rapidement. Il en reste cependant encore environ 40. Le coût du billet est de $35.00 pour 38 joutes locales.

Pour informations écrire ou communiquer avec: M. Réjean East, Plessisville, ou Tabagie Nadeau, Plessisville, Tél: 362-7136.

Il se joint à Bill Roberts

Gaétan Ste-Marie, directeur de la récréation à Boucheville et administrateur du centre civique de cette même municipalité, a accepté avec empressement de se joindre à Bill Roberts, surveillant des promotions sportives à la brasserie Labatt, afin de faire du débat d'ouverture de la saison cycliste un événement inoubliable.

On sait déjà que la première course officielle aura lieu le 6 mai, et qu'elle sera ouverte à tous les coureurs cyclistes licenciés de la province de Québec, ainsi qu'à ceux de l'Ontario.

Messieurs Ste-Marie et Roberts ont mis au point les derniers préparatifs afin de faire de cette épreuve initiale une course type. Monsieur Ste-Marie a accepté d'offrir aux coureurs toutes les commodités possible.

C'est ainsi que les orateurs de ce premier débat de la saison auront accès aux douches, tables de massage, bain sona et piscine du centre civique. De plus, ceux qui voudront se servir de chambres afin d'endosser leurs équipements de cyclistes pourront le faire dès leur arrivée au magnifique centre civique de Boucherville.

A l'issue de l'épuisante épreuve de 54 milles, les coureurs, directeurs techniques, journalistes, commissaires et dirigeants seront conviés à une réception offerte par son Honneur le Maire de Boucherville, M. Clovis Langlois.

Durant cette réception qui aura lieu dans les salles de l'Hôtel de Ville, Gérard Bourcier, distributeur régional Labatt, procédera à la distribution des prix aux cyclistes les plus méritants.

La Brasserie Labatt Limitée oeuvrant sans relâche à l'avancement de la cause cycliste au-Québec, offrira plus de $350 en marchandises à l'issue de l'épreuve. Le vainqueur recevra une magnifique télévision portative et plusieurs appareils électriques: radio, rasoir, couteau, etc.

On peut s'attendre à une participation très dense à l'épreuve de Boucherville. L'an dernier, l'ouverture eut lieu à Ville LaSalle et 90 coureurs avaient participé au circuit fermé remporté par Giuseppe Marinoni.

Marinoni, de l'équipe Cornelli, a assuré les organisateurs de sa présence, samedi le 6 mai. Les Gagné, Longchamps, Muro, Mori et Paduano également de l'équipe Cornelli seront sur les lieux, de même que les porte-couleurs de l'équipe La Patrie, Lepage, Béland, Grimard et Cortello.

Les fervents du cyclisme qui se rendront à Boucherville auront aussi l'occasion de voir à l'oeuvre les Davesne, Paquin, Caron, Lussier, tous des types qui ont animé les épreuves d'entraînement. Les clubs cyclistes de Ville de Laval, de Ville St-Michel de Montréal seront tous représentés.

La distance et les difficultés du circuit de Boucheville seront communiquées plus tard.

La Brasserie Labatt nous rappelle que le lendemain du circuit de Boucherville, soit dimanche, le 7 mai, les coureurs se transporteront à Trois-Rivières afin de se disputer un autre critérium ouvert à tous les coureurs licenciés de la Province.

RÉSERVÉ AUX CANADIENS

Les organisateurs du Tour Cycliste de la Nouvelle-France ont pris une décision qui devrait faire plaisir aux coureurs cyclistes Canadiens. En effet le Tour 1967 sera réservé aux coureurs Canadiens et Américains. Aucune autre équipe ni aucun autre pays ne sera accepté ou invité pour ce premier Tour de la Nouvelle-France.

C'est donc dire qu'il n'y aura pas d'Européens, ni de Mexicains ni d'autres coureurs d'Amérique du Sud.

Ce n'est pas sans raisons que les organisateurs ont prise cette décision. D'abord 1967 marque le Centenaire de la Confédération et les organisateurs ont voulu apporter leur contribution à ces célébrations en organisant un Tour pour les Canadiens et à l'échelle des Canadiens et de leurs cousins les Américains. La compétition Européenne et Sud-Américaine n'est pas à dédaigner, loin de là, mais il faut se rendre à l'évidence que nos coureurs ne sont pas encore prêts à y faire face.

Les Canadiens et les Américains seront beaucoup plus enthousiastes à participer à un Tour où il auront une chance de lutter à armes égales et d'en faire une course cycliste animée et endiablée.

Le Tour de la Nouvelle-France doit faire face également à de nombreux problèmes causés par son prédécesseur de défunte mémoire et il se doit de s'élever sur des bases solides. La raison économique a été aussi envisagée. Les organisateurs ont décidé de commencer lentement et de progresser selon leurs moyens avant de s'aventurer dans une épreuve internationale.

Le Tour fait confiance aux Canadiens.

Les organisateurs ont fait confiance aux Canadiens et croient sincèrement que les coureurs répondront en grand nombre et sauront prouver hors de tout doute qu'ils peuvent être à la hauteur de la situation et fournir des émotions fortes à tous les amateurs de cyclisme. Ce sera pour eux l'occasion rêvée de percer et de prouver leur valeur.

Cette course par étapes, 13 en 9 jours, est une course sur invitation. Les directeurs du Tour annonceront vers le 15 juin leur choix final des équipes sélectionnées et acceptées par le Tour.

Equipes invitées au Tour de la Nouvelle-France.

Des invitations ont été faite aux autorités compétentes pour la formation des équipes officielles suivantes:

Le Canada, Les Etats-Unis, la Province de Québec, l'Ontario, le Manitoba, l'Alberta, la Colombie-Britannique.

Des équipes régionales également sélectionnées pour représenter les régions suivantes: Québec, Cantons de l'Est, Montréal, la Mauricie, le Saguenay-Lac St-Jean, Ottawa, Toronto. Des équipes de la Californie et autres régions des Etats-Unis seront également invitées. Enfin tous les clubs cyclistes affiliés à l'Association Cycliste Canadienne recevront des invitations.

Formation des équipes:

Chacune des équipes doit être nécessairement composée de six coureurs, d'un directeur technique et d'un mécanicien. Le Tour sera ouvert à 16 formations seulement. C'est donc dire que le Tour limite les inscriptions à 96 coureurs. Aucun coureur individuel ne sera accepté dans le Tour, seules des équipes pourront s'aligner sur la ligne du départ le 8 juillet prochain. Cependant les organisateurs du Tour ont sollicité et obtenu la permission de l'ACC que les coureurs individuels ou non-sélectionnés par leurs équipes puissent se joindre à d'autres formations ou encore formé une équipe spéciale pour le Tour seulement. Les coureurs membres d'une équipe devront auparavant obtenir le consentement de leur président de club respectif.

Une seule voiture suiveuse sera allouée par équipe de six coureurs. Les organisateurs ont voulu ainsi régler le problème de la circulation et du trop grand nombre de voitures dans le Tour.

Sélection des équipes officielles

La Direction du Tour ne sera pas responsable de la sélection des coureurs formant les équipes officielles. L'ACC choisira les membres de l'équipe Nationale tandis que les présidents de chaque province décideront de la procédure à suivre pour choisir les équipes représentant les Provinces.

Enthousiasme chez les coureurs et dans le monde cycliste.

L'enthousiasme règne chez les coureurs. Des informations reçues des provinces de l'Ouest laissent prévoir une représentation intéressante de chacune d'elles.

Dans la Province de Québec, tout semble indiquer que les coureurs et les équipes n'ont qu'un but en tête: le Tour de la Nouvelle-France.

M. Martin, président du club cycliste Duvernay-Laval promet que ses hommes pourront causer des surprises. Les autres clubs cyclistes comme le vélo-club de Montréal, Cyclo-Sport Laval, St-Romuald et autres travaillent en silence mais tout est orienté en fonction du Tour.

L'intérêt est à la hausse et tout ce monde brûle d'impatience de connaître les détails du Tour. Jamais une course cycliste n'a suscité autant d'intérêt et c'est avec raison que les organisateurs prévoient des luttes épiques entre les Canadiens et les Etats-Unis et surtout entre les différentes formations. Les Marinoni, Muro et Gagné, les Garon, Paquin et Aboud Hakem, les Jones, Vettor, Fillippin, Racine, Cloutier, Roy, DeJong se livreront une lutte sans merci.

Les organisateurs du Tour, Claude Mouton, Paul Roy, Aimé Gagné, Guy Gagnon, André Contant, Georges Lachance, Roland Bornais, etc....sont débordants d'enthousiasme et prévoient avec raison que le Tour Cycliste de la Nouvelle-France sera mémorable et méritera son titre de course cycliste la plus importante en Amérique du Nord.

LES VOLTIGEURS DE GRANBY *ont procédé en fin de semaine dernière à leur 2e tirage "moitié-moitié", pour la jolie somme de $94. Mlle Marie Racine de Roxton Falls fut l'heureuse gagnante. Elle reçoit ici son chèque de M. Camille Messier, vice-président des Voltigeurs. On reconnait également Roger Desrosiers, instructeur du club de crosse de Granby, et Roger Carrignan de Roxton Falls qui a vendu le billet chanceux à Mlle Racine.*

A la piste du Mont-Tremblant

MONTREAL --- Brock Yates, secondé par Chuck Kreuger, nous permettra d'apprécier les qualités d'un brillant conducteur de Daytona. Yates est reconnu comme un spécialiste du pilotage des voitures Sedan. Il est aussi à l'aise au volant d'une Dodge Dart (comme celle qu'il entend mener à la victoire le 21 mai prochain aux 4 HEURES DU CIRCUIT) qu'avec une Charger. Aux 500 milles de Daytona, cette année, il a été le plus dangereux concurrent de Mario Andretti.

Prock Yates est considéré, aux Etats-Unis, comme un fier compétiteur qui n'abandonne jamais.

Il sera intéressant de voir le montréalais François Favreau, avec sa Mustang de l'écurie Gilles Vincent, lutter à côté d'un Brock Yates. L'an passé, Favreau a remporté huit victoires dans neuf épreuves. Très familier avec le circuit il espère pouvoir retirer son épingle du jeu de cette première épreuve internationale.

François Favreau est actuellement un de nos meilleurs représentant dans le monde des courses automobiles.

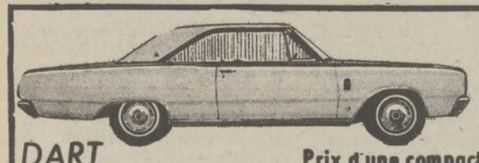
WOOLCO
DEPT. DE
Peinture
VENTE SPECIALE de 5 JOURS
Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi et Lundi

16 pieds 19.97
20 pieds 23.97
24 pieds 28.97
28 pieds 34.97
32 pieds 41.97
(quantité limitée)

La Meilleure Qualité de "ROXALIN"
BLANC, 1 COUCHE

Spécial de 3 jours
GALLON
8.19
PEINTURE ECONOMIQUE DE "ROXALIN" LATEX D'INTERIEUR
Blanc et 3 couleurs
GALLON
3.99
WOOLCO
PLAZA GRANBY
370 rue St-Jacques

DIFFICILE A CROIRE;
TOUTES CES AUBAINES DE LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES



DART
Prix d'une compacte
Assez petite pour être compacte
Et assez grande pour être une Dodge

Granby
378-7474 378-6283
Maheu
AUTOMOBILE INC.

Achète mieux, qui achete chez Maheu

Chrysler 1966 New Yorker 4 portes, H.T. Garantie de 4 ans	FORD 1966 Fairlane 500, V8, Auto., radio Vrai bijou	Vauxhall 1962 Station, Très propre	PONTIAC 1964 Convertible, Parisienne, Tout équipé	CHRYSLER 1966 Comme neuf H.T., comme neuf Garantie 3 ans ou 37,000 milles
FORD 1964 Galaxie 500, Tout équipé 4 portes, H.T.	Dodge 1962 4 portes, sedan 6 cyl., auto Parfaite condition	CHEVROLET 1964 V8, auto Radio, 4 p., sedan	PONTIAC 1964 Station Parfaite condition	En '67 Chez Maheu, vous pouvez acheter une DODGE pour $2767

Pour un service complet: Débossage, peinture, alignement, mecanique, transmission automatique, C'est chez Maheu qu'il faut aller

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

LE PREMIER NAVIRE de forage sous-marin à être construit au Canada a été officiellement lancé lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au chantier de construction navale de la Victoria Machinery Depot, à Victoria. Le navire d'une valeur de dix millions de dollars est le plus gros du genre au monde. Shell Canada Limited a passé un contrat d'un minimum de deux ans pour l'utiliser dans son prochain programme de forage d'exploration au large des côtes occidentales. du Canada. Le premier puits sera creusé à environ vingt milles de la côte ouest de l'île de Vancouver. La marraine de ce navire semi-submersible est Mme Paul L. Kartzke, de Toronto, épouse du président de Shell Canada Limited, qui le baptisera Sedce 135-F.

Horaire des visites à l'aquarium de Québec

QUEBEC -- A l'occasion de l'Expo 67, on évalue à 300,000 le nombre de visiteurs qui viendront admirer les poissons de nos eaux, tous présents à l'Aquarium de Québec.

A cause de l'accroissement prévu des visiteurs, la direction de l'aquarium vient de préparer un nouvel horaire qui entre en vigueur immédiatement et qui prendra fin le 30 septembre prochain. L'Aquarium sera ouver au public tous les jours de 9 h.00 à 21 h.00.

La collection de spécimens, (plus de 1,000 individus, représentant une centaine d'espèces) est particulièrement remarquable; elle illustre bien l'intérêt que portent les autorités du ministère de l'Industrie et du Commerce, dont l'objectif principal consiste à faire connaître la faune aquatique du Québec et du Canada. De gracieux poissons d'ornement sont là pour le plaisir des yeux.

Fait intéressant, dans les jardins entourant l'aquarium et le Centre de biologie -- créé pour la recherche --, le visiteur pourra voir une innovation hardie: le totem du saumon, symbole sacré de la zoolâtrie primitive, sculpture considérable (18 pieds de hauteur) réalisée par un artiste québecois.

L'église d'Eastman renovée à l'intérieur

EASTMAN (DNC) -- Les marguilliers de la paroisse d'Eastman, lors de leur dernière assemblée régulière, ont décidé qu'il était temps de rénover l'intérieur de l'église d'Eastman. Plusieurs changements seront alors effectués. Ainsi, le maître autel et les autels latéraux seront remplacés par des autels nouveaux, faits de marbre et de céramique. On remplacera également le cierge pascal et les fonds baptismaux. Enfin, on aménagera un bureau où l'on gardera les principaux livres du culte.

Au conseil d'Eastman

EASTMAN (DNC) -- Lors de la dernière assemblée du conseil municipal d'Eastman, on présenta les comptes du mois, lesquels furent acceptés sans discussion. Ensuite, on annonça la vente d'un terrain, sis aux environs du Lac Orford, et propriété de la municipalité d'Eastman, à M. P. A. Beauregard.

Aussi, dans le but de sauvegarder la paix dans les limites de la municipalité, on décida la construction d'une cellule dans l'enceinte même de l'hôtel de Ville.

M. Urgel Lafrance gagne une table à pique-nique

ST-CESAIRE - - M. Urgel Lafrance, de St-Césaire, est le gagnant d'une table à pique-nique à l'occasion du tirage à l'Expo camping-sport organisée à St-Césaire par le Club Mok-A-Sin.

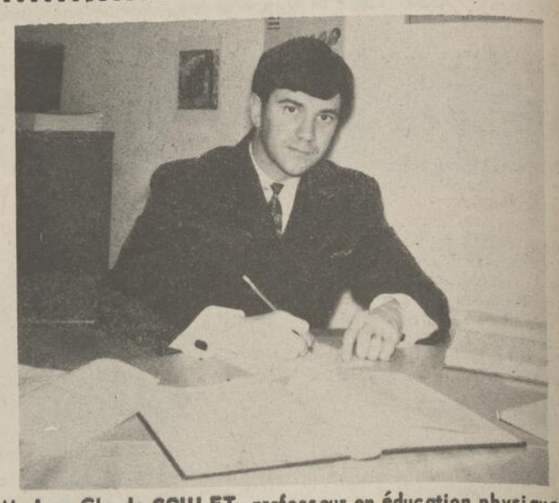
Le billet fut pigé au hasard par M. Gérard Alix, de St-Césaire, en présence de M. Gaston Gilbert, un des directeurs de l'organisation et de nombreux spectateurs.

Les handicapés de Rougemont iront à l'Expo '67 en juin

ROUGEMONT (DNC) - - La caisse populaire de Rougemont organise pour le début du mois de juin prochain un voyage à l'Expo'67 pour les handicapés de l'endroit. Ce voyage a été conçu tout spécialement pour les personnes âgées et malades et les handicapés.

Un personnel approprié s'occupera tout particulièrement de ces visiteurs et des périodes de repos sont prévues à intervalles réguliers afin de donner plus de facilités à ces personnes de visiter "La Terre des Hommes" sans trop de fatigue.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS



M. Jean-Claude GOULET, professeur en éducation physique à la Commission scolaire de Saint-Césaire. Natif de Joliette, M. Goulet fit ses études au collège des Clercs de St-Viateur. Des sa douzième année scientifique, par goût personnel, il s'orientait vers la faculté d'hygiène, section de l'éducation physique de l'Université de Montréal, où on lui décernait en 1966 son baccalauréat en Education physique. M. Goulet enseigne présentement à 1,200 élèves des niveaux primaire et secondaire de St-Césaire.

UN WHISKY POPULAIRE

MONTREAL (PC)—Un whisky de riz, garanti pour ne pas causer d'effet de lourdeur le lendemain de la veille, est un des produits les plus populaires du pavillon de la Thaïlande à l'Expo.

Le pavillon, une reproduction d'un sanctuaire bouddhiste du 18e siècle, avec le toit doré et une tour pointure, est un lieu particulièrement attrayant pour les femmes. On peut y voir des services d'argenterie, de la soie ainsi que des articles d'artisanat.

RENCONTRE des marguilliers de la paroisse St-Fabien, à Farnham, par S.E. Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire du diocèse de St-Hyacinthe. De gauche à droite, M. Jean-Claude Plouffe, Mme Aldéi Martel, Mgr Hains, Mlle Christine Martin et M. Gilles Desrosiers. (Photo Robitaille)

Un vrai régal artistique est réservé aux Canadiens cet été

Par CAROL KENNEDY

LONDRES PC- - Un véritable régal artistique est réservé aux Canadiens, cet été, avec la venue de Christopher Plummer cet artiste très doué, de réputation internationale.

Plummer, qui est âgé de 37 ans, paraîtra pour la première fois depuis cinq ans sur une scène canadienne, à Stratford.

C'est d'ailleurs là qu'il fit ses débuts comme comédien, dans le rôle d'Henri V, en 1958. Cet été, il jouera, dans le cadre du festival, le personnage célèbre d'Antoine.

L'interprétation de Christopher Plummer promet d'être originale. Voici ce qu'il en dit: "Nous avons décidé de jouer la pièce à l'orientale, ce qui s'est jamais fait. Antoine est vraiment Oriental, quoi qu'on en pense. Evidemment, chacun essaie de découvrir des façons nouvelles de jouer un rôle. "Antoine et Cléopâtre" n'est pas joué très souvent et le style a changé depuis 1950. Les pièces prennent la couleur de l'époque où on les joue."

"Je crois qu'on doit laisser à la pièce un air exotique, et réserver à l'auditoire le soin d'en découvrir les aspects modernes."

PLUS D'INHIBITIONS

Il est une chose qui revient fréquemment dans la conversation de Christopher Plummer. C'est le fait qu'il est essentiel de réduire les inhibitions. C'est même un trait caractéristique de sa personnalité. Et cela s'explique, si l'on sait que Christopher Plummer est fils unique de parents divorcés, et qu'il a décidé de devenir comédien pour réagir contre sa timidité.

"Au fond de tout acteur, il y a une névrose, dit-il. Le théâtre aide chacun à découvrir sa propre personnalité, à travers toutes les personnalités qu'il doit incarner."

Plummer n'a pas paru sur une scène anglaise depuis 1956.

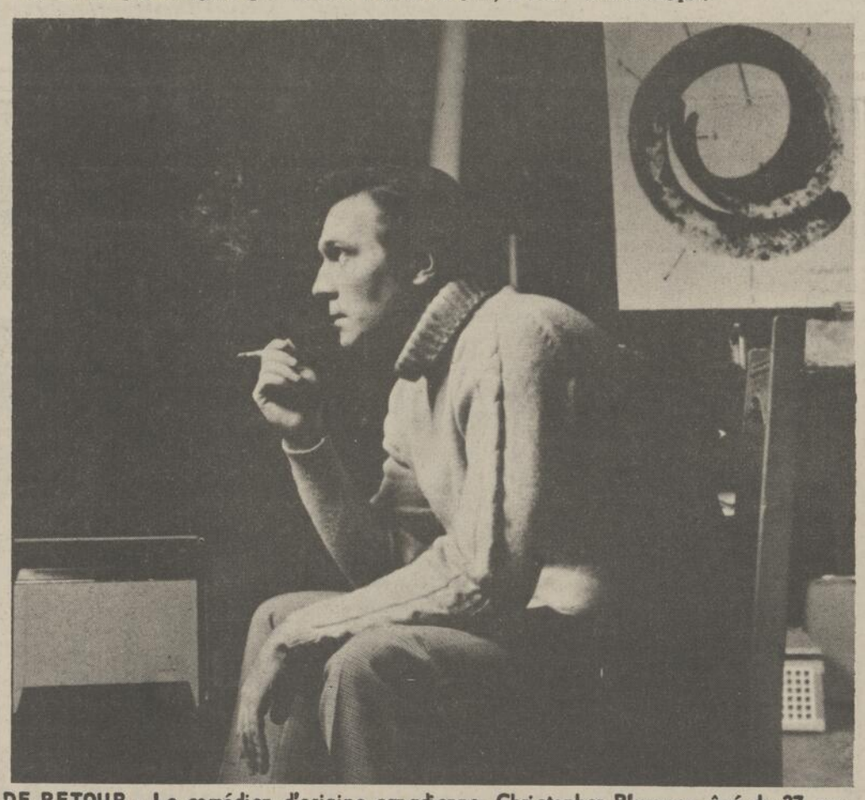
Christopher Plummer avoue franchement qu'il n'est pas aimable avec les journalistes. Il est très vite ennuyé par la publicité habituelle au monde du spectacle.

A ses débuts Plummer comme beaucoup d'autres acteurs, a eu à lutter contre l'influence qu'exerçaient sur lui les grands acteurs de l'époque, comme Olivier, Gielgud, Marlon Brando. Maintenant, il tire ses influences de la vie même.

"Je n'aime pas les gens qui disent: vous êtes arrivé. On n'est jamais arrivé. Un comédien ne peut jamais arrêter de se développer."

Plummer est un artisan exigeant, qui vise toujours à la perfection. Avant de venir au Canada à la fin de juin, il doit tourner une version filmée d'Oedipe-Roi, pour la compagnie Paramount.

Après son divorce d'avec l'actrice Tammy Grimes, en 1962, Christopher Plummer a épousé Patricia Lewis, journaliste britannique.



DE RETOUR - Le comédien d'origine canadienne, Christopher Plummer, âgé de 37 ans, se produira pour la première fois au Canada en cinq ans, cet été. Il fera partie de la distribution d'Antoine et Cléopâtre, à Stratford. (Photo PC)

EXPO-CAMPING à St-Césaire. Les organisateurs et quelques visiteurs. Sur la première rangée, de gauche à droite, M. Lucien Ouimet, chef de police de St-Césaire; M. Laurent Neveu, maire de la ville; Mme Yvon Hamel et M. Yvon Hamel, député de Rouville. Deuxième rangée: MM. Serge Viens, président de l'organisation; Yvon Lacasse, vice-président; André Alix, directeur; Gaston Gilbert, responsable des excursions, tous du Club Mok-A-Sin, de St-Césaire. Cette exposition, camping et sport, a remporté beaucoup de succès. La salle de l'école St-Vincent a été fréquentée par de nombreux visiteurs à cette occasion.

Epiciers-bouchers

BELOEIL - - Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Super Marchés Brunet Inc.", avec un capital total de $200,000.

Le siège social de la compagnie est à Beloeil.

Le but est de faire affaires comme épiciers-bouchers.

TOUT GENRE D'ANNONCE
EXECUTE
UN SERVICE PUBLIC;
L'ANNONCE CLASSEE
l'exécute
PLUS DIRECTEMENT,
PLUS IMMEDIATEMENT,
POUR PLUS DE GENS.

WOOLCO
Woolco
MAGASINS À RAYONS
D'UN OCÉAN À L'AUTRE

RABAIS! FAMEUX
ENSEMBLES COORDONNÉS!

TRAITES "KORATRON" - NE NECESSITENT JAMAIS DE REPASSAGE!

Lavez à la machine... Séchez!
Le pli reste en place — Aucun Faux Pli!

Ensemble coordonné parfait pour le jardinage, le tout-aller, le travail! Confection robuste en 50% Polyester et 50% coton — Un tissu très résistant mais de belle apparence. Confection canadienne de qualité supérieure. Chemise et pantalon en vert forêt, gris ou tan.

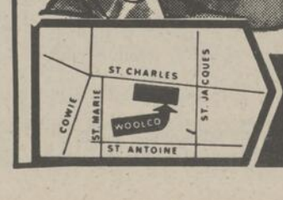
CHEMISE superbement confectionnée avec 2 poches de poitrine à rabats et une poche-crayon. Tailles P.M.G. TG. CHACUNE 5.98

PANTALON avec devant simple et passants de ceinture. Tailles: 30 à 44. CHACUN 7.98

Achetez l'ensemble complet et économisez! ENSEMBLE $13.

GANTS DE JARDINAGE
Gants résistants avec poignets tricotés. Pour le jardinage ou le travail ardu.
Blanc paire .41
Gris paire .52

CHEMISES-T "PENMANS"
Parfaites pour le tout-aller, le sport. Encolure renforcée de nylon gardant une forme impeccable. Noir ou Bleu marin. Tailles P.M.G. Chacune .99



Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

CARTE credico CARD

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Quatre Granbyens jouissent d'une sentence suspendue

COWANSVILLE - Quatre jeunes individus de Granby, Gilles Lalumière, 20 ans, du 94, rue Robinson nord, Jean-Guy Roy, 18 ans, du 345, rue Bérard, André Lamontagne, 19 ans, 566, rue Lafontaine, et Raynald Desboies, de la route rurale numéro quatre ont bénéficié d'une sentence suspendue alors que le juge Gérard Normandin siégeait en Cour des sessions de la paix, à Cowansville.

Les quatre jeunes granbyens s'étaient reconnus coupables le 28 avril dernier d'un vol de treize cartouches de cigarettes et de cinq dollars en argent commis dans la nuit du 29 au 30 mars 67, dans la cafétéria du Centre d'apprentissage de Granby.

A cette date du 28 avril, le juge Normandin avait demandé que l'on attende au neuf mai pour prononcer la sentence afin que l'on puisse s'informer quelque peu sur le passé des accusés.

C'est ce que fit le juge qui précisait que les jeunes n'avaient pas de dossier judiciaire et qu'ils étaient tous issus de bonnes familles.

Le juge Normandin décida alors de suspendre la sentence en expliquant aux jeunes qu'ils devraient déposer une somme de $500 de cautionnement pour garder la paix pendant deux ans.

PERSONNALITE bien connue de l'Armée de l'air des Etats-Unis reçue dans les Laurentides. Le général Gabriel P. Disosway, commandant en chef des manoeuvres de l'Armée de l'air des Etats-Unis au quartier général de Virginie, Mme Disosway, de même que M.E. J. Royne, maréchal de l'air du Canada, étaient les invités de M. et Mme K.R. Patrick au Far Hills Inn, à Val Morin. Durant leur séjour M. et Mme Disosway ont visité le Collège de la Défense nationale, le ministère de la Défense nationale à Ottawa et Expo 67. De gauche à droite, M. K.R. Patrick, de Bedford; Mme Disosway, le maréchal Reyno, Mme K.R. Patrick et M. Disosway.

Congrès régional des Chambres de commerce en fin de semaine

FARNHAM (DNC)-Le congrès régional de la Chambre de commerce senior du Richelieu-Lac Champlain aura lieu, à Marieville, dimanche le 14 mai, sous la présidence de M. Georges LeSieur.

L'assemblée débutera à 1 heure de l'après-midi, à l'Académie Crevier de Marieville, par la présentation des rapports du président régional et des présidents de chaque chambre locale. On présentera ensuite les projets de résolutions à caractères régional et provincial, pour l'approbation par les congressistes.

L'élection des membres de l'exécutif, pour la prochaine année, doit débuter à 4 heures. Pendant ce temps, les dames seront invitées à assister à une causerie sur l'Inde et le Japon, présentée par Mlle Alice Sabourin.

Les autorités municipales de Marieville recevront les congressistes à une réception civique, à 5h.30, à l'hôtel de ville de Marieville. On se réunira ensuite au Pavillon Lussier pour le banquet de clôture, au cours duquel on pourra entendre la conférence de M. Gérard D. Lévesque, ex-ministre du Commerce et de l'Industrie. Avant la danse, on procèdera à la remise des trophées aux Chambres locales qui se sont distinguées de façon particulière, au sein de la Chambre de commerce senior de la régionale Richelieu-Lac Champlain.

Kyling fera 4 ans de prison

COWANSVILLE - - Karl Kyling de Bedford, a été condamné à purger une peine d'emprisonnement de quatre ans, alors qu'il comparaissait devant le juge Gérard Normandin, au palais de justice de Cowansville.

Le 28 avril dernier Kyling s'était reconnu coupable aux six accusations portées contre lui, soit celle d'avoir proféré des menaces, deux accusations d'importations illégales une pour conspiration et deux pour vol

Le juge Normandin avait alors fixé au neuf mai la date du prononcé de la sentence.

Pour ce qui est de la peine de quatre ans, une partie de celle-ci sera purgée concurremment avec une autre peine de deux ans à laquelle a été condamné Kyling au palais de justice de St-Jean.

$10 d'amende pour port d'arme illégal

COWANSVILLE - S'étant reconnu coupable à une accusation de port d'arme illégale, Gaston Morin, de Bedford, a été condamné à payer $10 d'amende par le juge Gérard Normandin.

A défaut du paiement de l'amende, Morin devra séjourner huit jours en prison. En plus de l'amende, l'arme sera confisquée.

Campagne de souscription de l'Ambulance St-Jean de Cowansville du 15 au 30 mai

COWANSVILLE - - La campagne de souscription de la section de Cowansville de l'Ambulance St - Jean aura lieu du 15 au 30 mai.

Bien que n'ayant pas atteint leur objectif de $800 que s'étaient fixés l'an dernier les dirigeants de l'Ambulance St-Jean, on a fixé à $800 encore cette année l'objectif de la campagne de souscription.

L'Ambulance St-Jean est une oeuvre humanitaire formée de bénévoles qui travaillent pour assurer la protection de la ville de Cowansville en assistant à la plupart des cérémonies ou des réunions publiques ou sportives prêtes à secourir les gens si un accident se produit. Aux messes du dimanche, des membres de l'Ambulance St-Jean de Cowansville sont encore là pour aider les gens qui pourraient défaillir.

Cette année les dirigeants espèrent atteindre leur objectif car ils ont besoin plus que jamais de cette somme de $800 surtout en cette année du centenaire de la Confédération et de l'Expo '67 qui fait que les activités sont très nombreuses à Cowansville.

Le conseil de comté engage un nouveau secrétaire-trésorier

WATERLOO - - Le conseil du comté de Shefford a décidé de l'engagement de M. Bernard Ledoux, de Waterloo, comme secrétaire - trésorier, au cours d'une assemblée spéciale tenue sous la présidence de M. Edgar Côté, préfet de comté, hier après-midi, en la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Waterloo.

M. Ledoux succédera à M. J.-A. Renaud, lequel occupe la fonction de secrétaire-trésorier du conseil de comté de Shefford depuis environ dix ans. M. Renaud devrait abandonner son poste vers la fin du mois de mai. M. Ledoux entrera alors en fonction.

Le conseil de comté a par la même occasion adopté une résolution félicitant et remerciant M. Renaud pour le travail qu'il a effectué et les services qu'il a rendus comme secrétaire-trésorier.

Le conseil de comté aura pas mal de pain sur la planche lors de l'assemblée qu'il tiendra le 14 juin. Plusieurs questions apparaissaient à l'ordre du jour de l'assemblée d'hier, mais, dans plusieurs cas, le conseil manquait des renseignements nécessaires pour prendre des décisions.

Les membres du conseil devront éventuellement rencontrer les autorités municipales de la ville de Waterloo pour discuter du bureau que le secrétaire - trésorier du conseil de comté occupe à l'hôtel de ville de Waterloo.

La ville de Waterloo aurait déjà fait savoir au conseil de comté qu'elle a maintenant besoin de tous les locaux aménagés à l'hôtel de ville. A moins que les deux parties intéressées en viennent à une entente, le conseil de comté devra déménager son bureau ailleurs.

Il profite de sa liberté sur parole pour commettre deux autres méfaits

COWANSVILLE--Un individu de Bedford, Leslie Crandall, qui avait été libéré sur parole par le juge Gérard Normandin, en attendant sa sentence, a profité de sa liberté pour commettre deux autres méfaits.

En effet, le 28 avril dernier Crandall s'était reconnu coupable d'un vol d'automobile et d'avoir conduit un véhicule avec les facultés affaiblies. Ces deux méfaits s'étaient produits 24 heures après que Crandall eut été relaché du pénitencier de St-Vincent de Paul.

Le juge avait décidé d'attendre au neuf mai pour prononcer la sentence, en libérant l'accusé sur parole. Pendant ces quelques dix jours de liberté sur parole, Crandall en a profité pour voler une auto à Brome ouest et a aussi été appréhendé pour avoir conduit un véhicule avec les facultés affaiblies.

Alors qu'il comparaissait à nouveau devant le juge Normandin, Crandall a plaidé coupable une fois de plus aux deux accusations.

Le juge l'a donc condamné à deux ans d'emprisonnement pour les deux derniers méfaits et à un mois pour chacune des deux premières accusations, concurremment avec la première sentence.

Enquête de Miller et Dandurand le 16

COWANSVILLE - - Le juge Gérard Normandin a fixé au 16 mai l'enquête de Philippe Miller et de Bernis Dandurand alors qu'il siégeait en Cour des sessions de la paix, au palais de justice de Cowansville.

Miller doit répondre à une accusation de vol à main armée alors que Dandurand est accusé d'importation illégale.

Il subira son enquête le 23

COWANSVILLE - - Un supposé maître - mécanicien en plomberie subira son enquête préliminaire le 23 avril.

Le juge Gérard Normandin en a décidé ainsi après que Laurent St-Germain, de la rue Gosselin, à Farnham, eut plaidé non coupable à l'accusation portée contre lui, soit celle de s'être fait passer pour un maître mécanicien en plomberie et d'avoir payé une annonce à cette fin dans les pages jaunes du bottin téléphonique de la Compagnie de téléphone Bell.

Si vous ne connaissez pas le diamand...
Connaissez votre bijoutier...
Ouverture Jeudi le 11 Mai de la bijouterie:
Antoine Daudelin M.H.B.
57 Dupont Bedford (Face à la Banque de Montréal)

Dommages de $20,000 dans un incendie à Mansonville

MANSONVILLE - Un violent incendie a complètement détruit la maison de ferme de deux étages appartenant à M. Tony Zverina, située sur la route 39 à un mille environ de Mansonville, causant pour quelque $20,000 de dommages matériels.

M. Zverina, sa femme et leur garçon de 25 ans, George, étaient à l'étable pour effectuer les travaux réguliers quand leur fils a remarqué les flammes qui s'échappaient de leur demeure.

Les volontaires de la brigade d'incendie de Mansonville ont reçu l'alerte vers 6.h.30 du soir mais à leur arrivée sur les lieux, les flammes, animées par de violents vents, avaient déjà pris des proportions incontrôlables.

Les pompiers volontaires ont dû installer la ligne d'eau dans un ruisseau situé à proximité pour combattre l'incendie. Ils sont demeurés sur les lieux de l'incendie plus de 5 heures.

Les pertes sont totales et les membres de la famille Zverina ont touvé refuge temporairement à l'étable.

Quigley condamné à 4 ans de prison

COWANSVILLE - Le juge Gérard Normandin a condamné David Quigley à purger une peine de quatre ans d'emprisonnement.

La semaine dernière, Quigley avait plaidé non coupable à l'accusation de complicité après le fait, soit d'avoir aidé Karl Kyling à échapper à la justice.

Le juge Genest avait alors remis l'enquête préliminaire au 19 mai.

Cependant Quigley a décidé de changer son plaidoyer et de plaider coupable, et c'est la raison pour laquelle on le voyait à nouveau en Cour hier matin, une semaine plus tôt que prévu.

Les quatre ans d'emprisonnement seront purgés concurremment avec une autre peine qui a été imposée à Quigley au palais de justice de St-Jean.

Nécrologie

NORRIS - - A Montréal, le 7 mai 1967, à l'âge de 84 ans est décédé M. Freeman Norris demeurant à 115, A de la rue Centre à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi, 10 mai. Le convoi funèbre partira des Salons funéraires Drummond, 31 rue Drummond à Granby. pour se rendre à l'église Unie, coin Dufferin et Principale où le service sera célébré à 3:00 heures et de là au cimetière Pinewood lieu de la sépulture Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bur.: 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD, prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Funérailles de M. Luc Gaboriault

FARNHAM -- C'est aujourd'hui à Farnham qu'auront lieu les funérailles de M. Luc Gaboriault, décédé le 7 mai dernier, à l'âge de 24 ans. Le convoi funèbre partira du Salon J. M. Desourdy pour se rendre à l'église St-Fabien, où le service sera célébré à 3 heures et de là au cimetière St-Romuald, lieu de la sépulture.

M. Gaboriault laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Lucien Gaboriault, de Farnham; ses grands-parents M. Jos Leduc et M. Gaboriault, également de Farnham; ainsi que ses frère et soeurs, Alain, Claudette, Josée, Danielle et Mme Réal Benjamin (Pierrette).

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

M. Luc GABORIAULT

Domey devra payer $15 d'amende pour avoir battu une serveuse

COWANSVILLE - "Quinze dollars d'amende plus les frais", telle a été la sentence prononcée par le juge Gérard Normandin alors que Luc Domey, de la rue St-Pierre, à Farnham, comparaissait devant lui.

Domey avait plaidé coupable avec explication auparavant à l'accusation portée contre lui, soit celle de voies de fait sur la personne d'une serveuse d'un restaurant de Farnham.

Comme explication apportée par Domey, ce fut très simple puisqu'il a fait remarquer au juge qu'il ne se souvenait plus de rien et que la jeune fille ne portait pas de marques. Le méfait pour lequel on emmenait Domey en Cour s'était passé le trois mai dernier alors que ce dernier était entré dans un restaurant de Farnham et avait battu une serveuse.

Domey répondit par une affirmation au juge qui lui demanda s'il avait pris de la boisson. C'est aussi par une affirmation que Domey avait répondu au juge Normandin alors que celui-ci lui avait demandé s'il avait déjà comparu en Cour auparavant.

C'est à la suite de ce petit questionnaire que le juge fit remarquer à l'accusé qu'il serait bien mieux d'arrêter de boire puisque cela lui apporte des complications, puis prononça la sentence, condamnant Domey à $15 d'amende et accordant un délai de quinze jours pour payer, sur la demande de l'accusé.

Les commissaires approuvent les esquisses préliminaires

COWANSVILLE - - Les commissaires de la Commission scolaire locale de Cowansville ont approuvé les esquisses préliminaires du gymnase et d'une école de deux classes maternelles qui doivent être construites près de l'école St-Léon, sur le boulevard Davignon.

Les plans doivent maintenant être envoyés au ministère de l'Education afin que des spécialistes du ministère étudient les plans soit pour les accepter ou pour les rejeter.

Si le gouvernement accepte les esquisses, les travaux de construction débuteront au mois de septembre et devraient être terminés au mois de décembre.

Enquête fixée au 23

COWANSVILLE - Le juge Gérard Normandin a décidé de remettre au 23 mai l'enquête de Guy Noël, d'Outremont, contre qui pèse une accusation de vitesse excessive.

Noël a plaidé non coupable à une telle accusation. Le méfait aurait été commis le 14 juillet 1966 sur le chemin de Venise.

Houle reviendra en Cour le 16

COWANSVILLE - La Cour a décidé de remettre au 16 mai l'enquête préliminaire de Jean-René Houle qui doit répondre à deux accusations de vols d'autos, le 27 janvier dernier et d'en avoir volé une autre à Shefford ouest à la même date.

A la suite de son arrestation, Houle avait été relâché sous un cautionnement de $250 et le juge a décidé de maintenir la même caution pour permettre à l'accusé de jouir de sa liberté en attendant de subir son enquête.

C'est le juge Gérard Normandin, de la Cour des sessions de la paix, alors qu'il siégeait au palais de justice de Cowansville qui a décidé que l'enquête de Houle aurait lieu le 16.

Permis suspendu et amende de $100

COWANSVILLE - Clément Deshaies, de la rue Bell, à Cowansville, s'est vu enlever la permission de conduire un véhicule automobile pour une période de trois mois et devra en plus payer une somme de $100 d'amende.

Deshaies a plaidé coupable à l'accusation d'avoir conduit un véhicule avec les facultés affaiblies. Pour cette première offense, il s'est vu suspendre son permis de conduire et a été condamné à $50.

La deuxième offense était celle de délit de fuite. Une peine de $50 d'amende a également été imposée pour cette accusation.

C'est le juge Gérard Normandin, de la Cour des sessions de la paix qui a prononcé ces sentences, au palais de justice de Cowansville.

Amende de $10 pour un bingo

COWANSVILLE - Le juge Gérard Normandin a condamné Claire Breton à une amende de $10 pour avoir organisé un bingo à Sutton.

Mlle Breton était absente de la Cour au moment où sa cause était entendue. A défaut du paiement de l'amende elle devra séjourner huit jours derrière les barreaux.

VENEZ & COMPAREZ

Qualité pour qualité... marque pour marque!

Depuis des années, les clients Dominion se sont rendu compte des bonnes valeurs alimentaires là où elles se trouvent! C'est l'une des nombreuses raisons pour lesquelles un plus grand nombre de Canadiens magasinent au Dominion, en préférence à tout autre magasin. D'une semaine à l'autre, les bas prix de chaque jour au Dominion se confirment! Ajoutez ensuite la foule de spéciaux en fin de semaine que Dominion présente régulièrement, et vous ne pouvez pas manquer de conclure: **Dominion vous offre la plus grande variété d'articles à prix modique . . . non pas seulement cette semaine et peut-être la semaine prochaine . . . mais chaque semaine au cours de l'année!** Au Dominion, vous connaissez la situation parce que notre politique en ce qui concerne les prix est claire, précise et équitable! Si vous êtes parmi les clients réguliers Dominion, n'est-ce pas réconfortant de savoir que vous avez obtenu (et continuez d'obtenir) la valeur maximum de votre dollar dépensé pour les aliments! Si vous magasinez ailleurs venez et comparez! Il est probable que vous adopterez alors Dominion pour toujours!

DIMINUEZ LE COÛT DES VIVRES!

Betteraves tranchées "Grenache" Extra Spécial Pqt. 24 oz. 19¢

CORN FLAKES Kellog's Extra Spécial Bte 12 oz. 29¢

POIS VERTS "Green Giant" Grosseur Assorties 4 Btes 14 oz. 79¢

MARGARINE Golden Girl 3 Pqt. 1 lb $1.00

MELONS D'EAU Floride no 1 - Chair Rouge sucré & juteux environ 15 lbs lb 07¢

TOMATES ROSES No 1 Ferme chaude de l'Ontario lb 49¢

RAISINS NOIRS No 1 - Barlinka - sucré juteux lb. 39¢

Papier de toilette "Facelle" Moderne 3 Pqt 2 Roul 89¢

CAFE INSTAN Yuban Pot 5 oz. $1.09

MAIS NIBBLETS Grain entier 4 Bte 12 oz 89¢

Confiture aux fraises Aylmer avec pectine Pot 24 oz 45¢

BACON Devon - traité au sucre Pqt 1 lb 69¢

SAUCISSES A HOT DOG Délicieuse - Hygrade Pqt. 1 lb 59¢

TOUT EST GARANTI

DOMINION STORES LIMITED
Nous réservons le droit de limiter les Quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 13 mai 1967 au DOMINION: PLAZA GRANBY 330 St-Jacques et aussi à 74 Rue Court, Granby, P.Q.

Visitez la Ferme Dominion pour les enfants à l'expo67

DOMINION

SUITE DE:

TEXTE INTEGRAL DU DISCOURS DU TRONE

Nous avons construit des villages et des villes, des canaux et des chemins de fer, des routes et d'autres grands ouvrages à une cadence sans précédent. Mais trop souvent, dans le passé, nous avons sacrifié l'esthétique au gain matériel et la qualité du travail aux profits faciles. Il faudra maintenant montrer autant d'empressement à combattre la laideur dans notre milieu qu'à éviter les pertes financières dans nos bilans.

Urbanisme

Un des grands défis du siècle réside dans la capacité de planifier le développement urbain de façon à ce que les Canadiens continuent à jouir d'une bonne santé et à vivre dans une ambiance harmonieuse. Aussi le gouvernement fédéral a-t-il l'intention de proposer aux provinces une étude spéciale du développement urbain, menée en consultation étroite avec toutes les autorités intéressées; un rapport serait soumis à la fois aux gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux ainsi qu'au public; ainsi, tous les Canadiens pourraient prendre conscience des problèmes futurs et tous les échelons de gouvernement recevraient les avis les plus judicieux en vue d'élaborer leurs propres plans et d'apporter leur contribution à la solution de ce grand problème.

Vous serez invités à étudier de nouveaux programmes sur l'habitation qui, tout en étant fondés sur le principe que le logement relève, au premier chef, des particuliers et des autres paliers de gouvernement, aideront à répondre aux besoins futurs, clairement prévisibles.

Agriculture

Les répercussions de la science de l'industrialisation et de l'urbanisation, et l'évolution qu'on constate au Canada et à l'étranger exigent une révision constante de nos objectifs et de nos politiques en matière d'agriculture. Mon gouvernement, prévoyant qu'au cours de son deuxième siècle d'existence le Canada restera l'un des grands pays agricoles du monde, se propose de créer, sous la direction du ministre de l'Agriculture, une équipe spéciale chargée de préciser nos objectifs dans le domaine agricole et de recommander, pour les atteindre, les programmes à mettre en oeuvre. On aura ainsi une base solide pour la mise au point, en liaison complète avec les provinces, d'une politique agricole nationale. Cette politique nationale verra à assurer aux cultivateurs compétents de notre pays des bénéfices comparables à ceux qui s'obtiennent dans les autres secteurs de notre économie et dignes de la contribution que le secteur agricole apporte à notre bien-être. En même temps, un programme de recyclage sera établi pour ceux qui veulent quitter le domaine agricole.

L'évolution des besoins des collectivités rurales mérite aussi une attention spéciale. Au cours de la présente session, le Parlement sera prié d'adopter une loi établissant des prêts à long terme aux associations et aux sociétés d'agriculture et de pêcheries, afin qu'elles puissent assurer à ces collectivités des services à la mesure de leurs besoins. L'évolution de l'agriculture exige des capitaux plus élevés pour permettre le maintien et l'expansion d'un régime agricole concurrentiel. Vous serez donc priés d'étendre la portée de la loi sur le crédit agricole, notamment pour permettre aux jeunes hommes et aux fils de cultivateurs d'aménager ou d'acquérir des unités de production efficaces et rentables.

Les vastes ressources naturelles que nous apportons dans notre second siècle de confédération nous seront indispensables si nous voulons répondre à nos besoins et maintenir notre position éminente dans le commerce international. Le gouvernement présentera, au cours de la session, des mesures visant à conserver et protéger les grandes richesses dont le Canada a été si largement pourvu. Les ressources hydrauliques elles-mêmes deviennent de plus en plus précieuses. La lutte contre la pollution prend une importance économique et sociale telle que le gouvernement entend l'intensifier, de concert avec les provinces. A cette fin, vous serez priés d'adopter une nouvelle loi canadienne sur les eaux qui servira de base à l'amélioration et à l'application d'une politique hydraulique nationale.

En même temps, la recherche de nouvelles ressources incite à la mise en valeur du nord. Depuis quelques années, l'administration des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon a beaucoup progressé. Le gouvernement songe à de nouveaux stimulants pour l'industrie et à la planification économique régionale de façon à renforcer l'économie du nord.

Réforme administrative

Le soutien des initiatives scientifiques et intellectuelles et la mise en valeur des ressources naturelles ne profiteront guère à la collectivite canadienne au cours du deuxième siècle de la Confédération si l'on ne travaille pas de façon concertée à l'amélioration des relations entre le citoyen et son gouvernement. Le gouvernement attache donc la plus grande importance à la réforme administrative et législative destinée à faire en sorte que le citoyen comprenne ce qui se passe, s'y sente engagé et, par conséquent, accorde son appui et sa participation aux institutions sociales de notre pays. Vous serez priés d'examiner la procédure et les méthodes administratives, non seulement pour les rendre plus efficaces, mais, encore, plus simples et plus utiles aux yeux du simple citoyen. Le Canada doit chercher à créer une société dans laquelle chaque citoyen pourra devenir un véritable participant éclairé et jouer un rôle à la mesure des ses aspirations et de ses moyens.

Le Comité permanent des privilèges et élections des Communes sera prié de poursuivre son étude du rapport du comité des dépenses électorales. Lorsque cette étude sera terminée, le gouvernement soumettra des propositions à votre examen.

Vous serez invités à étudier la réforme de nos lois régissant le divorce. Le gouvernement présentera également une proposition concernant la peine capitale. Dans toutes ces questions où les décisions dépendent tellement du jugement et des convictions personnels, il faudra étudier soigneusement la façon de procéder au parlement. Des dispositions seront également prises sans tarder pour demander d'autres modifications au code criminel.

Au sein de la société si complexe d'aujourd'hui, il importe au plus haut point de tenir pleinement compte des intérêts des consommateurs dans l'élaboration de la politique ministérielle. Il est évident que dans toutes ces questions qui touchent l'actionnaire et le consommateur, le gouvernement fédéral a des obligations particulières, découlant de ses responsabilités d'ordre général quant au bien-être économique de l'ensemble du pays.

Consommateurs

Les droits des consommateurs peuvent être affermis grâce à la responsabilité des sociétés commerciales et des particuliers, mais cela impose également une obligation à tous les paliers de gouvernement. Au cours de la présente session, les mesures que le gouvernement recommandera en vue de favoriser les intérêts des consommateurs comprendront la constitution d'un ministère des Affaires des sociétés commerciales et des consommateurs. Au sein de ce ministère sera créé un organisme chargé d'élaborer de nouvelles politiques et de coordonner les programmes d'autres services du gouvernement fédéral visant à aider le consommateur et à protéger le petit épargnant. Il assurera la liaison avec les provinces dans ce domaine.

Le gouvernement considère aussi comme très important de favoriser une distribution plus efficace des capitaux et de transformer la situation de façon à permettre à tous les Canadiens de placer des fonds dans des sociétés établies au Canada, sur la foi de renseignements complets et exacts. A cette fin, vous serez invités à approuver des modifications à la loi sur les corporations canadiennes, afin que les compagnies constituées par le gouvernement fédéral soient obligées de respecter des normes modernes et élevées en matière de divulgation financière et de diriger leurs affaires de manière à créer un climat favorable à l'investissement.

Institutions financières

L'amélioration de l'efficacité et de la stabilité des marchés financiers et des institutions financières se rattache à ces dispositions. Au cours de la dernière session du Parlement, d'importants changements ont été apportés à la loi sur les banques et au contrôle des autres institutions financières. L'objectif du gouvernement est d'encourager le développement d'institutions financières efficaces, en tenant pleinement compte de l'intérêt public, y compris l'existence de sauvegardes convenables pour les déposants et les portefeuillistes. Le gouvernement est disposé à exercer ses responsabilités dans les domaines de sa compétence. Dans ces domaines et dans les domaines de compétence partagée, il cherchera à collaborer avec tous les gouvernements provinciaux.

Dans une société hautement industrialisée comme la notre, la sécurité est une autre question d'importance fondamentale. Le gouvernement se propose d'étudier tout le domaine de sa compétence en ce qui concerne l'établissement et l'application de normes de sécurité dans tous les secteurs où il en est besoin afin d'assurer une protection suffisante au simple citoyen.

Au moment où la Confédération entre dans son deuxième siècle, nous qui occupons des postes d'autorité ne devons jamais oublier que nous avons le devoir et le privilège de répondre aux besoins et aux aspirations au peuple canadien. Nous pouvons être fiers de notre passé. Ensemble, nous avons, au Canada, un avenir aussi prometteur que celui de tout autre pays du monde. Mais, par-dessus tout, nous sommes de notre temps. En songeant aux objectifs du second siècle de la Confédération, il est bon que nous sachions que, tout comme notre succès et nos perspectives d'aujourd'hui reposent sur les réalisations du passé, ce que nous réserve l'avenir dépendra de ce que nous accomplissons aujourd'hui".

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

Vente

Produits de Beauté et d'Hygiène

Produits de haute qualité, des meilleures marques offerts à prix de rabais authentiques

FIXATEUR "Adorn"
avec épingle à boucler

Val. $1.89 **1.19**

Canette de 7 onces de fixateur "Adorn" qui maintiendra votre coiffure en place durant des heures. Pour cheveux normaux ou rebelles.

SHAMPOOING COLORANT "Nice'n Easy"

Val. $3.20 **1.33**

AVEC TUBE DE "KINDNESS" GRATUIT – Le shampooing par excellence qui vous offre toute la gamme des teintes les plus en vogue que vous obtenez en un rien de temps.

Le Dentifrice "FACT"

Val. $1.49 **.88**

Pour obtenir des dents étincelantes de blancheur, conserver une haleine fraiche et combattre la carie ce dentifrice n'a pas d'égal. Tube format super.

La Crême Rince "Tame"

Val. $1.59 **.99**

Canette de 16 onces de crème-rince "Tame" qui conserve votre chevelure souple.

Serviettes Sanitaires

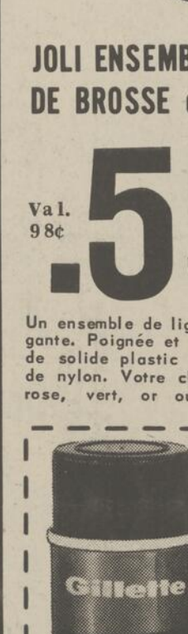
Val. $1.89 **1.44**

Une boîte de 48 serviettes sanitaires "Kotex" - souples

Shampooing ou Huile à bain "Beauty Queen"

Val. $1.98 ch. **.77 ch.**

Votre choix d'un excellent shampooing aux oeufs ou d'une douce huile de bain. Chacun 32 onces.



RINCE-BOUCHE "Colgate 100"

Grande bouteille de 20 onces. Un rince-bouche qui garde l'haleine fraiche et détruit les bactéries nuisibles. Une nouvelle formule révolutionnaire dans les produits d'hygiène.

Val. $1.49 **.69**

JOLI ENSEMBLE DE BROSSE et PEIGNE

Val. 98¢ **.59**

Un ensemble de ligne élégante. Poignée et brosse de solide plastic et soie de nylon. Votre choix de rose, vert, or ou bleu.

ROULEAUX à CHEVEUX En 4 formats

Val. $1.00 **.77 Pqt.**

Medium et grand 24 au paquet – Jumbo 20 au paquet – Bouffant 16 au paquet – Géant 14 au paquet.

LAMES INOXYDABLES "SUPER" de Gillette

Val. $1.98 **1.29**

15 LAMES au paquet. Les fameuses lames inoxydables Super de Gillette pour un rasage doux et rapide.

LE NOUVEAU RASOIR "Gillette"

Il est élégant, élancé - un tour à gauche il s'ouvre, un tour à droite il se ferme.

Val. $1.49 **.99**

Désodorisant "RIGHT GUARD"

Val. $1.39 **.89**

Canette de 5 onces du fameux désodorisant "Richt Guard" en aérosol. Le désodorisant par excellence pour toute la famille – il vous protège durant des heures.

REGALEZ-VOUS DE CES DELICIEUX BONBONS LOWNEY'S

UN ASSORTIMENT VARIÉ DE SUCCULENTES FRIANDISES FRAICHES ARRIVÉES DE LA CONFISERIE

- Eclairs chocolat
- Croquants chocolat
- Croquants café
- Menthes cristallisées
- Pastilles citron
- Pastilles fruits
- Sucre d'orge
- Menthes au beurre

Val. 69¢ et 79¢ la livre

2 LBS /1.79

VOICI L'OCCASION D'OBTENIR VOS DISQUES FAVORIS A PRIX D'AUBAINE

Al Martino - Nat King Cole - Dean Martin

Val. $1.98 **1.49**

Des chanteurs à succès qui vous offrent un répertoire varié des pièces que vous aimez entendre.

Nanette - Tony Massarelli

Val. $4.29 **2.99**

Deux noms en vogue dans le domaine de la chanson. Des noms populaires au "Hit Parade".

Assortiment-Variétés Spécial

Val. $2.59 **1.97**

Un choix de disques aux sujets variés qui vous plairont sûrement. – Un prix spécial.

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

Centre d'achats FRONTENAC

320 boulevard LECLERC

(entre St.Antoine Nord et Deragon)

HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6 h. p.m. vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

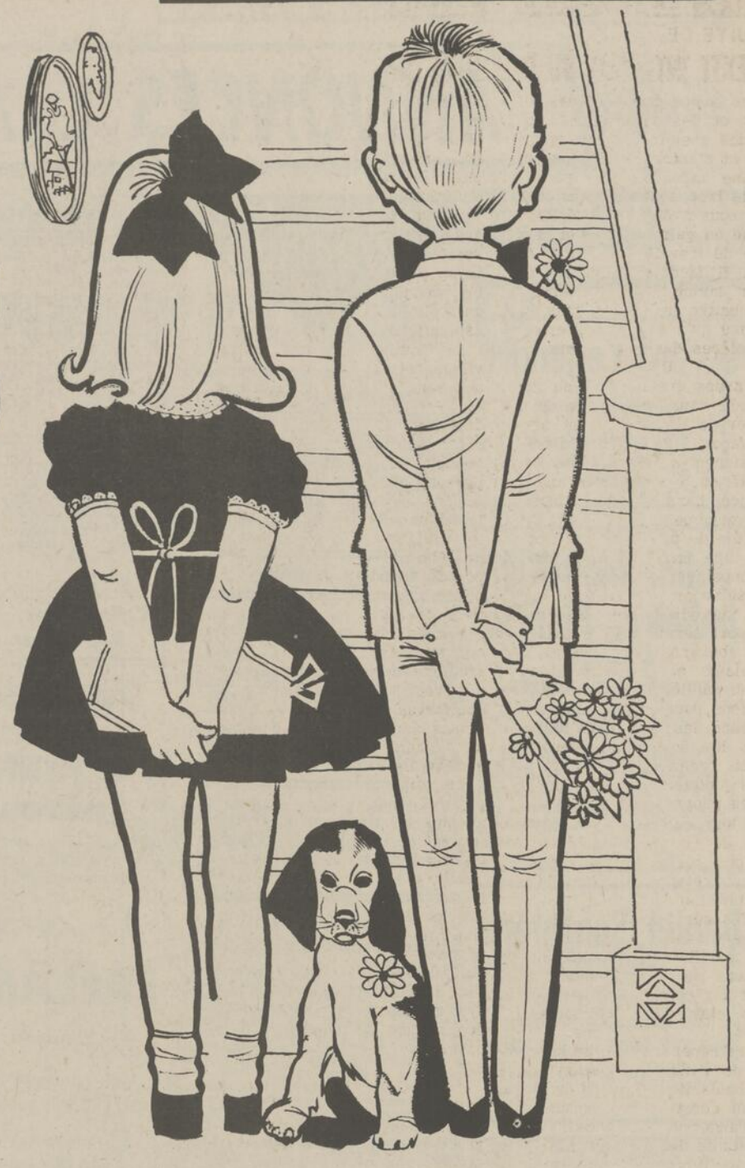
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

N'oubliez pas...

FÊTE DES MÈRES

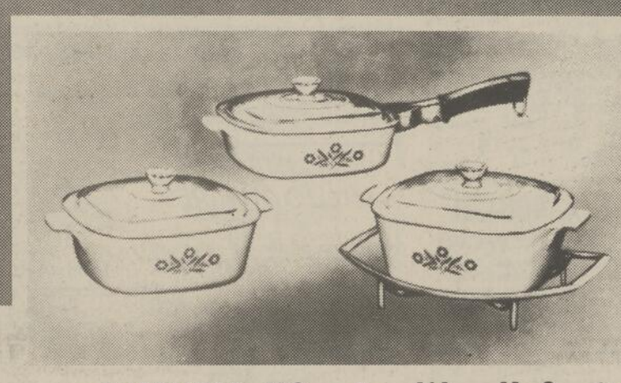
Dimanche, 14 mai

Le jour de la reine du foyer
le jour dédié à toutes les mères



Deux magnifiques suggestions pour ce grand jour!

CORNING WARE



ENSEMBLE "Corning-Ware" 8 pièces

Superbement conçues, éminemment décoratives et si faciles à recurer. L'ensemble comprend: – UNE CASSEROLE de 32 on., UNE CASSEROLE de 48 on., UNE CASSEROLE de 56 on., 3 COUVERCLES, 1 POIGNEE et 1 SOUS-PLAT.

UNE OFFRE FORMIDABLE

Val. $18.95

9.99

LIMITE – 1 ENSEMBLE PAR CLIENT
Tant qu'il y en aura

UN VERITABLE TRESOR!
DEUX POELONS POUR LE PRIX D'UN SEUL

Voici un cadeau pratique tous les jours de l'année pour la maman

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

SUPER SPECIAL

Val. $24.95

14.97

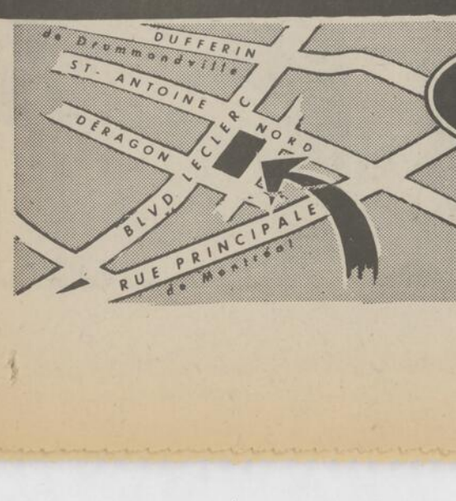
1 POELON de 11" et 1 POELON de 8"

Des appareils électro-ménagers de haute qualité, marque "Toastess" – La ménagère moderne trouvera commode de posséder deux poèlons de grandeur différente qui prouvent leur utilité à chaque repas. Songez que vous obtenez les deux pour le prix d'un seul!

Toastess

2 POELONS, COUVERCLES, CONTROLE

Ils sont fabriqués d'aluminium épais au brillant poli. Pattes et poignées Bakelite. Contrôle thermostatique détachable. Immersibles pour récurage. Le tout dans le "Coffre á Trésor", une présentation originale.



MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

21 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

GRANBY

Centre d'achats FRONTENAC

320 boulevard LECLERC (entre St.Antoine Nord et Deragon)

HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6 h. p.m. vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
J. Lapalme, C.A. — Y. Brodeur, C.A.
(43398)

Daniel Southière
NOTAIRE
Edifice Palace
135 Principale, Granby
Téls: 372-3805 — 372-6022
(Le soir sur rendez-vous)
(43706)

Fernand NORMANDIN
C. D'A. A.
Courtier d'assurance générale
Vie, feu, automobile, divers
372-7363
235, Savage Granby

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.00
MOT SUPPLEMENTAIRE	.04
SIX INSERTIONS	5.00
CARACTERE GRAS	.25
LIGNE AGATE	.12
1 POUCE x 1 COLONNE	1.68
UN POUCE PAR MOIS (cartes d'affaires)	30.00
AVIS, SOUMISSIONS etc. la ligne	.16
AVIS DE DECES Remerciements	3.00
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	5.00
SERVICE DE CASIERS Location par jour	.35

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de $1.68 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

REGLEMENTS

Les annonces classées sont reçues jusqu'à midi la veille de leur publication.

Les annonces reçues dans l'après-midi seront publiées le surlendemain.

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce

GRANBY : Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

UNE MAISON appartements à revenus, située à 22 et 24 Centre, Granby, comprenant 23 chambres et un magasin. Revenu: $11,300. "AUBAINE". Cause de vente: autre commerce. S'adresser à L. Harvey, tél. 378-6297 et 372-1000. (44002)

14 Locaux à louer

A LOUER, local de 2500 pieds carrés divisé en bureaux, pouvant être loué séparément ou au complet. Situé au coin de la rue Phoenix, au-dessus du Wawanesa et de l'Alliance à 333 Principale, Granby. Pour information, signalez: 378-6406. (43654)

16 Chalets

1 CHALET à louer, meublé, eau courante, plage privée, électricité, situé à St-Valérien, Comté Shefford. Pour louer à la saison. S'adresser à Maurice Cabana. Tél. 549-2260. (44050)

17 Terrains à vendre

A VENDRE : 150 terrains, bons pour chalet ou maison, au développement St-Jude, lac Brome, Bondville. Accès au lac, $25.00 comptant, $10.00 par mois. Pour informations, s'adresser à L. Harvey, 526 St-François, ou signalez: à Granby: 378-6297, 372-1000, 372-3529, ou à Knowlton 243-5339. (42863)

A VENDRE, terrain situé voisin de 56 Albert avec arbres et haie d'arbustes. Tél. 378-7101 ou 378-7390. (44018)

20 Terres ou fermes à vendre

EMPLACEMENT à vendre, 19 acres de terrain, maison avec garage et étable, chemin St-Joachim à un mille de Warden. Pour information, tél. à 539-0905. (44088)

23 Logements à louer

A 110 ALEXANDRA: 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, $110.00 par mois. — A 85 ALEXANDRA : 5½ pièces, chauffé, $110.00 par mois. — A 180 PRINCIPALE: 5 pièces $70.00 par mois. — A 63 ELGIN: dans un bas, 5 pièces, $110.00 par mois. S'adresser à Mme Rémi Vadnais, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (43916)

LOGIS de 5 appartements cuisine moderne, lustres et "fan", installation laveuse-sécheuse fournie, chauffé, eau chaude, situé sur la route de Waterloo, 5 milles de Granby. Tél. 372-5616. (44104)

LOGIS de 7 pièces, dans un bas avec garage, $100.00 par mois. S'adresser: tél. 372-3027. (44103)

LOGIS 4 appartements, à louer, pas d'enfant, chambre de bain complète, 220 volts, à louer à $55.00 par mois, situé rue Court. Pour informations, s'adresser à: Case 5109, La Voix de l'Est, Granby. (44080)

LOGIS 3½ pièces meublé ou non, eau chaude, dans un haut, chauffé, pas d'enfant. — Aussi à louer, chambre pour hommes. Tél. 372-4634. (44100)

LOGIS neuf de 5 pièces, chauffé, installation laveuse-sécheuse, eau chaude fournie. $110.00 par mois. Situé à 438 Calixa Lavallee, coin St-Viateur. S'adresser à Gilles Massé, entrepreneur général. Tél. 378-1263. (44089)

24 Logements demandés

LOGIS à louer, 5 pièces plus chambre de bain, au 2e plancher, 220 volts, libre le 1er juin, situé à 86 Villeneuve. Tél. 378-5462. (43939)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces

meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6.00 p.m. (41194)

A LOUER, apt de 2½ pièces, très moderne, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse automatiques, stationnement privé. Situé à 359 Boul. Leclerc. Pour informations, s'adresser à 369 Boul. Leclerc ou signalez: 378-8411, s'il n'y a pas de réponse, veuillez composer: 372-7727. (44076)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge, renouvelé à neuf. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, chambre no 1, Monsieur Moreau, tél. 372-7250 ou 378-6297. (44003)

A LOUER, chambre meublée, avec poêle, réfrigérateur et lavabo, eau chaude, pour personne tranquille. S'adresser à 27 Queen. Appelez après 5:00 p.m. 372-6439. (44066)

37 Articles de ménage

POELE électrique usagé de marque "L'Islet", 30 pouces, très propre, idéal pour chalet, prix d'aubaine. S'adresser à: 260 Dufferin, Granby. Tél. 372-3021. (44075)

61 Fourrures, Réparation de

Faites exécuter vos réparations de FOURRURES maintenant !

L'été est la saison idéale pour faire remodeler ou réparer vos manteaux de fourrure

—•—

Profitez de l'offre d'été

LAFLAMME
328 Principale, Granby
Manteau long remodelé
$85.00 seulement
Jaquette remodelée
$40.00 seulement
(43604)

64 Lingeries pour femmes

COUPONS
EN VENTE SPECIALE
de $0.25 à $1.95
Toile unie, imprimée, lainage, crêpe, sheer, etc...
Moitié du prix régulier et moins.
Fabrication chapeaux exclusifs.
GABRIELLE DE FRANCE
137 Principale, 372-6465
(44110)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE, grandeur 12 ans, longue avec grande traine Pour informations, signalez: 378-8955 après 5:00 p.m. (44079)

71 Entreposage

DEMANDEZ
Vos coupons de participation au
TIRAGE D'UNE ETOLE DE VISON canadien, le 23 juin 1967, soit pour
VENTE
REPARATIONS
ENTREPOSAGE
Lemoine

73 DRUMMOND
GRANBY
TEL.: 372-3811
(43002)

71 Entreposage

ENTREPOT à louer, situé à 259 St-Charles Sud. 2,100 pieds de plancher. Pour informations, tél. 378-5128. (44105)

90 Décoration intérieure

DRAPERIES
Modèles 1967
Très beau choix
PLEIN-JOUR
brodé, uni
DRALON
DRAPERIES Coloniales
Styles modernes et autres.
Pôles, Accessoires, toiles, etc...
Meilleurs prix en ville.
Confection, installation.
Signalez : 378-5311
O'NEILL DRAPERIES
325, Boul. Boivin
Coin Dragon, Granby
(43521)

97 A vendre ou à louer divers

RESTAURANT à louer, très bien situé, à la sortie de la ville de Granby, chemin de Montréal. Pour informations, signalez entre 7:00 p.m. et 10:00 p.m. à 378-1933. (44085)

98 Divers

— AVIS —

M. Normand Roy, de Granby désire aviser la population de la région qu'il est maintenant en affaire pour lui-même comme entrepreneur en plomberie-chauffage et brûleurs à l'huile. Un atelier mobile est à votre service permettant une exécution plus rapide des tâches, et ainsi réaliser des économies importantes pour mes clients.
TEL.: 372-3973
(43976)

PLAGE CAROUSSEL
SHEFFORD - BROMONT
Endroit idéal pour tentes et roulottes, pique-niques familiaux ou organisés, Epicerie, bois, glace, laveuse automatique, douche à eau chaude, terrain de jeux, etc. Bienvenue à tous ! Informations: Tél 372-2723 ou 372-2178. (43926)

TERRAIN de CAMPING à louer muni de restaurant, électricité au courante. S'adresser à 372-2607. (44102)

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378-3734
(43284)

COSTUMES DE PRINTEMPS
CUIR — SUEDE
Jupe $49.00
Jaquette $49.00
Pantalons $49.00
Nettoyage du Suède
fait à la main, sur les lieux.
(ouvert le soir sur rendez-vous)
Lemoine
73 Drummond — Tél.: 372-3811
(41692)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, chaise de barbier, en très bonne condition. Pour informations, s'adresser à 402 Notre-Dame ou signalez: 378-6658. (44074)

98a) A vendre - Divers

TENTE-ROULOTTE, ayant servi qu'une seule fois, laisserais aller à bas prix. Pour informations, signalez: 372-3482. Elle est en montre au garage Granby Autorama, chemin St-Paul. (43700)

ARROSOIR à verger à vendre, de marque "Delorme", modèle 1966, 70,000 pieds cubes, à l'état neuf, ayant servi 5 fois seulement. Pour informations, Emile Roy, Tél. 658-1268, Richelieu. (44013)

CANTINE non meublée, à vendre; grandeur 16 x 8. Pour informations, signalez: 372-2507 ou 372-3548. (44072)

FAILLITE
LIQUIDATION
Stock de faillite et d'échantillons. Robes de toutes sortes, robes de toilette. Manteaux, bourses.
Le tout pour dame
Aussi plusieurs articles pour enfants.
Robes pour dame à partir de $1.00
Aussi 4 pneus d'auto, grandeur 8-15-15. Pour informations, signalez 378-7319, de 2:00 p.m. à 9:00 p.m. (44001)

TERRE à PARTERRE noire, à vendre, livré à domicile. S'adresser à Henri Deslandes, R.R. No 5 au no de téléphone: 372-3240. (43632)

A VENDRE, une télévision en parfait ordre. Pour informations, signalez: 372-4386. (44047)

CUISINIERE "Moffat" automatique de 40 po. comme neuve, en bonne condition, balance de paiement $75.00; "stores" Vénitiens, différentes grandeurs, de couleur blanc. Tél. 372-3937. (44086)

109 Emplois demandés

HOMME demande ouvrage sur camion, bélier mécanique ou trafic lourd. Tél. 378-2876. (44090)

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE serveuse de table d'expérience, service de jour. S'adresser à 16 St-Antoine Sud, l'après-midi ou le soir. (44098)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE
JEUNE HOMME pour travail général de ferme, ouvrage à l'année, de préférence fils de cultivateur. S'adresser à: Réal Beaudry, 378-6835. (44035)

CHAINE DES MILLIONNAIRES
Temps partiel
envoyons gratuitement échantillon consommé au poulet et
TIMBRES "GOLD STAR"
Pour informations, tél. 372-7244, Granby. Ecrire à C.P. 68, Station Delorimier, Montréal, Qué. (43274)

ETUDIANTS BILINGUES DEMANDES
pour travail au
"TERRAIN DE CAMPING GRANBY"
qualifié comme sauveteur pour plage. S'adresser par écrit à 670 Boul. Leblanc.
Duvernay, Qué.
(43622)

POSSIBILITES ILLIMITEES
Jeune homme demandé
Instruction: 9e année, bonne personnalité, 20 ans et plus, qui serait intéressé à faire de la vente. Possibilités illimitées pour la personne qualifiée. Appelez à 372-1145 et demandez M. Michel, de 10:00 a.m. à 2:00 p.m. (44111)

ON DEMANDE homme pour travail sur une ferme, avec expérience, de préférence célibataire. Ouvrage à l'année. Pour informations, s'adresser à M. Henri Deslandes, R.R. 5, Granby, ou signalez: 372-3240. (44096)

117 Vendeurs demandés

FAMILEX vous offre des possibilités enviables dans un bon territoire près de chez-vous. 250 produits garantis, généreux escompte, boni supplémentaire. Familex, C.P. 58, Station C, Montréal, Qué. (44099)

118 Services de bonnes

ON DEMANDE jeune fille ou femme pour faire ouvrage général de la maison et aussi garderais 2 enfants dont une fillette de 3 ans et un petit garçon de 5 ans. Travaillerais du lundi au vendredi. Pour informations, signalez: 378-1223. (44093)

125a) Autos à vendre

CHRYSLER 300, 1965, tout équipé, radio, servo-freins, servo-volant automatique, un seul propriétaire et possède garantie pour encore 20,000 milles ou 3 ans. Tél. 378-6306. (43996)

125b) Camions à vendre

PICK UP Ford, 1963, grande boite, propre, 50,000 milles, $650. — à l'information 379-5402. (44019)

139 Embarcations, moteurs

A VENDRE, Yatch en fibre de verre, 14 pi., de marque Viking, avec moteur 35 forces équipé électrique, sièges éponge et tous les accessoires ainsi que remorque avec toile. Ayant peu servi. Bas prix. S'adresser: Marcel Grandmaison, Farnham. Tél. 293-4984. (44033)

141 Animaux

CHEVAL de selle "Appoloosa", blanc, dressé pour jeux et saut d'obstacles, à prix très raisonnable. Tél. 378-7678, Monsieur Guy Côté. (43943)

"BEAGLE" PUR SANG
A VENDRE, "Beagle" pur sang, âgé de 5 mois seulement. S'adresser à tél. 378-7132. (44107)

142 Maisons à vendre

BUNGALOWS à vendre de 5½ pièces. Peu de comptant requis. Eligible pour le rabais provincial. Chambre de bain en céramique, rues pavées et trottoirs. Terrains boisés. Pour informations, signalez: 372-3088. (43900)

BUNGALOW à vendre, 5½ pièces, grand terrain, terrasse finie, prix raisonnable. Cause: départ. S'adresser à 378-3653. (43961)

MAISON à vendre, 3 logis, 1 de 6 pièces, 1 de 3 pièces, 1 de 2½ pièces, grand terrain, dans suite commerciale. Pour informations, signalez: 378-7431. (44067)

MAISON BUNGALOW neuf, 5½ pièces, emprunt à 6¾%. Cause: Transfert. Téléphoner le jour à 372-7550 et le soir après 6:00 à 378-2566. (44105)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW à vendre ou à louer de 5 apts en brique et en pierre blanche, chambre de bain complète, plancher fini bois franc. Ménage frais fait. Terrain grandeur 120 x 60. Bâtie depuis 5 ans. Situé à Granby. S'adresser: tél.: 263-2616 ou le soir après 6:00 263-3260, Cowansville. (44024)

144 Argent à prêter

PRETERAIS $8,000. — à 7½% sur Hypothèque. S'adresser à Daniel Southière, Notaire, 135 rue Principale (Edifice Palace). Tél.: 372-3805 ou 372-6022. (43993)

148 Gardiennes d'enfants

25 FILLES OU FEMMES DEMANDEES

comme gardiennes d'enfants à l'heure pour
"TERRAIN DE CAMPING GRANBY"
Ecrire à 670 Boul. Leblanc
Duvernay, Qué.
(43623)

MARIEVILLE

16 Chalets

CHALET à vendre, meublé, construction solide, situé aux 3 lacs, Plage Archambault, 220 volts. S'adresser à 568 rue Principale, St-Paul Abbotsford ou au premier chalet du Lac Bowker en fin de semaine. (43965)

148 Gardiennes d'enfants

GARDERAIS ENFANTS à la semaine de 1 an à 6 ans, bon chez-soi. S'adresser à Mme L. Morel, Chemin Farnham, St-Césaire. Tél. 293-5980. (43957)

SAINT-JEAN TEL. FL. 7-7596

4 Propriétés à vendre

A PHILIPSBURG
PROPRIETE à vendre, près du lac Champlain, 4 pièces avec magasin. Pour informations, s'adresser à: Mme Abel ou signalez: 248-3100. (44037)

16 Chalets

CHALET à louer, situé Plage Labelle, R.R. No 2. Pour informations, signalez: 346-5024, M. R. Courtemanche. (43929)

82 Bois et Matériaux

A VENDRE 40% D'ESCOMPTE
3000 feuilles de Plywood ¼ à ¾ po. d'épaisseur, Merisier, Noyer, Teck Tiama, Chêne. — 4000 feuilles de Masonite ¼ de po. d'épaisseur. — Imitation de bois en 7 couleurs. — 1000 feuilles Arborite, 20 couleurs. — 500 portes de façade.

MACHINERIE :
"Lift Towmoter" 6000 lbs. lève hauteur 10 pi. — "Lift Hister" 4000 lbs. lève hauteur 12 pi. — "Bulk Tank" Réservoir de Vrac, 60 bidons, 8 mois d'usure.
Ces machines ou équipement sont très propres et en excellente condition.
S'ADRESSER A :
MAURICE BOURGEOIS INC.
259 rue St-Martin,
Napierville
Tél.: 245-3322
(44036)

98a) A vendre - Divers

FRIGIDAIRE$ à légumes 10 pds, 1 moulin à viande, 1 caisse National, 1 slicer, 1 balance, 1 comptoir-caisse, 1 chambre froide. S'adresser par tél. 348-3512 ou Montréal 365-0008. (44057)

139 Embarcations, moteurs

AVENDRE, un bateau en fibre de verre 16½ pi. un pare-brise 20 po. de haut, toit décapotable, moteur 70 forces, Mercury. Prix: $1,000. — Tél. 248-2575. (44028)

ST-HYACINTHE TEL. PR. 3-2516

98a) A vendre - Divers

A VENDRE
POELE ELECTRIQUE
de cuisine commerciale,
idéal pour maison de pension ou restaurant. Pour informations, signalez: 773-6565 et demander: M. Goyer.
(44084)

110b) Femmes, filles demandées

SECRETAIRE DEMANDEE, au Club de Golf de St-Hyacinthe, âgée de 30 ans et plus, devrait être bilingue, position à l'année. Pour renseignements signalez: 773-6525 et demandez M. Goyer. (44092)

ON DEMANDE SERVEUSE de table "waitress", avec expérience dans les boissons et la salle à manger. Aussi serveuse de table "waitress" sans expérience. Pour informations, s'adresser à 773-6565 et demander M. Goyer. (44083)

111 Hommes demandés

"BAR TENDER" d'expérience demandé, position très intéressante dans un club de golf. Pour informations, signalez: 773-6565 et demander M. Goyer. (44091)

WATERLOO

4 Propriétés à vendre

PROPRIETE à vendre à 70 rue Taylor, comprenant logis de 7 pièces dans un bas, logis de 4 pièces dans un haut et aussi logis de 2 pièces dans un haut. Grandeur du terrain: 60 x 100 avec grand garage. Aussi 1 habit d'été de couleur grise, grandeur: 42 pour personne de 5 pi. 3 po. Pour informations, s'adresser à M. Edmond Lussier. Tél. 539-1018. (43962)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW de briques de 5½ pièces plus pièce finie au sous-sol. Construction de 3 ans, grand terrain avec jardin. Conditions raisonnables et laisserais à bas prix pour vente comptant. Si intéressé, s'adresser: tél. 539-1307, Waterloo, en anglais S.V.P. (44042)

COWANSVILLE TEL. 263-2988

16 Chalets

A VENDRE, CHALET genre Suisse, peut coucher 8 personnes, situé au lac Tétrault. Comptant $2000.00. Pour renseignements, s'adresser à Louis Duchaine, courtier, 100 rue St-Joseph, ou signalez: 263-0797, Cowansville. (44081)

30 Chambres et pensions à louer

PRENDRAIS HOMMES distingués seulement. Pour informations signalez: tél. 263-0564, Cowansville. (44038)

111 Hommes demandés

DEMANDONS HOMME marié pour travail sur ferme laitière, bonne maison, et autres bénéfices pour hommes avec expérience. Pour informations, signalez: après 7:00 p.m. à 263-2248, Cowansville. (44061)

125b) Camions à vendre

2 CAMIONS à vendre de 1 tonne avec roues doubles et boites. Un camion de marque G.M.C. 1965 et l'autre Dodge 1966. Pour informations, s'adresser à M. Raymond Fontaine Inc., 221 Oxford, ou signalez: 263-1292, Cowansville. (44043)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre dans un quartier résidentiel. Prêts de la S.C.H.L. intérêts de 6¼%, 6¾% et 7%. Peu de comptant requis, éligible pour le 3% rabais provincial. Pour informations, signalez: 263-0440, M. LAMOTHE. (43899)

FARNHAM TEL. 293-5155

25 Appartements à louer

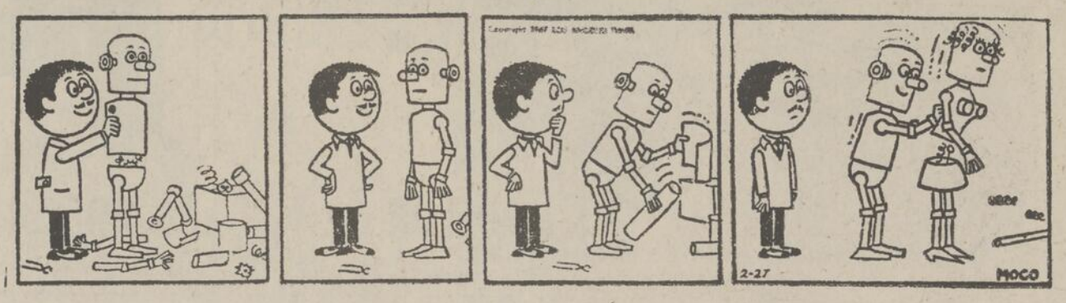
A LOUER, apt de 2 pièces, meublé, chauffé, pour une ou 2 personnes. Pour informations, s'adresser à 49 rue Yamaska à Farnham ou signalez: 293-5548. (44095)

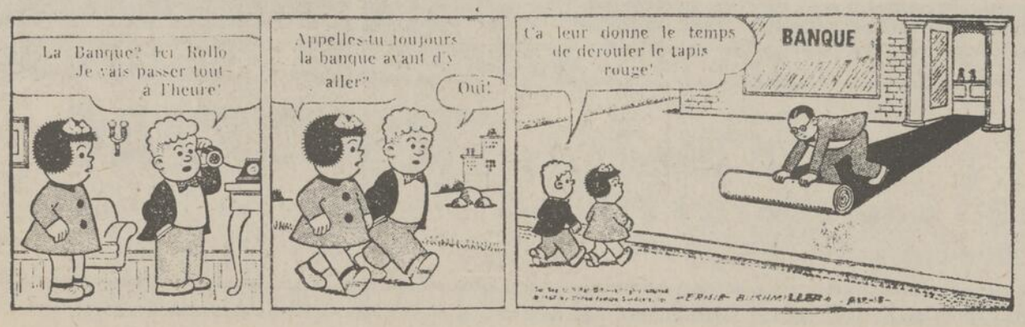
98 Divers

TERRE à LOUER
TERRE à louer en Granby et Adamsville, terre de 200 arpents dont 100 en culture et 100 en parc, avec source qui coule à l'année, aucun boeuf avoisinant. Pour informations, signalez: 293-6153, St-Césaire. (44053)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE
TRACTEUR "Super A", en parfaite condition avec cultivateur à 4 rangs. Pour informations, signalez: 293-6153. (44054)





ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, assortiment de photographie, ciné-caméra 8 mm, projecteur 8 mm, 1 écran 50 x 50, l'étui pour la caméra, le tout en très bonne condition. Pour $150. Pour informations, signalez: 293-5155, Farnham. (44047)

141 Animaux

A VENDRE, cheval de 1600 livres, garanti. Pour informations, s'adresser à l'Ange Gardien en signalant: 293-6171. (44046)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

DECOUPEZ
Conservez ce coupon !
Toute personne désirant
- Faire Encan
- Vendre ménage complet
- Liquider commerce ou ferme.

Signalez 372-4292
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licencié
WEST-SHEFFORD
(43952)

AVIS PUBLIC

CANADA, P.Q.
District de Bedford
Cour Provinciale
No 686
ADRIEN PHANEUF,
Demandeur
— VS —
PAUL CHOINIERE,
Défendeur

En cet avis donné par P.E. St-Germain, h.c.s. et publié mardi le 9 mai 1967, nous devons de préciser que les effets du défendeur saisis en cette cause seront vendus à son domicile situé à Valcourt.

PUBLIC NOTICE

CANADA, P.Q.
District of Bedford
Provincial Court
No 686
ADRIEN PHANEUF,
Plaintiff
— VS —
PAUL CHOINIERE,
Defendant

In this Notice given by P.E. St-Germain, h.c.s., and published Tuesday May the 9th; we must add that the Goods and Chattels seized in this matter will be sold at the defendant home, located in Valcourt.

ENCAN
POUR
LIONEL LEFEBVRE
Chemin WEST-SHEFFORD
4 milles de Waterloo
Samedi le 13 mai 1967
à midi et trente précise

26 Têtes de bêtes à cornes dont 25 vaches à lait (troupeau mélangé) et 1 taureau Holstein de 1½ an.

54 Cochons dont 18 âgés de 2 mois; 2 truies avec 12 petits cochons âgés de 2 semaines; 1 truie devant cochonner à la fin de Juillet; 3 truies devant cochonner le 1er Juillet; 1 truie devant cohonner le 1er juin; 1 truie avec 15 petits âgés de 5 semaines; 1 verrat. Aussi 12 poules âgées de 1 an.

EQUIPEMENT

Traveuse avec 2 chaudières; Refroidisseur à lait d'une capacité de 7 bidons; Couloirs à lait; Chaudières; 17 bidons à lait d'une capacité de 8 gallons; Séparateur; Charriot à fumier avec 200 pieds de rail; Eventail de grange et thermomètre; Gobelet pour laver les tétines; Fourches; Pelles; Tracteur Massey-Ferguson avec pelle (comme neuf); Tracteur Massey-Harris "Pony" avec moulin à faucher et charrue à neige; 2 remorques à tracteur; 2 sets de chaines à tracteur; Râteau de côté; Voiture sur pneus pour tracteur; Faneuse à foin; Râteau à foin; Montants à foin; Scie mécanique; Hache-paille; Hache choux-de-Siam; 2 herses à disques; Herse à ressorts; Boite à grain; Set d'outils pour serrer la broche; 4 barrières dont 1 petite; Réservoir à gaz d'une capacité de 50 gallons; Epandeur à fumier pour tracteur; 3 tas de fumier; 100 piquets de cèdre; Congélateur de marque Kelvinator; Ménage de maison et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Tout sera vendu sans réserve car M. Lefebvre a vendu sa ferme.

Conditions: Comptant
OLEY A. YOUNG
Encanteur Licencié
Foster Road
Tel. 539-0140, Waterloo
(44097)

Cartes d'affaires

• VETERINAIRE •
Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712
(44109)

Pour vous :
une eau saine, fraîche,
de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454
(39549)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(41877)

ARGENT à PRETER
sur bâtisses existantes ou à construire ;
— Résidentielles
— Commerciales
taux d'intérêt à partir de 7¼% — 25 ans, ou moins.
S'adresser à :
J. P. MATTON,
NOTAIRE
Tél.: 378-4112
(41855)

NETTOYAGE
TAPIS et MEUBLES
VENTE, POSE
REPARATION :
Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(43707)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre

• Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
— Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél.: 378-6871
(43954)

CARRIERES ET PROFESSIONS

VENDEURS D'EXPERIENCE
ON DEMANDE VENDEUR D'EXPERIENCE EN QUINCAILLERIE.
Le Candidat devra être bilingue et posséder une excellente expérience dans notre ligne,
S'adresser :
SOCIETE ARES
90 Principale, Granby, Tél.: 372-5418
(44073)

A & W OFFRE POSITIONS :
• CAISSIERES •
Personnes responsables et actives de 18 à 35 ans.
Travail à temps régulier, ou à temps partiel le jour ou le soir.
• AIDES A LA CUISINE •
Hommes ou femmes
Temps régulier ou partiel
— EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL —
S'adresser en personne entre 3:00 et 5:00 p.m. ou de 8:00 p.m. à 9:00 p.m.
à 777 RUE PRINCIPALE, GRANBY
Demandez le gérant.
(44108)

— CULTIVATEURS —
POUR VOS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS, APPELEZ :
J. Y. COUTURE ENR.
Tél.: 378-8132, Granby
(Frais renversés)
Payons prix défiant toutes compétitions.
(43767)

Attention — CULTIVATEURS !
POUR VOS ANIMAUX MORTS, FIEZ-VOUS A UNE MAISON RENOMMEE, ET EN TOUTE CONFIANCE POUR LES MEILLEURS PRIX

5 camions munis de "winch"
A. PICARD ENRG.
TEL.: St-Hyacinthe 773-2939
Ste-Rosalie 799-3312
Ste-Sabine 296-4403

MARCHE COMEAU
TEL: 774-5424

POUR VOS VIANDES DE CHOIX LOCALE OU DE L'OUEST VOYEZ NOS SPECIAUX.-
POUR VOTRE CONGELATEUR :
Porc : Demie ou entier 38¢ lb. Ouest 63¢ lb.
Boeuf : Quartier arrière : Locale : 58¢ lb.
TOUT EMBALLAGE FAIT GRATUITEMENT.
342 rue Girouard Village Casavant, St-Hyacinthe.

LES ANNONCES CLASSEES
PERMETTENT D'ECONOMISER

SOIT par leur service
SOIT par les aubaines
peu dispendieux et spéciaux
et qualifié qu'elles renferment

SUITE DE:
ON S'INQUIÈTE

couade routière dûment qualifiée.

. QUE le ministère de la Justice améliore la surveillance des routes.

. QUE le ministère de la Justice, de concert avec le ministère des Transports et Communications, crée un système de fiches et dossiers pour les détenteurs de permis de toute sorte.

INSPECTION DES VEHICULES MOTEURS.

. QUE le ministère des Transports et Communications exige un certificat de condition sécuritaire, pour la revente d'un véhicule usagé.

. QUE le ministère des Transports et Communications exige, au moment du renouvellement de l'enregistrement annuel, un certificat de condition sécuritaire pour tout véhicule dont l'âge dépasse deux ans.

SYSTEME ROUTIER.

. QUE les autorités provinciales créent un organisme dont la préoccupation première serait la sécurité routière.

Si la Chambre de commerce du district de Montréal insiste tant sur l'importance de l'éducation en matière de sécurité routière, c'est qu'elle est convaincue que l'ignorance constitue le pire obstacle au succès de tous les efforts de propagande auprès du public.

La Chambre soumet que l'ignorance des règlements de la route et des techniques de conduite, ajoutée à l'indifférence et à la négligence, ne peuvent être combattues que par un système d'éducation et de formation élaboré et bien concerté aux différents niveaux de la population.

Commerce Montréal est heureux de souligner cette autre initiative communautaire de la Chambre. Profitant des circonstances présentes et de l'ouverture toute récente de l'Expo, il y ajoute un souhait, celui de voir tous les conducteurs et chauffeurs profiter de cette occasion pour acquérir l'habitude de la plus grande courtoisie, tout spécialement quand ils sont au volant.

SUITE DE:
L'ÉPURATION DE

purement organique et qui sont aisément transformés soit dans le cours d'eau lui-même qui dispose des éléments essentiels à cette fin, soit dans les usines d'épuration de type biologique. Certains produits biologiques toutefois résistent complètement à l'action des bactéries et micro-organismes présents dans les cours d'eau ou les usines d'épuration et l'exemple le plus remarquable est celui des détergents qui souvent se retrouvent intacts au sortir de l'usine d'épuration, de sorte que maintenant certains Etats américains obtiennent gratuitement de l'eau mousseuse au robinet.

M. Beaupré a terminé en déclarant que la compagnie qu'il représente fait sa part dans l'élimination de la menace permanente que constitue la pollution des eaux pour la santé de la population et la protection de l'eau qui constitue l'une de nos grandes richesses naturelles. Le gérant général de Québec-Corporation Aéro-Hydrolique a révélé que plusieurs usines de cette compagnie étaient en exploitation dans l'Ontario et qu'une autre usine d'importance majeure, celle de l'Exposition universelle de 1967, était en voie de construction à Montréal.

Le conférencier a été présenté aux membres Richelieu par M. Claude Brasseur, M. Beaupré a été remercié par M. Bernard Trudel. Un cadeau-souvenir a été remis à M. Beaupré en guise d'appréciation des membres Richelieu.

Régime pour maigrir

OTTAWA - Le meilleur moyen de maigrir consiste, d'après l'Association médicale canadienne, à repousser sa chaise loin de la table.

Sans Healt, publication de la Ligue canadienne de Santé, l'Association médicale canadienne déclare aussi que le fait de comprendre les dangers associés avec l'obésité permettra d'affermir le bras" qui repoussera la chaise loin de la table".

En réalité, l'Association médicale canadienne conseille de se fier au Guide alimentaire du Canada qui insiste sur un choix journalier de cinq groupes alimentaires: lait, deux à quatre tasses par jour; fruits deux portions; légumes, une pomme de terre et une portion de légumes jaunes ou verts; céréales, une portion de céréales à grains entiers et du pain beurré; protéines, soit une portion de viande, de volaille ou de poisson et, de temps à autre, du foie. Pour remplacer ou pour compléter les groupes alimentaires indiqués ci-dessus, on peut ajouter du fromage, des pois ou des haricots secs.

L'Association médicale canadienne remarque qu'en suivant quotidiennement le régime ci-dessus, et si en plus, les enfants en pleine croissance et les femmes enceintes prennent de la vitamine D, il ne devrait pas exister, dans notre pays de problèmes de malnutrition ou de suralimentation.

Nouvelles brèves

Par la PRESSE CANADIENNE

Logexpo

Les prix des chambres fournis par Logexpo, le service de logement de l'Expo 67, varient entre $2.50 par jour, pour une chambre située dans un dortoir d'étudiant, à $42 pour un appartement ou une suite avec service d'une bonne.

Murmure des fontaines

Il y a plus d'une douzaine de fontaines en plein air sur les terrains de l'Expo 67, ceci sans compter les étangs réfléchissant la lumière et les fontaines et les vasques sises à l'intérieur des divers pavillons.

Comique américain

Le célèbre vétéran du "show biz" américain, Jack Benny, donnera neuf représentations de son spectacle à l'Expo - théâtre du 24 au 30 juillet.

Danse bizarre

Une des attractions au pavillon de Trinidad et Tobago, à l'Expo 67, consiste en une danse exécutée sur du verre brisé.

Avant l'envol

Les équipes de terre doivent travailler de 10 à 30 heures sur la plupart des avions pour chaque heure de vol accompli par ces derniers.

Laotiens

La population habitant le nord du Laos mangent avec des bâtons comme les Chinois, alors que ceux du sud utilisent des cuillères.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

MADAME

PROMESSE DE LOUVETEAU -- Six jeunes garçons ont fait leur promesse de louveteau à la paroisse St-Joseph de Granby, cette semaine, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au sous-sol de l'église St-Joseph en présence de plusieurs parents. Les nouveaux Louveteaux sont (sur la photo de gauche à droite:) Alain Tréapanier, Daniel Gaucher, Sylvain Auger, Gilles Duguay, Martin Courtemanche et Marc Nadeau. Après la cérémonie de la promesse, il y eut réunion générale du comité des parents des scouts et louveteaux, présidée par M. Roger Bernier. (Photo Jean-Paul Matton)

M. R. Gordon est metteur en scène du "Grand boum de la mode canadienne"

"Décor, mouvement, cadence, musique, ambiance, la formule des défilés de mode a subi une irréversible évolution au cours des dernières années" déclare M. Ron Gordon, metteur en scène du "GRAND BOUM DE LA MODE CANADIENNE" "Le temps n'est plus où le rideau s'ouvrait tandis qu'on son d'une mélodie à l'eau de rose une commentatrice minaudait "Voici Suzon, tout en velours comme un suçon rose" Maintenant poursuit M. Gordon, une présentation de mode est un véritable spectacle, dont le ton se doit d'être aussi moderne que les vêtements à lancer

M. Harold Williams président du comité "La mode au Pavillon Canadien Expo 67" a annoncé aujourd'hui la nomination de M. Gordon comme metteur en scène de ce défilé-spectacle destiné à la promotion de l'industrie canadienne de la mode pendant l'Exposition Universelle. "M. Gordon est chargé d'harmoniser le "Boum" au thème architectural du Katimavik et de produire tous les effets demandés par la réalisatrice du spectacle", a précisé M. Williams.

Natif de London en Ontario, Ronald S. Gordon est diplômé des Beaux-Arts de cette province. Sa carrière vira au commercial à Toronto, s'orientant vers l'architecture et la décoration intérieure. Il vint ensuite à Montréal, comme chef étalagiste d'un grand magasin. Bientôt, son talent le poussait vers l'art scénique. Il a maintenant tâté des milieux théâtraux les plus divers. Ce qu'il a préféré à date: la création des décors et des vêtements pour les ballets classiques et contemporains du célèbre danseur-chorégraphe canadien Briand MacDonald. Il continue également sa carrière comme décorateur et étalagiste-conseil, et il a ainsi collaboré à la décoration de plusieurs grands hôtels et édifices commerciaux.

Directeur artistique d'un grand studio de photographie commerciale pendant plusieurs années, M. Gordon a aussi monté les cadres de nombreux télé-théâtres et télé-commerciaux. Il en a gardé la conviction que les présentations publicitaires contribuent de très près au développement des techniques artistiques au Canada.

Dans le privé, Ron Gordon, qui est une autorité en matière de meubles français d'époque, adore rénover les maisons anciennes. Il a aussi un joli talent de peintre. Ses idées sur l'art sont bien arrêtées, et il affirme que le décor conditionne le tempo et l'atmosphère des défilés de mode actuels qu'ils soient raffinés ou désinvoltes. Un vétéran du monde la mode, et très élégant lui même de sa personne, M. Gordon a créé la scene de la plupart des grands défilés manufacturiers du Canada. Sans hésitation, il considère "LE GRAND BOUM DE LA MODE CANADIENNE" l'événement le plus important dans l'histoire de l'industrie canadienne de la mode.

Pour M. Gordon, "L'Expo 1967 va faire la preuve qu'il n'y a pas de démarcation entre l'art commercial et l'art tout court, et le spectacle de mode donné tous les jeudis après-midi dans le kosque à musique du Pavillon Canadien doit aider à établir cette preuve. Le "BOUM" est destiné à la promotion du prêt-à-porter canadien, c'est vrai, mais il accomplira sa mission par le mimé, la musique, la danse, les jeux de scène... des arts proches parents de l'art de la mode"

Prochains mariages

STE-ANGELE-DE-MONNOIR (DNC)- Samedi le 13 mai sera béni le mariage de Mlle Louise Beauchemin, fille de M. et Mme Lionel Beauchemin, de St-Césaire, à M. Charles-Viens, de Longueuil, fils de M. et Mme Jacques Viens, de Ste-Angèle-de-Monnoir. La cérémonie religieuse se déroulera en l'église de St-Césaire. A leur retour de voyage de noces les nouveaux époux habiteront à Longueuil.

ACTON VALE-(DNC)- Samedi le 13 mai, à 4 heures p.m. en l'église St-André d'Acton Vale sera béni le mariage de Mlle Georgette Morel, fille de M. et Mme Cléophas Morel, d'Acton Vale, à M. Jean-Jacques Pelchat, fils de M. et Mme Isidore Pelchat, également d'Acton Vale.

Cabinet sans statut légal présidé par la première dame des E.-U.

WASHINGTON PA- Tout comme le président Johnson, la première dame des Etats-Unis préside un cabinet, qui sans avoir de statut légal, peut quand même accomplir un travail efficace à la manière des femmes

Ce cabinet à l'arrière-plan comprend Mme Robert McNamara, épouse du secrétaire à la Défense des Etats-Unis, et Mme Hubert Humphrey, épouse du vice-président. Cette dernière dirige un comité qui s'occupe de l'embellissement de Washington, et qui est affilié au comité présidentiel qui se penche sur les problèmes de l'arriération mentale.

D'autres membres du groupe travaillent auprès de Mme Johnson pour la réalisation de certains projets qui lui tiennent à coeur.

Communion solennelle à Ste-Angèle-de-Monnoir

STE-ANGELE-DE-MONNOIR (DNC)- - Les élèves de septième année de l'école Jeanne-Mance de Ste-Angèle-de-Monnoir, après une retraite prêchée par Mgr Alfred Lalimme, de Tracy, ont fait leur communion solennelle.

Au nombre de 29, 16 garçons et 13 filles, les communiants ont renouvellé leurs promesses de baptême. Mlle Claudie Royer et M. Rosaire Loiselle ont ensuite lu l'acte de consécration à la Sainte-Vierge.

Une femme noire est présidente de l'YWCA

BOSTON PA - Pour la première fois dans les annales du groupement YWCA des Etats-Unis, une femme de race noire a été élue à la présidence de cette association.

Il s'agit de Mme Robert W. Claytor, de Grand Rapids, au Michigan. La nomination de Mme Claytor, pour un mandat de trois ans, a été annoncée à la dernière séance du 2e congrès national de l'association, qui vient de se terminer à Boston.

Mme Claytor, épouse d'un chirurgien, est mère de deux filles, Judith, 20 ans, et Sharon, 16 ans, Elle a également un fils d'un précédent mariage.

Prompt rétablissement

ST-THOMAS D'AQUIN- (DNC) Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Richard Laplante actuellement hospitalisée à Montréal pour une intervention chirurgicale.

Quelles nouvelles?

Réunion de l'AFEAS St-Luc, jeudi soir

GRANBY --- La prochaine réunion mensuelle de l'A.F.E.A.S. de la paroisse St-Luc de Granby aura lieu jeudi le 11 mai, au sous-sol de l'église St-Luc.

L'étude du mois aura pour thème: "Les allocations familiales du Québec". Il sera également question des règlements concernant les élections des officières du Cercle.

Pour la partie morale, M. l'abbé Charles-Auguste St-Jean donnera ses premières impressions sur plusieurs pavillons qu'il a visités à l'Expo '67.

M. Marcel Lequin, directeur régional de l'Institut national canadien pour les aveugles prononcera une causerie sur la formation d'un comité paroissial pour aider l'Institut. M. Lequin prononcera sa causerie dans les cadres de la campagne de suscription présentement en cours.

M. Couture, artiste en arts décoratifs, animera la partie technique.

La soirée se terminera par la projection d'un film tourné lors de la dernière réunion du Cercle.

Réunion des Femmes chrétiennes et des Chrétiens d'aujourd'hui, le 11

GRANBY - Jeudi soir le 11 mai, à 8 heures au sous-sol de l'église St-Eugène, il y aura une réunion conjointe du Mouvement des Femmes Chrétiennes d'aujourd'hui du comté de Shefford.

La réunion est préparée par le comité régional de chaque mouvement. Pour le Mouvement des Femmes Chrétiennes, c'est Mme Donat Gosselin qui est présidente régionale, et pour Les Chrétiens d'aujourd'hui, le président régional est M. Laurio Racine.

Le sujet des discussions aura pour thème: "Inquiétude devant la transformation de notre société religieuse et sociale".

Réunion des Filles d'Isabelle ce soir

GRANBY - Les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-Immaculée-de Granby auront leur réunion mensuelle ce soir à 8 heures au sous-sol de l'église Ste-Famille.

Les membres sont cordialement invitées à prendre part à cette assemblée. Bienvenue à toutes.

Réunion de l'AFEAS St-Noël, le 17

IBERVILLE - L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Saint-Noel Chabanel aura son assemblée mensuelle de mai le 17, au sous-sol du presbytère à 8 heure habituelle.

A l'occasion de cette rencontre il y aura une manifestation à l'intention des mamans faisant partie du mouvement.

D'autre part, la direction de l'AFEAS tient à remercier M. Denis Laplante pour la conférence qu'il a présentée lors d'une précédente assemblée des membres ainsi que M. A. Labrecque pour les conseils prodigués sur la décoration intérieur, sujet toujours d'actualité pour les dames.

Le plus cordiale des bienvenues est souhaitée à toutes les personnes qui se rendront à l'assemblée du 17.

Les dames de l'AFEAS à l'Expo

STE-HELENE-DE-BAGOT --- (DNC) --- Les membres de l'A.F.E.A.S. qui désirent prendre part à la visite à l'Expo organisée par le Cercle doivent donner leur nom avant le 28 mai, date limite. Les dames ne faisant pas partie du mouvement sont aussi les bienvenues.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Mme Alphonse Lapierre, secrétaire du Cercle, ou avec Mme Dollard Leclerc, présidente.

Réception des Enfants de Marie, le 21

STE-HELENE-DE-BAGOT --- (DNC) --- Les jeunes filles qui désirent faire partie du mouvement des Enfants de Marie doivent donner leur nom le plus tôt possible à Mlle Marie-Claire Petit, présidente, ou à Mlle Gisèle Petit, secrétaire.

Une réception des nouveaux membres aura lieu en l'église paroissiale de Ste-Hélène dimanche le 21 mai, apres la messe de 9.30 a.m.

Réunion de l'AFEAS de Ste-Hélène, jeudi soir

STE-HELENE-DE-BAGOT - - (DNC) --- L'assemblée mensuelle de l'A.F.E.A.S. de Ste-Hélène-de-Bagot aura lieu jeudi soir le 11 mai, au sous-sol de la sacristie, à 8 heures.

Une représentante de l'Hydro-Québec donnera des conseils sur la congélation des aliments. Les explications seront données à l'aide de diapositives.

Bienvenue a toutes les personnes intéressées.

Défilé de mode samedi le 13 mai à St-Pie

ST-PIE (DNC) - Un défilé de mode enfantine sera présenté à la salle du collège de St-Pie, samedi soir, le 13 mai, à 8 heures.

Le défilé de mode est une organisation de l'A.F.E.A.S. de St-Pie. Bienvenue à tous.

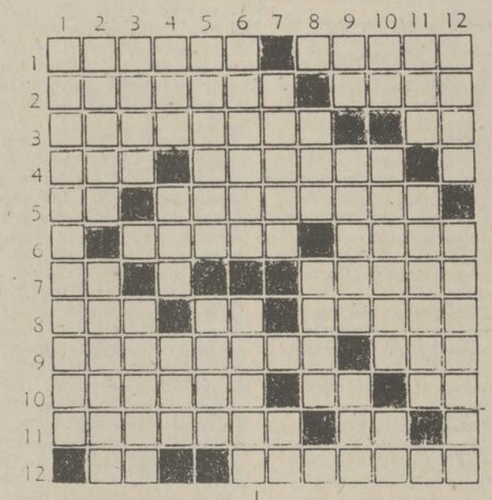
Clinique de puériculture à Sabrevois le 12

SABREVOIS - (DNC) - La clinique de puériculture aura lieu à Sabrevois, vendredi le 12 mai, à l'école centrale de Sabrevois, de 2 heures p.m. à 3 heures p.m.

A cette clinique il y aura immunisation contre la diphtérie, coqueluche, tétanos, et vaccination contre la variole et la poliomyélite (vaccin Sabin).

Mots Croisés

— No 2673 —



HORIZONTALEMENT

1—Ustensile qu'on applique a un mur pour soutenir des rideaux. — Manches des pinceaux.
2—Débarrassent les etoffes des noeuds — Lettre grecque.
3—Qui ne sont pas utiles. — Art. contracté.
4—Propre. — Chants funèbres chez les Grecs.
5—Equerre. — Sorte de jeu de cartes.
6—Couverts de terre. — Mouches africaines.
7—Note de musique. — Qui est à nous.
8—Enduit pour boucher les vases. — Consonnes. — Terre argileuse jaune.
9—Le fait d'être présent en tout lieu à la fois. — Vers le centre de la pensée.
10—Ensemble de rameaux d'un arbre. — Article simple. — Nom vulgaire des mammifères du genre "bradype"
11—Qui a le vice de ne penser qu'à lui. — Premier en son genre.
12—Dans. Couvrir d'un enduit

VERTICALEMENT

1—Peint de couleurs criardes.
2—An. — Prêtre gaulois voué à l'étude des sciences naturelles.
3—Entier. — Gouvernement.
4—Posséda. — Homme très avare. — Lequel.
5—Femmes enviées. — Séparations d'appartements.
6—Ode. — Mathématicien français né à Fontenay-le-Comte.
7—Ville d'Algérie. — Dans.
8—Titre anglais. — Fête religieuse.
9—Négation. — Ancienne épée. — Liquide.
10—Phonétiquement: De bonne heure. — Ancien instrument de musique.
11—Lettre grecque. — Ville du Chili.
12—Tiré d'un péril de mort. — Se dit de tout organe inséré sur l'axe directement et sans support.

SOLUTION DU PROBLEME No 2672

■ **Horinzontalement:** 1. Paiule — Alibi; 2. Aile — Bonifia; 3. Pré — Brun — Sam; 4. As — Lia — Et — Ib; 5. Mess — Li — Se; 6. Et — Ulèma; 7. Réa — Trirotes; 8. Nia — Et — Nout; 9. Adent — Rien; 10. Brut — Ce — Ride; 11. Sel — Ir — Vieil; 12. Cousue — Tu.

■ **Verticalement:** 1. Papaver — Abs; 2. Airs — Tendres; 3. Ile — Aieul; 4. Re — Les — Ant; 5. Bis — Io; 6. Ebrasure — Cru; 7. Ou — Litre; 8. Anneler — Vu; 9. Li — Timonerie; 10. Ifs — Atonie; 11. Biais — Eu — Dit; 12. Iambe — Se — Elu.

Prompt rétablissement

ST-THOMAS D'AQUIN- (DNC) Meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Richard Laplante actuellement hospitalisée à Montréal pour une intervention chirurgicale.

Démonstration de maquillage chez les Fermières de Sabrevois

SABREVOIS (DNC) - Mme Madeleine Boucher, de St-Jean, esthéticienne et conseillère en beauté, donna une démonstration de maquillage et d'application de produits de beauté lors de la dernière assemblée du Cercle des Fermières de Sabrevois.

Mme Bernard Reid, membre du Cercle, s'est prêtée de bonne grâce pour servir de mannequin à cette démonstration. Les dames ont grandement apprécié les conseils donnés par Mme Boucher. Les spectatrices ont pu constater qu'il est facile pour une femme d'améliorer son apparence. Il suffit d'un maquillage modéré, d'une coiffure et d'une mise soignées pour donner à une femme, charme et élégance.

Mlle Suzanne Gauthier, de Montréal, était la conférencière invitée. Elle avait choisi comme sujet: "La femme et la paix"

Mme Laurent Gauthier, également de Montréal, donna une démonstration sur l'assemblage des tricots.

Les dames procédèrent ensuite au tirage des prix de présence. Mmes Maurice Méthé, Donat Bouthiller, Anna Egloff et Emile St-Denis remportèrent chacune un ensemble de produits de beauté, gracieuseté de Mme Madeleine Boucher, de St-Jean. Un cinquième ensemble fut remis à Mlle Suzanne Gauthier, de Montréal.

La soirée se termina par un goûter préparé et servi par Mmes Anatole David, Maria Quabion et Mlle Maria Bélanger.

Récents mariages

STE-ANGELE-DE-MONNOIR (DNC)- En l'église de Ste-Angèle-de-Monnoir fut béni le mariage de M. Ulderic Malo, et de Mme Anne-Marie Grimard-Charest, de Longueuil. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Emile Chenette, curé de Ste-Angèle-de-Monnoir. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la résidence de M. Malo.

ST-THOMAS-D'AQUIN-(DNC) En l'église de St-Thomas d'Aquin fut béni le mariage de Mlle Thérèse Lecours, fille de M. et Mme Omer Lecours, à M. Jacques Fontaine, fils de M. et Mme Albert Fontaine, de St-Thomas d'Aquin.

NOUVELLES BRÈVES

Taille des planètes

Le navire spatial Mariner qui sera lancé à 2,000 milles de la terre au cours de l'été, permettra peut-être, pour la première fois, de connaître la dimension exacte du diamètre de la planète Venus.

Petits pays

Les 51 plus petits pays membres des Nations unies ne paient, au total, que deux pourcent seulement du coût de cet organisme.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
. FLEURISTE .
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL:
378-1191

Jour Chantilly!

Trois grands spéciaux CHANTILLY

Eau de toilette Chantilly et sachet liquide pour la peau, d'une persistance incomparable. PRIX SPECIAL $2.75

Lotion pour les mains et le corps, doux comme de la soie, velouté. Régulier $4.50 SPECIAL $2.50

Parfum pour la peau, crémeux et persistant. Une valeur de $5.00 pour seulement $3.50

Profitez-en ! Spécial une fois l'an !

PHARMACIE SHEFFORD REXALL

PRESCRIPTIONS - LIVRAISON GRATUITE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES

PLAZA GRANBY 378-4685

Marshalls fabrics of Montreal inc

Nous vendons comptant les prix reflètent les économies

VENTE

Notez ces valeurs, cousez et épargnez

Lainages, largeur 54" ~ valeur jusqu'à $12.95

Réductions de 33 1/3% de réductions

CREPE MAGIC - prix régulier $1.49 la v. — prix de VENTE $1.00 la v.

CREPE CRYSTAL - prix régulier $2.49 la v.

SOIE SHANTUNG - prix régulier $2.29 la v.

et plusieurs autres tissus $1. la v.

DENIMS — Plusieurs couleurs unies 36" de largeur

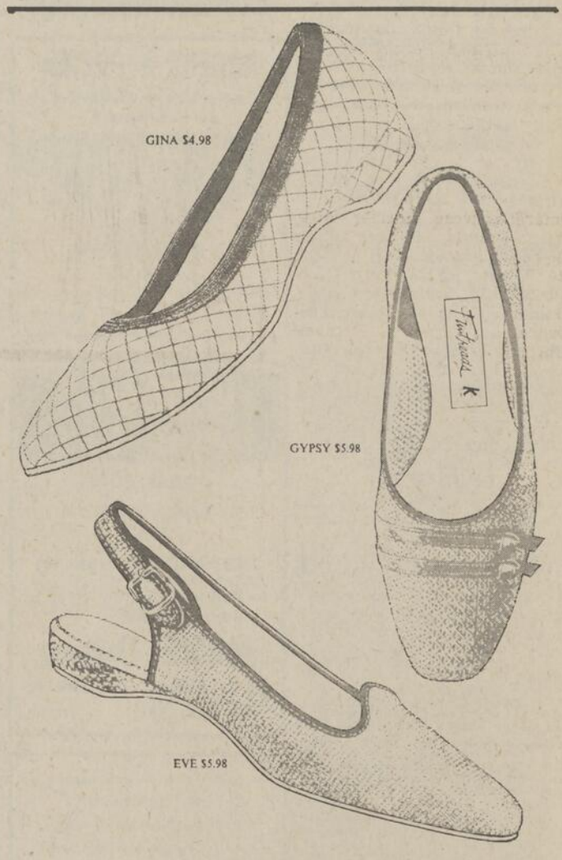
Prix régulier 98¢ la verge - Prix de Vente 50¢ la verge

OUVERT LE JEUDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.

QUI DIT TISSUS DIT MARSHALLS

23, rue Saint-Jacques - St-Jean - tél. 347-5253

Georges Farrar gérant



Soyez à l'aise en portant des "Funtreads"

Les chaussures fraîches Kaufman pour l'été.

Cet été, préparez-vous aux plaisirs et à la mode en adoptant les "Funtreads". Les "Funtreads" sont des chaussures pour les loisirs. Elles maintiennent leur chic tout l'été. Peu importe la saleté qui les accable, il suffit de les placer dans la lessiveuse. Elles ressortiront éclatantes de propreté.

Les Funtreads sont idéales à porter sur le patio, le quai et la plage.

Un autre avantage au sujet des Funtreads est le choix des largeurs moyenne et étroite pour mieux habiller vos pieds en été.

Les Funtreads sont fournies en une foule de styles et de couleurs élégants, alors cet été soyez à l'aise, en portant des Funtreads.

Funtreads K KAUFMAN par Kaufman

Kaufman Footwear Limited, Kitchener, Montréal, Sherbrooke
Les grands magasins et les magasins de chaussures réputés les ont.

1366 AF

JEAN BIENVENUE
148, rue Principale Granby 372-6430

JIM DUMOULIN
338, rue Principale Granby 378-4341

Adrien Chenette Ltée
1606 Cascades St-Hyacinthe 774-7010

MADAME

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Certains de vos échecs peuvent être dus à une attitude extérieure incomprise de l'entourage. Les perspectives de nouveaux gains vous tiennent dans l'incertitude.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous vous perdez dans trop de détails, et vous oubliez les grandes lignes à suivre. Vous choisissez des objectifs qui ne peuvent se concilier avec vos possibilités.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) N'obéissez pas trop vite à des élans du coeur que vous pourriez regretter par la suite. Un petit ennui sera de courte durée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Possibilités de querelles à cause d'un déplacement ou d'une idée exposée par un collègue ou un conjoint. Les pièges sont l'opposé de ce que vous pensez.

22 juillet au 21 août (LE LION) Il existe un risque de rupture avec certaines gens dont la coopération vous est nécessaire. Un événement imprévu peut éliminer ce risque.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Des projets de voyage ou de changement de milieu se précisent. La fin de la journée est marquée d'optimisme et d'idées nouvelles.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Un changement d'habitudes peut vous déranger grandement. Peu de chances de vous reprendre et d'atteindre votre objectif. Une lettre vous apport e la réponse désirée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Un événement peut vous mettre en évidence si vous savez saisir l'occasion. Quelqu'un vous parle avec sincérité; ne refusez pas de le croire.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Grâce à une nouvelle amitié, vous pouvez ébaucher des projets très intéressants. Un changement d'activités vous arrache à une routine pénible et vous procure un avantage immédiat.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Persévérez plus que jamais; vos ambitions sont à la veille de se réaliser. Même si les nouvelles pourraient être meilleures, il n'y a pas lieu de vous inquiéter.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Ne relâchez pas vos efforts dans la poursuite d'un intérêt nouveau. Etendez votre cercle d'amis, et voyez autant de gens que possible.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) L'ennui ou le manque d'intérêt vous empêchent d'avancer au début de la journée. Un coup de pouce devrait vous donner l'impulsion qui pourrait durer toute la journée.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes impulsif et rempli d'élan; parfois coléreux, souvent enthousiaste. Très sentimental, vous craignez toujours de déplaire. Vous êtes incapable de trahison ou de rancune. Au travail ou à la maison, vous avez le sens des responsabilités. Vous n'aimez pas le changement, mais vous n'êtes pas pour cela dépourvu d'imagination.

Suggestions culinaires

La saucisse est la vedette incontestée de ce nourrissant mets en casserole que nous vous proposons pour le souper. Les "rôles secondaires" y sont tenus par des oignons doux, des pommes et de la mie de pain que vous préparez comme pour une farce de volaille. Il en résulte un mets extrêmement savoureux; et la recette constitue un moyen fort économique de réaliser avec une seule livre de saucisse un plat substantiel et complet pour une famille de quatre personnes.

Voici comment procéder: épluchez deux gros oignons espagnols (ou autres oignons à saveur douce) et tranchez-les en fines rondelles. Pelez et videz trois grosses pommes à cuire. Coupez les en fines tranches que vous aspergez de deux cuillerées à thé de jus de citron.

Préparez trois tasses de mie de pain rassis, en l'émiettant de la même grosseur que pour une farce de volaille.

Après avoir graissé un plat à four de quatre tasses, mettez-y les ingrédients par couches superposées, de la manière suivante: placez une couche d'oignon au fond du plat. Salez, parsemez de noisettes de beurre. Vient ensuite une couche de mie de pain; salez et poivrez; parsemez de beurre. En troisième lieu, étalez une couche de pomme aspergée de jus de citron. Parsemez de beurre. Répétez l'opération en superposant les couches jusqu'à épuisement des ingrédients.

Disposez sur le plat une livre de saucisses crues, en ayant soin de piquer chacune avec une fourchette. Badigeonnez les saucisses d'une cuillerée à thé de moutarde préparée. Salez et poivrez; parsemez de beurre. (Vous pouvez compter environ deux cuillerées à table de beurre pour toute la recette.)

Mettez dans un four préchauffé à 375° F (four modérément chaud) et faites cuire à découvert, de 50 à 60 minutes ou jusqu'à ce que les saucisses soient cuites à point.

Indépendamment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des

ANNONCES CLASSEES

Tous les gens qui ne s'intéressent pas aux Commerciaux ou toute forme de publicité, lisent cependant

Les Petites Annonces

Mariage

BRIGHAM (DNC) - - M. Roger Waltz, fils de M. et Mme Ernest Waltz, de Brigham, a épousé Mlle Irène Breault, fille de M. et Mme Richard-Ernest Breault, de Sweetsburg. Les nouveaux époux habiteront à Cowansville.

MARIAGE TRIPLE -- Les soeurs Suzanne, Lise et Denise Lecompte (de gauche à droite) se sont mariées samedi dernier. C'était le premier mariage triple depuis 90 ans à Montréal. Les jeunes filles et leurs fiancés ont reçu la bénédiction nuptiale en l'église St-Jacques de Montréal, désignée par l'archidiocèse de Montréal pour l'église catholique romaine officielle de l'Expo'67.

Le secret le plus cher d'une femme

BIRMINGHAM (PC)—La police britannique dans la région des Midlands a reçu des instructions spéciales.

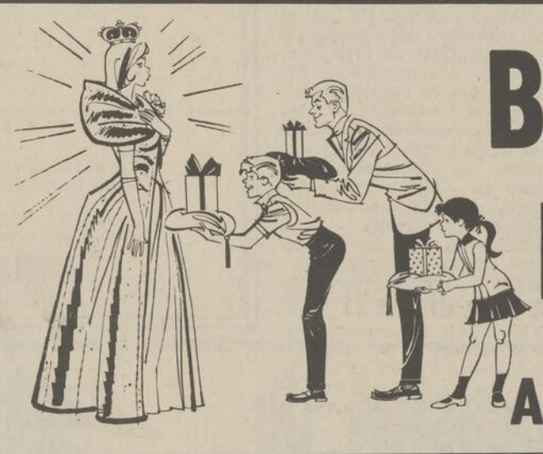
Désormais les agents ne devront pas se prévaloir de leur fonction et de leur uniforme, pour arracher de force le secret le plus cher pour une femme... son âge.

Les agents auront maintenant à "présumer" qu'une femme a atteint un certain âge, plutôt que d'exiger une déclaration en bonne et due forme.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite--combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



BONNE FETE

PRIX EN VIGUEUR DU 10 AU 13 MAI 1967

MARCHÉS ROUGE & BLANC — RED & WHITE FOOD STORES

A TOUTES LES MAMANS

LONGE DE PORC

jeune et tendre
délicieux servi chaud ou froid

Bout des côtes roti de 2½ à 3 lb LB 53¢

Bout du filet rôti de 3 lb LB 63¢

COTELETTES de PORC maigres, coupe du centre LB 73¢

GIGOT D'AGNEAU jeune et tendre complet ou demi LB 59¢

BACON à DEJEUNER maigre, fumé à point marque "Maple Leaf" PQT 1 LB 79¢

SMOKED MEAT marque "Martin" empaquetage à vide 4 PQTS 2 ON. 89¢

KLEENEX mouchoirs de papier, couleurs variées. PQT 400s 3/79¢

PAPIER DE TOILETTE "Ballet", blanc ou couleurs ROUL. 4/49¢

NESCAFE Café instantané, rabais 30¢ POT 10 ON. 1.39

NESTLE QUIK Chocolat instantané BTE 2 LB 89¢

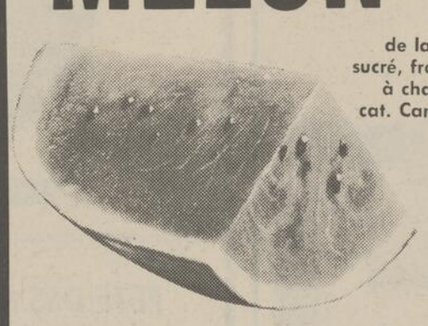
SOUPES "HABITANT" Pois ou légumes BTE 28 ON. 2/49¢

BISCUITS SODA Salés, "Christie" PQT 2 LB 69¢

JUS DE TOMATE Surchoix, "Libby" BTLE 20 ON. 3/49¢

TOMATES DE CHOIX Rouge & Blanc BTE 28 ON. 3/89¢

MELON D'EAU de la Floride sucré, frais et juteux à chair rouge cat. Canada No. 1



Chacun 69¢

RAISINS NOIRS charnus et juteux variété "Barlinka" importés d'Afrique du Sud LIVRE 45¢

LAITUE ICEBERG fraîche et croquante importée de la Californie grosseur 24 grosse pomme 27¢

4664
SIZES
S—10—12
M—14—16
L—18—20

by Anne Adams

En peu de temps vous pouvez couper cette robe très simple. Le patron peut aussi se transformer en tablier long s'attachant dans le dos. Les grandeurs disponibles sont petit, médium, grand. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

PATRON DE LA VOIX DE L'EST

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI	JEUDI
11.30 Long métrage 'Les paras ont sauté'	9.05 Mire et Musique
1.05 Le téléjournal	
1.15 Cinéfeuilleton	9.50 Bonjour Expo
1.30 Long Métrage 'Messieurs les ronds de cuir'	10.00 Télévision scolaire
3.00 Femme d'aujourd'hui	10.30 La Souris verte
4.00 Bobino (c)	10.45 Saturnin (c)
4.30 La Boîte à surprise	
5.00 Monsieur Pipo	11.00 Chevalier de Maison-Rouge
5.30 Richard Coeur de Lion	
6.00 Jeunesse oblige "Les copains d'abord"	11.30 Long Métrage "Buffalo Bill"
6.25 Nouvelles du sport	
6.30 Le Téléjournal	
6.45 Aujourd'hui	1.05 Le téléjournal
7.30 Le Corsaire de la reine.	1.15 Cinéfeuilleton
8.00 Septième-Nord (c)	
8.30 Cinéma international 'Contre espionnage à Gibraltar'	1.30 Long Métrage 'Tournant dangereux'
	3.00 Femme d'aujourd'hui
10.15 Tirez au clair	4.00 Bobino (c)
11.00 Le Téléjournal	4.30 La Boîte à surprise
11.20 Supplément régional	
11.30 Nouvelles du sport	5.00 Guillaume Tell
11.35 Cinéma 'Taverne du poisson couronné'	5.30 Bidule de Tarmacadam
	6.00 Jeunesse oblige 'La Boîte à Chansons'
1.00 Téléjournal	

CBFT CANAL 6

MERCREDI	JEUDI
12.30 Search for Tomorrow	8.30 Test Pattern & Music
12.45 The Guiding Light	9.24 Today on CBMT
1.00 Calendar	9.30 Quebec School Telecast
1.30 As the World Turns	
2.00 Password	10.00 Canadian Schools
2.30 Coronation Street	10.30 Friendly Giant
3.00 Take Thirty	10.45 Chez Hélène
3.30 Edge of Night	
4.00 Communicate	11.00 Mr. Dress-up
4.31 Long John Silver	11.25 Bonnie Prudden
5.00 Passport to Adventure	11.55 CBC TV News
5.30 Music Hop	
6.00 Gilligan's Island	12.00 Serial Six
6.31 Evening Report	12.30 Search for Tomorrow
7.00 Seven on Six	12.45 The Guiding Light
7.24 Sports	1.00 Calendar
7.30 Peggy Neville Show	1.30 As the World Turns
7.45 The Nation's Business	2.00 Password
8.00 Green Acres	2.30 Coronation Street
8.30 Bob Hope Theatre	3.00 Take Thirty
9.30 Festival:	3.30 Edge of Night
11.00 CBC National News	
11.19 Viewpoint	4.00 Communicate
11.26 Night Report	4.31 The Mark of Zorro
11.36 Sports Final	
11.43 Movie Cavalcade: "This Land is Mine"	5.00 Passport to Adventure
	5.30 Music Hop
1.00 Final Report	6.00 Reach for the Top

CHLT CANAL 7

MERCREDI	JEUDI
12.00 A communiquer	8.00 Le réveille-matin
12.30 Première édition	8.30 Pipe de plâtre
12.45 La météo	
12.50 Midi-sport	9.00 Toast et café (c)
1.00 Le Coq au 7	10.00 Documentaire
2.00 Ecran féminin	
3.00 Femme d'aujourd'hui	10.30 La souris verte
	10.45 Saturnin
4.00 Bobino (c)	
4.30 La boîte à surprise	11.00 La bonne cuisine
5.00 Match étudiant	11.30 Ton-Ton Bon-Bon
5.30 Sentinelles de l'air (c)	12.00 Découvertes 67
6.00 Avec Lévis	12.30 Première édition
6.30 Télébulletin	12.45 La météo
6.45 La météo	12.50 Midi-sport
6.50 Edition sportive	
7.00 D.D.T.	1.00 Le Coq au 7
	2.00 Ecran féminin
7.30 Les arpents verts (c)	
8.00 Septième nord (c)	3.00 Femme d'aujourd'hui
	4.00 Bobino
8.30 Cinéma du mercredi	
10.30 Tirez au clair	4.30 La boîte à surprise
	5.00 TV Jeunesse
11.00 Téléjournal, Supp. rég.	
11.30 Nouvelles du sport	5.30 Sentinelles de l'air
11.35 Cinéma 7	6.00 Musique 67

CFTM CANAL 10

MERCREDI	JEUDI
12.00 Première édition	7.30 Mire et Musique
12.15 Ciné-Roman	7.45 Métro-Matin
12.30 Ciné-Midi "La course au mari"	8.45 36-24-36
	9.00 Toast et café (c)
2.00 Eternel amour	10.00 A vous de jouer
2.30 Ciné-Mercredi	
4.00 Dessins animés	10.30 A votre service madame
4.30 Zoo du capitaine	11.05 Super-Bingo
5.30 Les Sentinelles de l'air c	
6.00 Télé-Métro (c)	11.30 Dessins animés
6.40 Sports-Images (c)	11.45 Le grand manitou
6.50 Télé-Métro (c)	12.00 Première édition
7.00 Dernière heure (c)	12.15 Ciné-Roman
7.15 Télé-Métro (c)	12.30 Ciné-Midi "Quatre sergents du Fort Carré"
7.30 Echec et mat	
8.30 A la catalogne	
9.00 Réal Giguère illimité (c)	2.00 Eternel amour
10.00 Devinez juste	
10.30 Chansons vedettes	2.30 Ciné-Jeudi "Les deux font la paire"
10.45 En première page et météo (c)	
11.00 La ronde des sports (c)	4.00 Dessins animés
11.10 Cinéma "Bagne à vie"	4.30 Zoo du capitaine
12.40 Dernière édition	5.30 Les sentinelles de l'air c
12.45 Fermeture	6.00 Télé-Métro (c)

CFCF CANAL 12

MERCREDI	JEUDI
11.30 I Love Lucy	8.00 Sign on news
12.00 Cliffhanger theatre	8.15 Your guide to Expo
12.30 The Mike Douglas show	8.30 University of the air
2.00 Mr and Mrs c	9.00 Romper room c
2.30 People in conflict	
3.00 Words and music	9.30 Magic Tom c
3.30 It's your move	10.00 Ed Allen time
4.00 The Buddies c	10.30 Magistrate's court
4.30 Family Theatre	11.00 Fractured phrases c
6.00 The Pierre Berton	
6.30 Pulse c	11.30 I love Lucy
7.00 Adventures of the Seaspray c	12.00 Cliffhanger theatre
	12.30 The Mike Douglas show
7.30 Hoolywood palace c	2.00 Mr and Mrs
8.30 Wednesday night movie	2.30 People in conflict
	3.00 Words and Music
10.30 Sports hot seat c	3.30 It's your move
11.00 The National news c	4.00 The Buddies c
11.18 Pulse c	4.30 Family theatre
11.40 Pajama Playhouse	
1.30 Your guide to Expo	6.00 The Pierre Berton show

La recherche scientifique est le nerf du développement économique d'une nation

LE CHIEN N'AIMAIT PAS JAMES BOND - C'est lors d'une émeute dans la basse ville de Boston que ce chien policier en profita pour prendre une bonne bouchée d'un paletot de coupe James Bond. Cette émeute s'est produite lors de la présentation du dernier film de James Bond dans un cinéma bostonnais. Le propriétaire de l'établissement avait promis de laisser entrer gratuitement tous ceux qui porteraient des paletots "James Bond". Le tout a si bien marché qu'il a fallu appeler sur les lieux quelque 75 policiers. Et en plus du paletot déchiré, il y eut plus de vingt blessés. Preuve donc, qu'avec James Bond il y a toujours de la casse.

EST-CE LEUR PROJET DU CENTENAIRE? Les études terminées, on prend quelques jours de vacances avant de commencer à travailler; et pour la circonstance, (ordre habituel), Janet McCarcken, de Vancouver, Ruth Caspell, de Radium Hot Springs C.B., Tish Tucker, de Vancouver, Norm Wyner, de Montréal, Tom Stumpf de Toronto, Keith Partlo, de Montréal et Bruce Foy (couché à l'intérieur) de Newcastle Ont. ont décidé de faire le tour du Canada à bord de leur bagnole. Leur point de départ a été l'université Simon Fraser, de Vancouver, et leur point d'arrivé: Halifax. Et qui dira que les voyages ne forment pas la jeunesse?

Me J.-J. Bertrand

MONTREAL PC – La recherche scientifique est aujourd'hui le nerf du développement économique d'une nation, elle constitue pour le Québec un défi à relever et le gouvernement Johnson "s'engage à fond dans cette bataille".

C'est ce qu'a déclaré le ministre de l'Education du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, conférencier invité au colloque de l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française AUPELF, à Montréal.

Avouant que les efforts du Québec dans ce domaine de la recherche scientifique, quoique non négligeables, ont quand même été insuffisants pour permettre à la province "d'être dans la course", le ministre a révélé que le gouvernement envisage aujourd'hui de développer la recherche selon trois grands axes: une certaine spécialisation de la recherche, la constitution d'un cadre général de la recherche et une orientation vers la recherche et le développement.

Cette spécialisation qui a déjà commencé, a dit le ministre, se situe notamment du côté de l'entreprise privée: chimie, électronique, métallurgie, forêt, mines. Il a rappelé l'annonce récente de la création de l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec au coût de $28 millions, dont la réalisation s'échelonnera sur un certain nombre d'années.

Noyau

M. Bertrand notant que le Québec est un grand producteur de produits minéraux tels que l'amiante, le cuivre, le nickel, a souligné qu'il est tout indiqué d'envisager une spécialisation de la recherche en ce domaine.

Aussi, de poursuivre le ministre, à partir de noyaux déjà existants: laboratoires des mines, usine-pilote, nous envisageons de constituer un centre de recherches minérales.

Le ministre s'est dit d'avis que ce centre pourra rendre des services très utiles au monde industriel.

Profitant de l'occasion, M. Bertrand a aussi précisé que le gouvernement songe sérieusement, étant donné l'abondance et l'importance de l'eau au Québec, de regrouper les efforts faits ici et là et de constituer un noyau de recherche dans ce domaine également.

Me Jean-Jacques BERTRAND

Cadre-coordination

Poursuivant, le ministre a dit que face aux besoins grandissants de notre société, la création d'un cadre général de coordination de la recherche apparaît au gouvernement "d'une urgente nécessité à laquelle nous pensons répondre sous peu".

Il s'agira, a-t-il expliqué, d'un organisme qui regroupera des représentants de toute la communauté scientifique du Québec pour conseiller le gouvernement sur sa politique de recherche, pour faire les inventaires des programmes de recherche, des équipements existants et des ressources humaines existantes et enfin, pour distribuer les subventions aux chercheurs individuels, aux équipes de chercheurs, aux organismes ou institutions de recherche.

"Il s'agira d'un lieu de rencontre, d'une table ronde permanente où les principaux chercheurs du Québec pourront se rencontrer".

Enfin, le ministre a dit qu'une troisième dimension envisagée pour l'orientation de la recherche au Québec devrait se traduire au moment de la création prochaine d'un centre de recherches industrielles "tourné vers la recherche et le développement". Il a expliqué qu'à la base de ce centre, "il y a une volonté de passer de la recherche à l'innovation technique qui est un facteur clé de développement économique".

Parc

M. Bertrand a souligné que ce centre, en plus d'aider les petites et moyennes industries à résoudre leurs problèmes techniques, sera sans aucun doute résolument tourné vers la découverte de produits nouveaux ou d'innovations techniques en vue de susciter la création de nouvelles entreprises.

Le ministre a ajouté qu'il est également possible qu'autour de ce centre, on puisse constituer "un parc d'organismes de recherche" qui deviendrait un puissant stimulant pour les chercheurs, puisqu'il regrouperait sur un territoire donné différents groupes de chercheurs appartenant à des disciplines différentes.

Echanges

Puis, parlant de la recherche universitaire, le ministre a dit que le gouvernement du Québec est déterminé à pousser d'avant ce plan de la recherche.

"Pour cela, nous comptons non seulement sur nos propres ressources, mais aussi sur les universités du monde francophone afin d'activer le nombre des échanges qui ont cours en ce moment, comme dans le secteur médical".

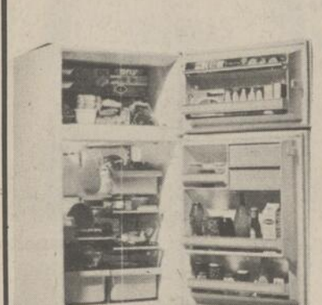
Basée sur le principe de l'entraide universitaire, cette recherche pourrait s'avérer finalement beaucoup plus féconde qu'on ne serait porté à le croire à prime abord, a-t-il dit.

Soulignant que cette recherche est "la pierre angulaire" de la recherche et, qu'à ce titre, il faut lui accorder la priorité qu'exige son développement, M. Bertrand s'est dit d'avis qu'elle doit précéder l'expansion des capacités de recherche du gouvernement ou de l'industrie pour fournir le potentiel de chercheurs nécessaires.

Il a par ailleurs insisté sur le fait que la recherche universitaire est "pratiquement" indissociable de l'enseignement universitaire. "Sans recherche universitaires, nos universités risquent en effet de devenir de vastes écoles techniques stériles et incapables de se suffire à elles-mêmes".

Vos FOURRURES
SERONT
"aux petits soins"
dans l'une ou l'autre des
2 voûtes frigorifiques et climatisées de
Laflamme FOURRURE
GRANBY
les voûtes les plus modernes de toute la région.
Protégez-les contre le feu, le vol, l'humidité et la chaleur.
Nos voûtes sont maintenant à une température égale de 33 dégrés.
APPELEZ 378-8484
nous irons chez vous!

Votre réfrigérateur et votre cuisinière feront votre fierté
si c'est Beatty



Réfrigérateur 15 pi. cu.
Sans givre, automatique, deux portes. Congélateur capacité de 131 lbs
Rég. $489
$289.

Cuisiniere 30 po.
Four à minuterie automatique quatre éléments à chaleur variable à l'infini.
Rég. $279
$169.

JEAN-CLAUDE **GUAY** MEUBLES

OUVERT LE SOIR
Chemin Roxton Granby
Tél. 372-5003

A l'occasion de la fête des mères
OFFREZ VOS VOEUX SUR LES ONDES DE
CHEF
RADIO-GRANBY
DIMANCHE LE 14 MAI
DECOUPEZ ET REMPLISSEZ CETTE FORMULE QUE VOUS ADRESSEREZ A
CHEF

avant minuit le 13 Mai en prenant soin d'y inclure la somme de 50 sous par envoi

La Boulangerie Racine donnera 25 beaux gâteaux.
Fortin & Ménard, fleuriste donnera 15 bouquets de corsage.

L'EMISSION SPECIALE DE LA FETE DES MERES EN ONDE DE MIDI A 8 HRES P.M.

FETE DES MERES 1967
Souhait Dimanche C.P. 249
Radio-CHEF, Granby P.Q.

Inclure 50¢

BONNE FETE A _
(ENDROIT) _
DE LA PART DE _
_ _

BOULANGERIE RACINE -- FORTIN & MENARD, FLEURISTE